

MEMORIA ANUAL 2020

PUERTO DE MELILLA

ANNUAL REPORT MELILLA PORT 2020



Puerto de Melilla



Autoridad Portuaria de Melilla



MEMORIA ANUAL 2020
PUERTO DE MELILLA
ANNUAL REPORT MELILLA PORT 2020

00 PRESENTACIÓN

Saludo del Presidente	8 - 9
Informe de Gestión del Director	10 - 27
Consejo de Administración	28 - 29

01 ESTADOS FINANCIEROS 30 - 31

1.1 BALANCE DE SITUACIÓN Activo	32 - 33
1.2 BALANCE DE SITUACIÓN Pasivo	34 - 35
1.3 CUENTAS DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS Debe / Haber	36 - 37
1.4 CUADRO DE FINANCIACIÓN DEL EJERCICIO	38 - 39
1.5 VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE	40
1.6 ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	41 - 43

02 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS 44 - 45

2.1 CONDICIONES GENERALES	46
2.1.1 Situación	46
2.1.2 Régimen de vientos	46
2.1.3 Régimen de temporales	46
2.1.4 Nivel del mar	46
2.1.5 Entradas	46
2.1.5.1 Canal de entrada	46
2.1.5.2 Boca de entrada	46
2.1.5.3 Utilización de remolcadores de entrada y salida	47
2.1.5.4 Mayor buque entrado en el último año	47
2.1.6 Superficies de flotación	47
2.1.6.1 Zona 1	47
2.1.6.2 Zona 2	47
2.2 INSTALACIONES AL SERVICIO DEL COMERCIO MARÍTIMO	48
2.2.1 Muelles y atraques	48
2.2.1.1 Clasificación por dársenas	48
Otras dársenas	49
2.2.1.2 Clasificación por empleos y calados	50
2.2.2 Superficie terrestre y áreas de depósito (m2)	51
2.2.3 Almacenes frigoríficos y fábricas de hielo	51
2.2.4 Estaciones marítimas	52
2.2.5 Instalaciones pesqueras	52
2.2.6 Edificaciones e instalaciones de uso público	52
2.2.7 Diques de abrigo	52
2.2.8 Plano esquemático de faros y balizas	53
2.2.9 Relación de faros y balizas	54
2.3 SERVICIOS INDIRECTOS (TÉCNICO-NÁUTICOS)	55
2.3.1 Remolque de buques	55
2.3.2 Amarre y desamarre de buques	55
2.3.3 Practicaje de buques	55
2.4 INSTALACIONES PARA BUQUES	55
2.4.1 Diques	55
2.4.1.1 Diques secos	55
2.4.1.2 Diques flotantes	55
2.4.2 Varaderos	55
2.4.3 Astilleros	56
2.4.4 Servicio de suministro a buques	56

2.5 MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA	56
2.5.1 Grúas	56
2.5.1.1 Grúas de muelle	56
2.5.1.2 Grúas Automóviles	56
2.5.1.3 Número de grúas. Resumen	57
2.5.2 Instalaciones especiales de carga y descarga	57
2.5.3 Material móvil ferroviario	58
2.5.4 Material auxiliar de carga, descarga y transporte	58
2.5.5 Otro material auxiliar	58
2.6 MATERIAL FLOTANTE	58
2.6.1 Dragas	58
2.6.2 Remolcadores	58
2.6.3 Gánguiles, gabarras y barcasas	59
2.6.4 Grúas flotantes	59
2.6.5 Otros medios flotantes auxiliares de servicio	59
2.7 ACCESOS TERRESTRES Y COMUNICACIONES	59
2.7.1 Accesos terrestres y Comunicaciones interiores	59
2.7.2 Plano de Comunicaciones internas	60
2.7.3 Plano de accesos terrestres	61
03 OBRAS Y ACTIVIDADES	62 - 63
3.1 CONCESIONES Y AUTORIZACIONES	64 - 67
04 ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO	68 - 69
4.1 TRÁFICO DE PASAJEROS	70
4.1.1 Pasajeros	70
4.1.1.1 Pasajeros, número	70
4.1.1.2 Pasajeros de línea regular, número, puertos de origen y destino	70
4.1.2 Automóviles en régimen pasaje. número de unidades	71
4.2 BUQUES	72
4.2.1 Buques mercantes	72
4.2.1.1 Distribución por tonelaje	72
4.2.1.2 Distribución por bandera	72
4.2.1.3 Distribución por tipos de buques	73
4.2.2 Buques de guerra	74
4.2.3 Embarcaciones de pesca fresca	74
4.2.4 Embarcaciones de recreo	74
4.2.5 Buques entrados para desguace	74
4.2.6 Otras embarcaciones	75
4.3 MERCANCÍAS	75
4.3.1 Movidas por muelles y atraques del servicio	75 - 77
4.3.2 Movidas por muelles y atraques de particulares	78
4.3.3 Embarcadas y desembarcadas en el año	78 - 80
4.3.4 Total mercancías por países de origen y destino	80 - 81
4.3.5 Mercancías transbordadas	82 - 85
4.3.6 Tráfico roll-on/ roll-off	86

4.3.6.1 Resumen del tráfico roll-on/ roll-off	86
4.3.6.2 Unidades de transporte intermodal (uti) roll-on / roll-off	86
4.3.6.3 Unidades de automóviles en régimen de mercancía	87
4.3.7 Clasificación de mercancías	88
4.3.7.1 Clasificación según su naturaleza	88 - 91
4.3.7.2 Clasificación según su naturaleza y presentación	92 - 99
4.3.7.3 Clasificación de mercancías en tránsito según su naturaleza	100 - 103
4.3.7.4 Clasificación de mercancías en tránsito según su naturaleza y presentación	104 - 107
4.4 TRÁFICO INTERIOR	108 - 109
4.5 AVITUALLAMIENTOS	109
4.6 PESCA CAPTURADA	109
4.7 TRÁFICO DE CONTENEDORES	110
4.7.1 Contenedores de 20 pies	110
4.7.2 Contenedores mayores de 20 pies	110
4.7.3 Total contenedores de 20 pies o mayores	111
4.7.4 Contenedores de 20 pies o mayores en tránsito	111
4.7.5 Total contenedores equivalentes a 20 pies (teus)	111
4.7.6 Contenedores equivalentes a 20 pies (teus) en tránsito	111
4.7.7 Mercancías transportadas en contenedores clasificadas según su naturaleza, tons	112 - 115
4.8 RESUMEN GENERAL DEL TRÁFICO MARÍTIMO	116
4.8.1 Cuadro general nº 1	116
4.8.2 Cuadro general nº 2	116
4.8.3 Cuadro general nº 3	117
4.9 TRÁFICO TERRESTRE	118
05 UTILIZACIÓN DEL PUERTO	120 - 121
5.1 UTILIZACIÓN DE MUELLES	122
5.2 DÁRSENAS	122
5.3 AMARRES DE PUNTA	122
5.4 ATRAQUES	122
5.5 OCUPACIÓN DE SUPERFICIE	122
5.6 MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA	123
5.6.1 Grúas	123
5.6.2 Instalaciones Especiales	123
5.7 CARRETILLAS	123
5.8 CINTAS TRANSPORTADORAS	123
5.9 PALAS CARGADORAS	123
5.10 TRACCIÓN DE MANIOBRAS	123
5.11 VAGONES	123
5.12 CAMIONES	123
5.13 BÁSCULAS	124
5.14 GRÚAS FLOTANTES	124
5.15 REMOLCADORES	124
5.16 VARADEROS	124
5.17 DESCRIPCIÓN DE TERMINALES Y MUELLES OPERATIVOS	124

06 OBRAS	126 - 127
6.1 OBRAS EN EJECUCIÓN O TERMINADAS EN 2019	128
6.2 DESCRIPCIÓN DE LAS OBRAS MÁS IMPORTANTES	129
07 LÍNEAS MARÍTIMAS	130 - 131
7.1 REGULARES	132
7.2 NO REGULARES	132
08 OTRAS ACTIVIDADES	134 - 135
8.1.1 ARCHIVO HISTÓRICO Y PLANES DE EMPLEO	136
8.1.2 MEDIO AMBIENTE	136
8.2 INTERACCIÓN PUERTO- CIUDAD	137
8.2.1. COLABORACIÓN INSTITUCIONAL	137
8.2.2. EL PUERTO Y LA FORMACIÓN DE NUESTROS JÓVENES	137
09 DIRECTORIO PORTUARIO	138 - 139
AUTORIDAD PORTUARIA	140
ORGANISMOS OFICIALES	140
NAVIERAS	140
SERVICIOS PORTUARIOS	141
EMPRESAS ESTIBADORAS	141
CORPORACIÓN DE PRACTICOS	141
REMOLQUE	142
AMARRE	142
SERVICIOS AL PASAJE	142
EMPRESAS CONSIGNATARIAS DE BUQUES	142
AGENCIAS DE VIAJES	142
AGENCIAS DE ADUANAS Y TRANSPORTE	142
TRANSPORTISTAS	143
OTROS SERVICIOS	144
REPARACIÓN DE EMBARCACIONES	144
SUMINISTRO DE COMBUSTIBLE	144
BUZO	144
ALMAZENAMIENTO	144
SUMINISTRO DE ENERGÍA ELÉCTRICA	144
INSTALACIONES SIDEROMETALÚRGICAS	145
CEMENTOS Y RECICLADOS INERTES	145
ACTIVIDADES NÁUTICAS	145



VÍCTOR GAMERO GARCÍA
Presidente de la Autoridad Portuaria de Melilla
Port Authority of Melilla President

La crisis del COVID-19 y el cierre fronterizo han tenido un impacto tremendamente negativo en los tráficos de mercancías y pasajeros del puerto de Melilla y, por tanto, en nuestra cuenta de resultados, pero también en las expectativas que teníamos en nuevos yacimientos de negocio, los cuales se han retrasado o frustrado, toda vez que la crisis sanitaria se extiende en el tiempo y no termina de vislumbrarse un horizonte de normalidad comercial y social, generando inseguridad en los inversores.

La situación económica de la empresa exigirá a corto plazo el apoyo financiero y la solidaridad del sistema portuario. El puerto de Melilla es un elemento fundamental para la economía de la ciudad y su operatividad y funcionamiento deben ser garantizados por el Estado con soluciones permanentes, estratégicas y ajenas a los criterios estrictamente económicos que presiden el sistema portuario español.

En efecto, cerramos el ejercicio con una importante caída de nuestro Importe Neto de la Cifra de Negocios, pasando de los 9.179.863,70 € en 2019 a los 5.431.568,83 €. A pesar de esfuerzo en la reducción de gastos, el resultado del ejercicio alcanza unas pérdidas de 6.344.996,61 €. Esta caída es especialmente fuerte en los ingresos por tasas portuarias pasando de 4.477.353,31 € en 2020 frente a los 7.762.747,85 € de 2019, año que fue peor que los ejercicios anteriores.

El tráfico portuario presenta nuevamente una caída importante en 2020, especialmente en el tráfico de pasajeros pasando de unos ingresos de 2.353.685,59 € a 624.610,87 €. A pesar de ello siguen operando tres compañías en el tráfico RO-PAX en las rutas con Málaga, Motril y Almería, con una oferta de plazas, horarios y frecuencias muy por encima de la demanda de la ciudad, en un esfuerzo empresarial difícilmente sostenible en el tiempo con estos tráficos.

A pesar de la pandemia seguimos trabajando en impulsar el tráfico de cruceros y el sector náutico-deportivo y desarrollando nuevas líneas de trabajo que mejoren la situación económico-financiera del organismo a medio plazo.

A continuación, por la Dirección, se exponen de una forma más detallada los resultados del ejercicio.

Un saludo.

The COVID-19 crisis and the border closure have had a tremendously negative impact on goods and passenger traffic in the port of Melilla and, therefore, on our profit and loss account, but also on the expectations we had for new business opportunities, which have been delayed or frustrated, given that the health crisis is spreading over time and there is no end in sight to the prospect of normal commercial and social normality, generating insecurity among investors.

The economic situation of the company will require the financial support and solidarity of the port system in the short term. The port of Melilla is a fundamental element for the economy of the city and its operability and functioning must be guaranteed by the State with permanent, strategic solutions that are alien to the strictly economic criteria that govern the Spanish port system.

Indeed, we are closing the year with a significant drop in our Net Turnover, from 9,179,863.70 € in 2019 to 5,431,568.83 €. Despite our efforts to reduce expenses, the result for the year is a loss of € 6,344,996.61. This fall is especially strong in the income from port taxes, going from 4,477,353.31 € in 2020 compared to 7,762,747.85 € in 2019, a year which was worse than previous years.

Port traffic again shows a significant drop in 2020, especially in passenger traffic, from revenues of € 2,353,685.59 to € 624,610.87. In spite of this, three companies continue to operate in the RO-PAX traffic on the routes with Málaga, Motril and Almería, with a supply of seats, timetables and frequencies far above the demand of the city, in a business effort that is difficult to sustain over time with this traffic.

Despite the pandemic, we continue to work on promoting cruise traffic and the nautical-sports sector and developing new lines of work to improve the economic-financial situation of the organisation in the medium term.

The results for the year are set out in more detail below by the Management.

Best regards.



LUIS JOSÉ AYALA NAVARRO
Director de la Autoridad Portuaria de Melilla
Port Authority of Melilla Director

El ejercicio 2020 que presentamos en esta Memoria ha venido marcado por la crisis del Covid-19 y las medidas restrictivas a la actividad comercial y al tránsito de personas y vehículos en las líneas de Melilla con la Península, además, de un cierre total de las fronteras con Marruecos que perdura hasta el presente.

La situación sanitaria, y la caída de tráficos iniciada en años anteriores, nos pone en una situación difícil que exigirá a corto y medio plazo la solidaridad del sistema portuario para garantizar la operativa ordinaria del puerto y definir un modelo de explotación que le permita al puerto seguir cumpliendo su papel clave en la economía de Melilla.

Veamos a esta situación de una forma más detallada.

The 2020 financial year presented in this Report has been marked by the Covid-19 crisis and the restrictive measures on commercial activity and the transit of people and vehicles on Melilla's lines with the Peninsula, as well as the total closure of the borders with Morocco, which has lasted until the present day.

The health situation, and the fall in traffic initiated in previous years, puts us in a difficult situation that will require, in the short and medium term, the solidarity of the port system to guarantee the ordinary operations of the port and to define an operating model that will allow the port to continue to fulfil its key role in the economy of Melilla.

Let us look at this situation in more detail.

EXPLOTACIÓN PORTUARIA / PORT OPERATION

El tráfico total portuario se cerró el pasado ejercicio 2020 en un total de 625 mil toneladas (incluyendo avituallamiento), lo que representa un descenso del 27,7 % respecto del año 2019, que cerró en 863 mil toneladas. Debido a la pandemia por la COVID, el cierre total de la frontera de Melilla con Marruecos desde marzo, así como las restricciones de movilidad a los viajeros, que llevaron implícito un descenso de rotaciones en las líneas marítimas han sido las causas principales de un descenso anual sin precedentes en este puerto.

Total port traffic closed last year 2020 at a total of 625,000 tonnes (including provisioning), which represents a decrease of 27.7% compared to 2019, which closed at 863,000 tonnes. Due to the COVID pandemic, the total closure of Melilla's border with Morocco since March, as well as the mobility restrictions for travellers, which implicitly led to a decrease in rotations on the maritime lines, have been the main causes of an unprecedented annual decrease in this port.

Mercancías Merchandise	2018 TM.	2019 TM.	2020 TM.	% Variación 2019 / 2020 % Variation 2019 / 2020
Graneles líquidos Liquid Bulk	76,2	75,9	64,8	-14,7 %
Graneles sólidos Solid Bulk	5,2	7,1	37,5	428,3 %
Mercancía general General Merchandise	786,6	775,7	517,8	-33,2 %
Avituallamiento Provisioning	5,5	4,6	4,4	-4,0 %
TOTALES	873,5	863,3	624,5	-27,7 %

La mercancía general alcanzó la cifra de 518 mil toneladas, un 33,2 % inferior respecto al tráfico del 2019, cuando alcanzaron las 776 mil toneladas.

General cargo reached 518,000 tonnes, 33.2% lower than in 2019, when it reached 776,000 tonnes.

Mercancías Merchandise	2018 Tm.	2019 Tm.	2020 Tm.	% Variación 19/20 % Variation 19/20
Embarcadas Cabotaje Shipments in cabotage	199.497	216.770	153.132	-29,4 %
Embarcadas Exterior Embarked in exterior	3.497	3.044	4.503	47,9 %
Desembarcadas Cabotaje Landed in cabotage	581.463	588.993	449.287	-23,7 %
Desembarcadas Exterior Disembarked abroad	83.604	50.069	13.629	-72,8 %
SUMA	868.061	858.875	620.551	-27,7 %

El comportamiento del tráfico de graneles líquidos ha sido el menos alterado en su volumen por la pandemia, solo afectado por los meses de confinamiento en cuanto al consumo de combustibles del parque móvil local. Con 65 mil toneladas en el cierre real de 2020 frente a las 76 mil toneladas del ejercicio 2019, la variación ha rozado el 15 % de decremento.

The behaviour of liquid bulk traffic has been the least altered in volume by the pandemic, only affected by the months of confinement in terms of fuel consumption of the local fleet. With 65,000 tonnes at the actual close of 2020 compared to 76,000 tonnes in 2019, the variation was close to a 15% decrease.

El tráfico de sólidos a granel merece mención aparte. Al consumo cautivo de cemento, hemos de sumar las importaciones desde península de los áridos y gravas necesarias para la construcción y urbanismo. Una desviación significativa que continuará al alza mientras la frontera con Marruecos esté cerrada. Durante el pasado año 2020 se movieron 37,5 mil toneladas, lo que supone un aumento del 428% respecto al año 2019 donde el resultado fue de apenas 7 mil toneladas.

El tráfico Lo-Lo, el más perjudicado por estas medidas, descendió un 78,3 % en unidades, alcanzando las 1.468 frente a las 6.751 del pasado año 2019. Igualmente, en toneladas el descenso se ha traducido en un 41,4 %, significando un decremento de 57,3 mil toneladas respecto al ejercicio anterior. Los TEUs totales (Lo-Lo más Ro-Ro) movidos en el puerto de Melilla, han descendido 6.665 unidades, traduciéndose en una reducción del 37,3 % con relación al año 2019. Cabe señalar que, en los meses de noviembre y diciembre, no se movió ningún contenedor en tráfico lo-lo.

	2018	2019	2020	% Variación 2019 / 2020 % Variation 2019 / 2020
TEUS LO-LO	11.344	6.751	1.468	-78,3 %

Durante el 2020, las escalas de buques realizadas han disminuido un 43,6% con respecto al año anterior, lo que ha supuesto 701 rotaciones menos que el mismo periodo del año 2019. La suspensión de la Operación Paso del Estrecho, así como los meses de confinamiento, donde se restringió la movilidad, y por tanto se redujeron el número de rotaciones, han causado esta caída tan significativa.

En el tráfico de pasajeros, se ha alcanzado la cifra de 234.536 viajeros, lo que se traduce en descenso de 608.447 personas respecto al año 2019 o un decremento del 72,2 %. De nuevo las restricciones de movilidad y la suspensión de la OPE. son los claros causantes.

En concordancia, el tráfico de vehículos en régimen de pasaje, con una cifra de 43.443 unidades ha caído un 73,5 % respecto al mismo periodo del ejercicio anterior.

	2018 Tm.	2019 Tm.	2020 Tm.	% Variación 19/20
PASAJEROS	828.659	842.983	234.536	-72,2 %
VEHICULOS	155.188	163.742	43.443	-73,5 %
Nº BUQUES	1.776	1.606	905	-43,6 %

Bulk solids traffic deserves a separate mention. To the captive consumption of cement, we must add the imports from the mainland of aggregates and gravel necessary for construction and urban planning. A significant deviation that will continue to rise as long as the border with Morocco is closed. During the past year 2020, 37.5 thousand tonnes were moved, which represents an increase of 428% compared to 2019 where the result was barely 7 thousand tonnes.

Lo-Lo traffic, the most affected by these measures, fell by 78.3% in units, reaching 1,468 compared to 6,751 in 2019. Likewise, in tonnes, the decrease was 41.4 %, meaning a decrease of 57.3 thousand tonnes compared to the previous year. The total TEUs (Lo-Lo plus Ro-Ro) moved in the port of Melilla, have decreased by 6,665 units, translating into a reduction of 37.3 % compared to 2019. It should be noted that in the months of November and December, no containers were moved in Lo-Lo traffic.

During 2020, the number of vessel calls made decreased by 43.6% compared to the previous year, which meant 701 fewer rotations than in the same period in 2019. The suspension of Operation Crossing the Strait, as well as the months of confinement, where mobility was restricted, and therefore the number of rotations was reduced, have caused this significant drop.

In passenger traffic, the figure of 234,536 passengers has been reached, which translates into a decrease of 608,447 people compared to 2019 or a decrease of 72.2 %. Once again, mobility restrictions and the suspension of the OPE are the clear causes.

Accordingly, passenger vehicle traffic, with a figure of 43,443 units, fell by 73.5 % compared to the same period of the previous year.

DATOS ECONÓMICOS FINANCIEROS / ECONOMIC AND FINANCIAL DATA

La irrupción del Covid-19 y el cierre total de fronteras con el vecino Reino de Marruecos, han llevado a una caída histórica del tráfico portuario, que nos lleva a registrar nuestro peor Importe neto de la cifra de Negocios de los últimos 15 años (-60% respecto del año 2019).

Con la desaparición del tráfico de contenedores, un tráfico Ro-Ro en descenso dirigido a cubrir exclusivamente la demanda interna del consumo local y con un tráfico de pasajeros y vehículos en pasaje mermado por las limitaciones de movimientos establecidas por los gobiernos nacional y local, además del correspondiente cierre de frontera, que aún hoy perdura, y rodeado de la mayor de las incertidumbres acerca del futuro de las relaciones vecinales con Marruecos, los retos económico-financieros de esta Autoridad Portuaria para los próximos años se centra en:

- Encontrar una fórmula de financiación con el Estado que garantice su estabilidad financiera como Puerto Estratégico, de manera que el objetivo del mantenimiento de fondo de maniobra positivo, pueda combinarse con unos resultados de explotación también positivos, sin tener que tensionar el endeudamiento ajeno.
- Continuar racionalizando todos sus recursos buscando la eficiencia y hacerse más competitiva.
- Apostar por la calidad de la gestión de los servicios, focalizando su esfuerzo inversor en las optimizaciones tecnológicas.
- Tratar de rentabilizar al máximo el dominio público portuario, a pesar de las dificultades impuestas por los criterios de la IGAE.
- Buscar nuevas líneas de negocio, que puedan tener un recorrido independiente al devenir de las relaciones internacionales, aprovechando el potencial en materia fiscal y las ventajas de estar fuera del territorio aduanero de la Unión.

Este año marcará también un punto de inflexión en la gestión del Departamento Económico-Financiero, por cuanto se consiguió contratar una nueva solución informática sobre la última versión de su ERP, muy contrastada en otras Autoridades Portuarias, que sin duda nos hará dar un salto de gigante en los servicios que presta, haciendo mucho más eficaces los escasos recursos humanos de que dispone.

The irruption of Covid-19 and the total closure of borders with the neighbouring Kingdom of Morocco have led to a historic drop in port traffic, which has led us to record our worst net turnover in the last 15 years (-60% compared to 2019).

With the disappearance of container traffic, a declining Ro-Ro traffic aimed exclusively at covering the internal demand of local consumption and with passenger and vehicle traffic in passenger transport diminished by the limitations on movements established by the national and local governments, in addition to the corresponding border closure, which still persists today, and surrounded by the greatest of uncertainties about the future of neighbouring relations with Morocco, the economic-financial challenges of this Port Authority for the coming years are focused on:

- Finding a financing formula with the State that guarantees its financial stability as a Strategic Port, so that the objective of maintaining a positive working capital can be combined with operating results that are also positive, without having to put pressure on external indebtedness.
- To continue rationalising all its resources, seeking efficiency and becoming more competitive.
- To focus on the quality of service management, focusing its investment efforts on technological optimisation.
- Try to make the port public domain as profitable as possible, despite the difficulties imposed by the IGAE criteria.
- Search for new lines of business, which may have a path independent of the evolution of international relations, taking advantage of the potential in fiscal matters and the advantages of being outside the customs territory of the Union.

This year will also mark a turning point in the management of the Economic-Financial Department, as a new IT solution has been contracted for the latest version of its ERP, which has been widely used in other Port Authorities, and which will undoubtedly make us take a giant leap forward in the services it provides, making the scarce human resources available to it much more efficient.

DOMINIO PUBLICO / PUBLIC DOMAIN

El Impacto de la Covid-19 y el cierre fronterizo ha sido especialmente fuerte en el ámbito de las concesiones y autorizaciones. Si en el año 2019 los ingresos ascendían a 2.076.519,68 € en concepto de tasa de ocupación, en el 2020 la recaudación caía a 1.676.440,05 €. Igual ha sucedido con la tasa de actividad pasando de 1.038.763,70 € en 2019 a 758.852,19 € en 2020.

En la Galería de Servicios del antiguo cargadero de mineral se mantiene la plena ocupación que viene siendo seña de identidad de la funcionalidad de dicha zona, si bien la mayor parte de la misma se enmarcan en usos de interacción puerto ciudad. No obstante, también en esta zona, se empiezan a notar los efectos de la crisis. En la parte marítima, se sigue trabajando, pero dadas las especiales características de dichas instalaciones en su calificación de patrimonio histórico, la culminación tendrá que hacerse esperar hasta 2022.

En el puerto comercial, las expectativas de otorgamiento de nuevas concesiones no se han cumplido debido a la crisis y hemos tenido una caída en las ocupaciones de superficie concesionadas por renuncia de los concesionarios, algunos de los cuales llevaban décadas trabajando en el puerto.

La dársena de embarcaciones menores (Puerto Deportivo) ha experimentado la renuncia de varios concesionarios y el cierre de sus negocios, pues el impacto del estado de alarma y las restricciones derivadas del Covid-19 ha limitado el acceso de los usuarios del puerto. Situación que se ha agravado con la inseguridad jurídica que ha generado la distinta interpretación de la IGAE, por un lado, y de la AGE y servicios jurídicos del puerto, por otro, sobre los usos desarrollados en dicho espacio.

No obstante, el trabajo comercial que se está realizando en materia comercial relacionado con yates y cruceros, nos permite, a medio plazo, esperar mejora en las concesiones cuyo ámbito geográfico es compartido con estos usos.

The impact of Covid-19 and the border closure has been particularly strong in the area of concessions and authorisations. If in 2019 the income amounted to 2,076,519.68 € for the occupancy tax, in 2020 the collection fell to 1,676,440.05 €. The same has happened with the activity tax from 1,038,763.70 € in 2019 to 758,852.19 € in 2020.

In the Service Gallery of the old ore loading bay, the full occupation that has been the hallmark of the functionality of this area is maintained, although most of it is framed within the framework of city-port interaction uses. However, the effects of the crisis are also beginning to be felt in this area. In the maritime part, work continues, but given the special characteristics of these facilities in their classification as historical heritage, completion will have to wait until 2022.

In the commercial port, the expectations of granting new concessions have not been fulfilled due to the crisis and we have had a drop in the occupancy of the concessioned surface area due to the resignation of the concessionaires, some of whom had been working in the port for decades.

The small craft dock (Marina) has experienced the resignation of several concessionaires and the closure of their businesses, as the impact of the state of alarm and the restrictions deriving from Covid-19 has limited access for port users. This situation has been aggravated by the legal uncertainty generated by the different interpretations of the IGAE, on the one hand, and of the AGE and the port's legal services, on the other, regarding the uses developed in this area.

However, the commercial work being carried out in commercial matters related to yachts and cruise ships allows us, in the medium term, to expect an improvement in the concessions whose geographical scope is shared with these uses.

00 TRÁFICO TOTAL PORTUARIO TOTAL PORT TRAFFIC

La concesiones y autorizaciones otorgadas en 2020 han sido las siguientes:

The concessions and authorisations granted in 2020 were as follows:

NOMBRE DEL TITULAR	OBJETO	ZONA	ACTIVIDAD	EXTIN- CIÓN	M²
LA COMPAÑÍA DE LAS MINAS DEL RIF, S.L.	Local 18, trastero 4 y 9B	Puerto Deportivo	Café-pub	05/11/2022	172,00
CABLEMEL, S.L.	Red fibra óptica	Centro de formación	Servicios tele-comunicaciones	27/07/2025	965,00
CABLEMEL, S.L.	Red fibra óptica	Puerto Deportivo	Servicios tele-comunicaciones	27/07/2025	440,00
ACADEMIA VETONIA, S.L.U.	Local 1 y 15	Puerto Deportivo	Estudio y formación	14/03/2023	227,40
HAFID ABSELAM ABDEL-LAH	Local 20 trastero 3	Puerto Deportivo	Café-bar	21/11/2022	108,00
ANTONIA ARJONILLA GAJETE	Local 6, trasteros 5 y 6	Puerto Deportivo	Restaurante	21/11/2022	143,20
ORANGE ESPAÑA COMUNICACIONES, S.L.	Cargadero - p. deportivo	Cargadero - P. Deportivo	Servicios tele-comunicaciones	21/12/2025	1146,10
PARTIDO POLÍTICO VOX	Local 30 cargadero	Cargadero de Mineral	Sede y oficinas	17/12/2025	88,60
CIUDAD AUTÓNOMA MELILLA	Local 32 cargadero	Cargadero de Mineral	Prevención salud laboral	21/12/2024	88,60
SERVICIOS COLABORACIÓN INTEGRAL, S.L.	Local 1 cargadero	Cargadero de Mineral	Servicio de notificaciones	27/06/2021	69,00
RODBER RUSADIR, S.L.	Superficie	Puerto Comercial	Almacenamiento de contenedores	08/06/2021	250,00

PROTECCIÓN / SECURITY

La Protección ha seguido siendo un objetivo prioritario y en cumplimiento del RD 1617/2007 sobre la mejora de la protección de los puertos, hemos realizado la Evaluación quinquenal de la Instalación Portuaria “Terminal de Pasajeros del Ribera I”.

Se ha hecho el seguimiento de implantación de los planes de Protección del Puerto y de las Instalaciones Portuarias y se han acometido los ejercicios y las practicas establecidas, destacando la “Actuación de la Policía Portuaria motivada por vehículo no autorizado en la Explanada de Contenedores” o el de “Control de personal Autorizado en el acceso PCAI por subida de Nivel de Protección y sospecha de incendio intencionado” en colaboración con la Guardia Civil del Puerto.

Se han abordado las Auditorías Externas a los planes de las Instalaciones Portuarias con PPIP (ATLAS, ENDESA, Terminal de Pasajeros), así como

Security has continued to be a priority objective and in compliance with RD 1617/2007 on improving port security, we have carried out the five-yearly evaluation of the “Ribera I Passenger Terminal” port facility.

The implementation of the Port and Port Facility Security Plans has been monitored and the established exercises and practices have been carried out, including the “Port Police action due to an unauthorised vehicle on the Container Esplanade” or the “Control of authorised personnel at the PCAI access due to a rise in the Security Level and suspicion of arson” in collaboration with the Port Civil Guard.

External audits were carried out on the plans of the Port Facilities with PPIP (ATLAS, ENDESA, Passenger Terminal), as well as internal audits of the PMPA’s own security plans, such as the “Container Esplanade”.

00 TRÁFICO TOTAL PORTUARIO TOTAL PORT TRAFFIC

las auditorías internas a los planes de protección propios de la APML como el de la “Explanada de Contenedores”.

Para el seguimiento de la Protección, se ha realizado también el control de las incidencias y estadísticas antisociales, para la posterior confección de los informes pertinentes que son enviados a los distintos Organismos con responsabilidad en la seguridad portuaria (Delegación de Gobierno, Buques, etc.). y en respuesta a las actuaciones que se derivan del cumplimiento de los distintos Planes de Protección, se han llevado a cabo las gestiones oportunas en la recopilación de la “Información previa de llegada a puerto de buques procedentes de puertos no sujetos al PBIP” y el control de sus exenciones.

In order to monitor security, incidents and antisocial statistics have also been monitored, for the subsequent preparation of the relevant reports which are sent to the various bodies responsible for port security (Government Delegation, Ships, etc.). And in response to the actions arising from compliance with the various security plans, the appropriate steps have been taken to compile the “Prior information on arrival in port of ships from ports not subject to the ISPS” and the control of their exemptions.



SEGURIDAD / SAFETY

En cumplimiento del RD 393/2007 sobre la “Norma básica de Autoprotección” ha sido aprobada provisionalmente la 8ª revisión del “Plan de Emergencia Interior (Autoprotección) del Puerto de Melilla”, estando a la espera del informe de la Dirección General de Protección Civil para poder ser presentada a aprobación definitiva del Consejo de Administración.

En la aplicación del RD.1593/2010 se ha mantenido actualizada la base de datos informática que afecta al seguimiento e información de las mercancías peligrosas (DUEPORT) y se han tramitado las informaciones previas referentes al transporte de chatarra “No Radiactiva”, de materiales plásticos con Nitrocelulosa, de “Cenizas NO peligrosas” y certificados de degasificación, con un total de 144 gestionadas. Igualmente, se realizaron las revisiones reglamentarias de extintores y la gestión de las incidencias de dicho sistema respecto a comunicaciones con los bomberos de la Ciudad Autónoma de Melilla.

Se ha supervisado las revisiones de los medios radiológicos empleados en la seguridad de embarque/desembarque de la Terminal de Pasajeros, así como las revisiones de ascensores, escaleras mecánicas, depósitos de agua, centros de transformación eléctrica, cámaras de vigilancia, vallados perimetrales, sistemas de extinción etc.

Respecto a la colaboración con otros departamentos u organismos, se ha colaborado con el Departamento de Servicios Generales en la confección de los informes de seguridad previos a otorgaciones de autorizaciones/concesiones a empresas solicitantes y con los Departamentos de Explotación, Infraestructuras y Calidad Medio Ambiente y Prevención de Riesgos Laborales en la activación del “Protocolo de Prevención y Actuación por Fuertes Vientos”.

In compliance with RD 393/2007 on the “Basic Self-Protection Regulations”, the 8th revision of the “Internal Emergency Plan (Self-Protection) of the Port of Melilla” has been provisionally approved, and is awaiting the report from the Directorate General for Civil Protection before being submitted for final approval by the Board of Directors.

In the application of RD.1593/2010, the computer database affecting the monitoring and information of dangerous goods (DUEPORT) has been kept up to date and the prior information concerning the transport of “Non-Radioactive” scrap metal, plastic materials with Nitrocellulose, “NON-dangerous ashes” and degassing certificates has been processed, with a total of 144 managed. Likewise, the regulatory reviews of fire extinguishers and the management of incidents in this system with respect to communications with the fire brigade of the Autonomous City of Melilla were carried out.

The inspections of the radiological equipment used for boarding/disembarkation security at the Passenger Terminal were supervised, as well as inspections of lifts, escalators, water tanks, electrical transformation centres, surveillance cameras, perimeter fences, fire extinguishing systems, etc.

With regard to collaboration with other departments or bodies, we have collaborated with the General Services Department in the preparation of safety reports prior to granting authorisations/concessions to applicant companies and with the Operations, Infrastructures and Quality, Environment and Occupational Risk Prevention Departments in the activation of the “Prevention and Action Protocol for Strong Winds”.



FONDOS EUROPEOS / EUROPEAN FUNDS

Reprogramación FEDER 2014-2020 Melilla.

En mayo de 2019, se solicitó la incorporación al Programa Operativo FEDER de la Ciudad Autónoma, en base a la propuesta realizada por Dirección General de Fondos Comunitarios del Ministerio de Hacienda. Como resultado de dichas gestiones, y previa aprobación de la declaración ambiental estratégica del expediente del PO FEDER MELILLA 2014-2020 por la Ciudad Autónoma, la Comisión Europea, ha aprobado la Decisión C(2020)534 que realiza una asignación financiera para la Autoridad Portuaria de 1.706.628,62 euros, con una tasa de cofinanciación del 80%, por lo que el coste total asciende a 2.133.285,77 euros. El periodo de elegibilidad en esta decisión se establece entre 14 de noviembre de 2019 como fecha de inicio del periodo de elegibilidad, finalizando en diciembre de 2023.

El objetivo fundamental que se busca es la mejora de la conectividad del puerto, favoreciendo de este modo la intermodalidad en el tráfico de mercancías y pasajeros, así como la mejora de la seguridad de las personas. Las actuaciones consistirán en la mejora, refuerzo y desarrollo de infraestructuras portuarias que posibiliten las conexiones de tráfico de mercancías y personas por vía marítima, así como las actuaciones que refuercen su seguridad. Estas inversiones permitirán una mejora en el acceso a la región, mejorando el acceso de las mercancías y pasajeros a las terminales correspondientes.

Se escogerán aquellas inversiones que mejoren la conectividad marítimo-terrestre, segregan tráfico portuario del resto de tráfico y mejorar la seguridad. Todo ello hará aumentar la calidad de los servicios prestados por el puerto.

In May 2019, the incorporation of the ERDF Operational Programme of the Autonomous City was requested, based on the proposal made by the Directorate General of Community Funds of the Ministry of Finance. As a result of these efforts, and following approval of the strategic environmental statement of the MELILLA 2014-2020 ERDF OP by the Autonomous City, the European Commission has approved Decision C(2020)534, which makes a financial allocation for the Port Authority of 1,706,628.62 euros, with a co-financing rate of 80%, so that the total cost amounts to 2,133,285.77 euros. The eligibility period in this decision is set between 14 November 2019 as the starting date of the eligibility period, ending in December 2023.

The main objective is to improve the connectivity of the port, thus favouring intermodality in the traffic of goods and passengers, as well as improving people's safety. The actions will consist of the improvement, reinforcement and development of port infrastructures that make possible the connections of goods and passenger traffic by sea, as well as actions that reinforce their safety. These investments will improve access to the region, improving the access of goods and passengers to the corresponding terminals.

Investments that improve maritime-terrestrial connectivity, segregate port traffic from other traffic and improve security will be selected. All this will increase the quality of the services provided by the port.

FONDOS EUROPEOS / EUROPEAN FUNDS

CEF 2014-2020: Proyecto “CORE LNGas hive”.

El proyecto CORE LNGas hive, cofinanciado por la Comisión Europea, tiene como objetivo desarrollar la logística necesaria para impulsar el suministro de GNL como combustible en el sector del transporte, especialmente marítimo, en la Península Ibérica.

Liderado por Puertos del Estado y coordinado por Enagás, cuenta con un total de 42 socios de España y Portugal: 8 socios institucionales; 13 autoridades portuarias, y 21 socios industriales -operadores de GNL, constructoras navales, plantas regasificadoras y otras empresas-.

El GNL es el combustible más respetuoso con el medio ambiente en el transporte. Comparado con los combustibles tradicionales, elimina totalmente las emisiones de óxidos de azufre (SOx) y las partículas (PM) y reduce sustancialmente los óxidos de nitrógeno (NOx). Su uso en buques ayudará a cumplir con las normas medioambientales en el sector marítimo y a avanzar en el proceso de descarbonización de los corredores del Mediterráneo y del Atlántico, en línea con estrategia de la Unión Europea sobre infraestructuras de combustibles alternativos (Clean Power for Transport).

El proyecto CORE LNGas hive ha llevado a cabo con éxito la primera prueba piloto en Europa de transporte multimodal de gas natural licuado (GNL). La iniciativa ha consistido en transportar GNL en un isocontenedor —un tipo de contenedor cisterna especial, ajustado a normas ISO, para el transporte criogénico de gases licuados— desde Huelva a Melilla, por carretera, ferrocarril y barco.

Hemos llevado adelante estudios técnicos sobre la factibilidad de introducción de este combustible en la ciudad de Melilla con destino a la reducción de emisiones en la producción local de electricidad, en la movilidad local y en el suministro a buques, mediante la introducción de una instalación “LNG Small Scale”. De esta forma, se abre la posibilidad de acceso al GNL a nuevas ubicaciones y mercados.

The CORE LNGas hive project, co-financed by the European Commission, aims to develop the necessary logistics to boost the supply of LNG as a fuel in the transport sector, especially maritime, in the Iberian Peninsula.

Led by Puertos del Estado and coordinated by Enagás, it has a total of 42 partners in Spain and Portugal: 8 institutional partners; 13 port authorities; and 21 industrial partners - LNG operators, shipbuilders, regasification plants and other companies.

LNG is the most environmentally friendly transport fuel. Compared to traditional fuels, it completely eliminates sulphur oxides (SOx) and particulate matter (PM) emissions and substantially reduces nitrogen oxides (NOx). Its use in ships will help meet environmental standards in the maritime sector and advance the decarbonisation process in the Mediterranean and Atlantic corridors, in line with the European Union's strategy on alternative fuel infrastructures (Clean Power for Transport).

The CORE LNGas hive project has successfully carried out the first pilot test in Europe of multimodal transport of liquefied natural gas (LNG). The initiative consisted of transporting LNG in an isocontainer - a special type of tank container, adjusted to ISO standards, for the cryogenic transport of liquefied gases - from Huelva to Melilla, by road, rail and ship.

We have carried out technical studies on the feasibility of introducing this fuel in the city of Melilla with the aim of reducing emissions in local electricity production, local mobility and supply to ships, through the introduction of an “LNG Small Scale” installation. This opens up the possibility of access to LNG to new locations and markets.

FONDOS EUROPEOS / EUROPEAN FUNDS

Proyecto HiSea.

La Autoridad Portuaria es miembro del Advisory Board del proyecto HiSea. Este proyecto está financiado por la UE y tiene como objetivo desarrollar, probar y demostrar servicios de información que proporcionan datos de alta resolución de la calidad del agua en el mar. Los servicios ofrecidos por HiSea incorporarán y procesarán datos que se obtienen a través de los servicios marinos, terrestres y climáticos COPERNICUS (el servicio de Observación y Monitoreo de la Tierra de la UE), datos de monitoreo local y modelado avanzado. La plataforma mejorará la operación, planificación y gestión de diferentes actividades marinas, con un enfoque en el uso en los sectores portuario y acuícola.

The Port Authority is a member of the Advisory Board of the HiSea project. This project is funded by the EU and aims to develop, test and demonstrate information services that provide high resolution data on water quality in the sea. The services offered by HiSea will incorporate and process data that are obtained through the marine, land and climate services COPERNICUS (the EU's Earth Observation and Monitoring service), local monitoring data and advanced modelling. The platform will improve the operation, planning and management of different marine activities, with a focus on use in the port and aquaculture sectors.



INFRAESTRUCTURAS / INFRASTRUCTURES

Las obras más importantes ejecutadas a lo largo de año 2020 han sido las siguientes:

REHABILITACIÓN Y MEJORA DEL DRENAJE DE LAS CUBIERTAS DEL CARGADERO DE MINERAL, PARTE TERRESTRE, DEL PUERTO DE MELILLA

En el año 1993 se realizó una adaptación del Cargadero de Mineral, parte terrestre, que incluyó la instalación un sistema de cubiertas de chapa sobre una estructura de perfiles tubulares, con lo que la estructura quedó compartimentada en una serie de locales. Perimetralmente se instaló un sistema de recogida de pluviales formado por canalones de chapa complementados con un sistema de bajantes. Actualmente, el perfil de recogida de aguas presenta una corrosión importante, lo que provoca filtraciones en el interior de los locales. La obra consiste en la rehabilitación de la cornisa y en la ejecución de un nuevo sistema de drenaje perimetral, formado por un canalón realizado con mortero de cemento e impermeabilizado con una lámina asfáltica. La actuación abarca toda la cornisa del Cargadero de Mineral.

The most important works carried out in 2020 were as follows:

REFURBISHMENT AND IMPROVEMENT OF THE DRAINAGE OF THE ROOFS OF THE ORE LOADING BAY, LAND PART, AT THE PORT OF MELILLA.

In 1993, an adaptation was carried out on the land part of the ore loading bay, which included the installation of a system of sheet metal roofs on a structure of tubular profiles, so that the structure was compartmentalised into a series of rooms. A rainwater collection system was installed around the perimeter, consisting of sheet metal gutters complemented by a system of downpipes. At present, the water collection profile is badly corroded, causing leaks inside the premises. The work consists of rehabilitating the cornice and installing a new perimeter drainage system, consisting of a gutter made of cement mortar and waterproofed with an asphalt sheet. The work covers the entire cornice of the ore loading bay.

HABILITACIÓN DE ACCESO A LA CASETA DE VIGILANCIA EN EL PASEO DEL ESPALDÓN DEL DIQUE NORDESTE DEL PUERTO DE MELILLA

Debido al incremento de intrusiones en la zona de seguridad del Puerto de Melilla, en el año 2018 se ejecutó una caseta de vigilancia y control en el mirador situado al este del Paseo del Espaldón. Dada la longitud del Paseo del Espaldón, entorno a los 500 m y que no existe acceso rodado a los miradores, para facilitar el acceso a la caseta de vigilancia se ha ejecutado un nuevo acceso desde el vial interior, consistente en una escalera metálica adosada al dique, desde donde se puede acceder a la caseta de vigilancia.

FITTING OUT OF THE ACCESS TO THE GUARDHOUSE ON THE PASEO DEL ESPALDÓN OF THE NORTH-EASTERN BREAKWATER OF THE PORT OF MELILLA.

Due to the increase in intrusions in the security zone of the Port of Melilla, in 2018 a surveillance and control hut was built in the viewpoint located to the east of the Paseo del Espaldón. Given the length of the Paseo del Espaldón, around 500 m, and the fact that there is no road access to the viewpoints, to facilitate access to the guardhouse, a new access has been built from the interior road, consisting of a metal staircase attached to the seawall, from where the guardhouse can be accessed.

SISTEMAS DE INFORMACIÓN Y COMUNICACIONES INFORMATION AND COMMUNICATION SYSTEMS

MEJORA PERIMETRAL DE ACCESO A LA TERMINAL DE PASAJEROS DEL PUERTO DE MELILLA

En el año 2017 se remodeló el Parking de la Estación Marítima con objeto de incrementar el número de plazas de aparcamiento, planteándose actualmente una actuación de ordenación viaria que permite una mejora de integración de la obra con la urbanización adyacente, mejorando los flujos peatonales, los accesos de vehículos, la accesibilidad de los pasajeros a la parada de taxis, la ordenación del aparcamiento restringido y la señalización viaria, completada con la instalación de un pórtico informativo.

IMPROVEMENT OF THE PERIMETER ACCESS TO THE PASSENGER TERMINAL OF THE PORT OF MELILLA

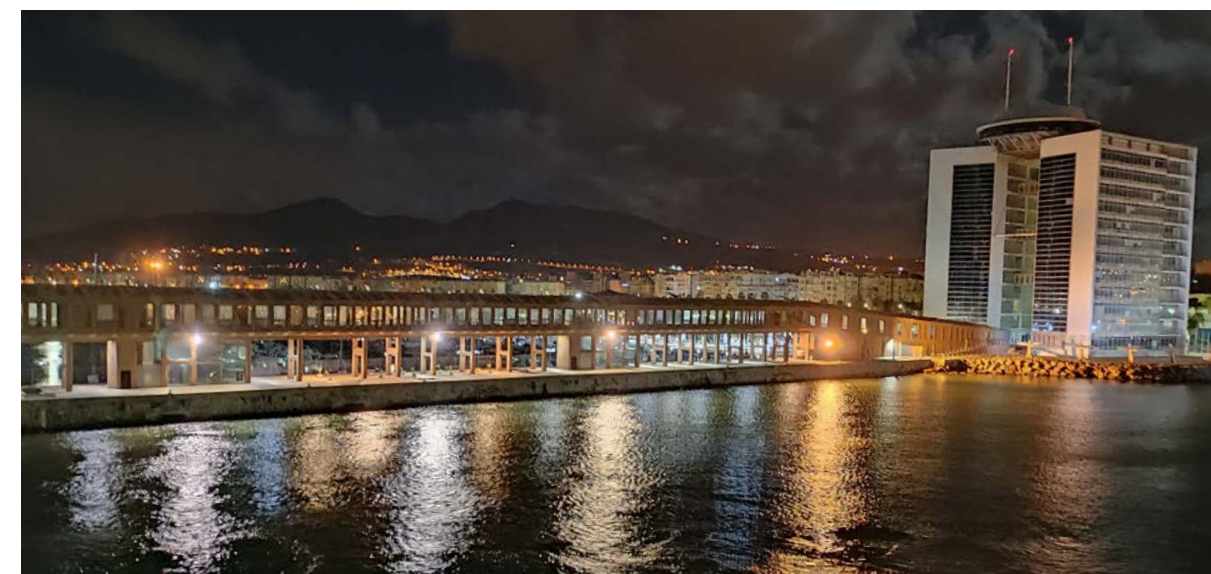
In 2017, the Maritime Station Car Park was remodelled with the aim of increasing the number of parking spaces, currently considering a road planning action that allows for improved integration of the work with the adjacent urban development, improving pedestrian flows, vehicle access, passenger accessibility to the taxi rank, the management of the restricted car park and road signage, completed with the installation of an information gantry.

INSTALACIÓN CONTRA INCENDIOS DEL EDIFICIO PARKING DEL PUERTO DE MELILLA

Esta actuación consiste en la adecuación al Código Técnico de la Edificación de la instalación contra incendios del Edificio Parking e incluye la instalación de un nuevo sistema de detección de incendios y monóxido de carbono, un nuevo sistema de extracción de humos, nueva señalización e iluminación de emergencia, instalación de bocas de incendio equipadas, extintores y un nuevo grupo de presión, además de incluir la adaptación de las vías de evacuación mediante la sustitución de las puertas por unidades de dimensiones adecuadas.

FIRE-FIGHTING INSTALLATION OF THE MELILLA PORT CAR PARK BUILDING

This action consists of adapting the fire-fighting installation of the Parking Building to the Technical Building Code and includes the installation of a new fire and carbon monoxide detection system, a new smoke extraction system, new emergency signalling and lighting, installation of equipped fire hydrants, extinguishers and a new pressure group, as well as including the adaptation of the evacuation routes by replacing the doors with units of appropriate dimensions.



MEDIO AMBIENTE, CALIDAD Y PRL. / ENVIRONMENT, QUALITY AND PRL.

La Autoridad Portuaria ha tenido que aunar esfuerzos con objeto de asegurar los servicios del puerto como nodo logístico crucial en la ciudad, que ha dejado patente la importancia de tener personal especializado que gestione la Prevención de Riesgos Laborales, garantizado la seguridad personal de cada uno de los trabajadores, poniendo a disposición, desde el principio de la pandemia, de todos los equipos de protección individual: mascarillas Ffp2, guantes... y teniendo un Plan de Contingencias frente al coronavirus antes de la declaración del Estado de Alarma, sino también la de la comunidad portuaria a la que se le ha suministrado mascarillas Ffp2 y con la que se ha coordinado servicios de desinfección para asegurar que el tráfico de pasajeros se realizara de una forma segura.

La Seguridad y Salud en el trabajo diario, así como la Calidad de los servicios prestados y el Medio Ambiente, forman parte de la toma de decisiones del ente portuario el cual tiene implantado, desde el 2012, un Sistema Integrado de Calidad, Medio Ambiente y Seguridad y Salud en el Trabajo, conforme a las normas ISO 9001, ISO 14001 e ISO 45001 y certificado por empresas acreditadas por ENAC, que no solo garantiza el cumplimiento de la normativa al respecto en cada una de las materias, sino que además unifica criterios para la mejora continua en su gestión. Importante resaltar, que este esfuerzo ha sido valorado por la Organización Europea de Puertos Marítimos (ESPO) que ha vuelto a certificar el Puerto de Melilla con su certificado PERS, el cual acredita que el Puerto de Melilla cumple con los estándares y requisitos establecidos para los puertos y que van más allá que cumplir con la legislación vigente.

En materia medioambiental, no podemos olvidarnos de los proyectos europeos en donde la Autoridad Portuaria es participe y en los que se pretende proteger la degradación del medio natural, y prevenir o atenuar los impactos que pudieran derivarse de la actividad portuaria. De forma relevante podemos resaltar:

LIFE REMoPaF: Este proyecto tiene como objetivo la recuperación de población de *Patella ferrugínea*, especie en peligro de extinción, mediante el traslado de ejemplares desde el puerto de Melilla, donde se tiene una adecuada densidad poblacional, al puerto de La Línea de la Concepción.

The Port Authority has had to join forces in order to ensure the services of the port as a crucial logistical node in the city, which has made clear the importance of having specialised personnel to manage Occupational Risk Prevention, guaranteeing the personal safety of each of the workers, making available, from the beginning of the pandemic, all the individual protection equipment, Ffp2 masks, gloves... and having a Contingency Plan against the coronavirus before the declaration of the State of Alarm: Ffp2 masks, gloves... and having a Contingency Plan against the coronavirus before the declaration of the State of Alarm, but also that of the port community which has been supplied with Ffp2 masks and with which disinfection services have been coordinated to ensure that passenger traffic is carried out in a safe manner.

Health and Safety in daily work, as well as the Quality of the services provided and the Environment, form part of the decision-making process of the port authority, which has had an Integrated Quality, Environment and Occupational Health and Safety System in place since 2012, in accordance with ISO 9001, ISO 14001 and ISO 45001 standards and certified by companies accredited by ENAC, which not only guarantees compliance with the relevant regulations in each of the areas, but also unifies criteria for continuous improvement in its management. It is important to highlight that this effort has been valued by the European Sea Ports Organisation (ESPO), which has once again certified the Port of Melilla with its PERS certificate, which accredits that the Port of Melilla complies with the standards and requirements established for ports and which go beyond complying with the legislation in force.

In environmental matters, we cannot forget the European projects in which the Port Authority participates and in which the aim is to protect the degradation of the natural environment, and to prevent or attenuate the impacts that could derive from port activity. Of particular relevance are

LIFE REMoPaF: This project aims to recover the population of *Patella ferrugínea*, a species in danger of extinction, by transferring specimens from the port of Melilla, where there is an adequate population density, to the port of La Línea de la Concepción.

ANCHOR LIFE. El objetivo del proyecto es abordar la problemática de los ruidos y vibraciones generados en las actividades del Puerto e instalaciones de su entorno, desarrollando para ello guías de gestión de ruido basadas en evaluaciones coste-beneficio, con implicación de los actores más relevantes.

Por último, mencionar la publicación anual, que se realiza, desde el año 2010, de la Memoria de Sostenibilidad (www.puertodemelilla.es). Hecho que ratifica el compromiso de transparencia y responsabilidad social corporativa hacia sus grupos de interés y en la que se pretende dar una imagen completa y fiel de la organización, detallando sus principales actuaciones y resultados de los ejercicios.

ANCHOR LIFE. The aim of the project is to tackle the problem of noise and vibrations generated by the activities of the Port and surrounding facilities, developing noise management guidelines based on cost-benefit assessments, with the involvement of the most relevant actors.

Finally, mention should be made of the annual publication of the Sustainability Report (www.puertodemelilla.es), which has been carried out since 2010. This ratifies the company's commitment to transparency and corporate social responsibility towards its stakeholders and aims to provide a complete and accurate picture of the organisation, detailing its main actions and results over the years.



RECURSOS HUMANOS / HUMAN RESOURCES

Con referencia al personal fuera de convenio, dentro del marco de actuación aprobado, la masa salarial se incrementa en un 2,3 % en términos de homogeneidad y media anual, de acuerdo con la LPGE-2020. Se continúa con la misma estructura del personal fuera de convenio.

Para el personal sujeto a convenio, es de resaltar el retraso en la aplicación del III Convenio Colectivo concerniente a la falta de aprobación de las dotaciones adicionales pactadas con la representación social del 1,64 % de la masa salarial destinada a productividad y desarrollo profesional, que implica el retraso de la aprobación de la masa salarial con el correspondiente incremento del 2,3 % en términos de homogeneidad y media anual, de acuerdo con la LPGE-2020. Por tanto, los incrementos referenciados están pendientes de aplicación a falta de autorización de la masa salarial del ejercicio.

La crisis sanitaria de pandemia declarada en el primer trimestre de 2020 ha supuesto la implantación del Plan de Contingencias frente al COVID-19, que como novedad principal en materia de relaciones laborales introduce la modalidad de trabajo no presencial o de teletrabajo y el trabajo en oficinas a turnos rotativos, en los períodos más críticos y de confinamiento. Igualmente se han incrementado los mecanismos de protección para los colectivos declarados como más vulnerables y se ha facilitado la conciliación de la vida laboral y familiar en los casos justificados.

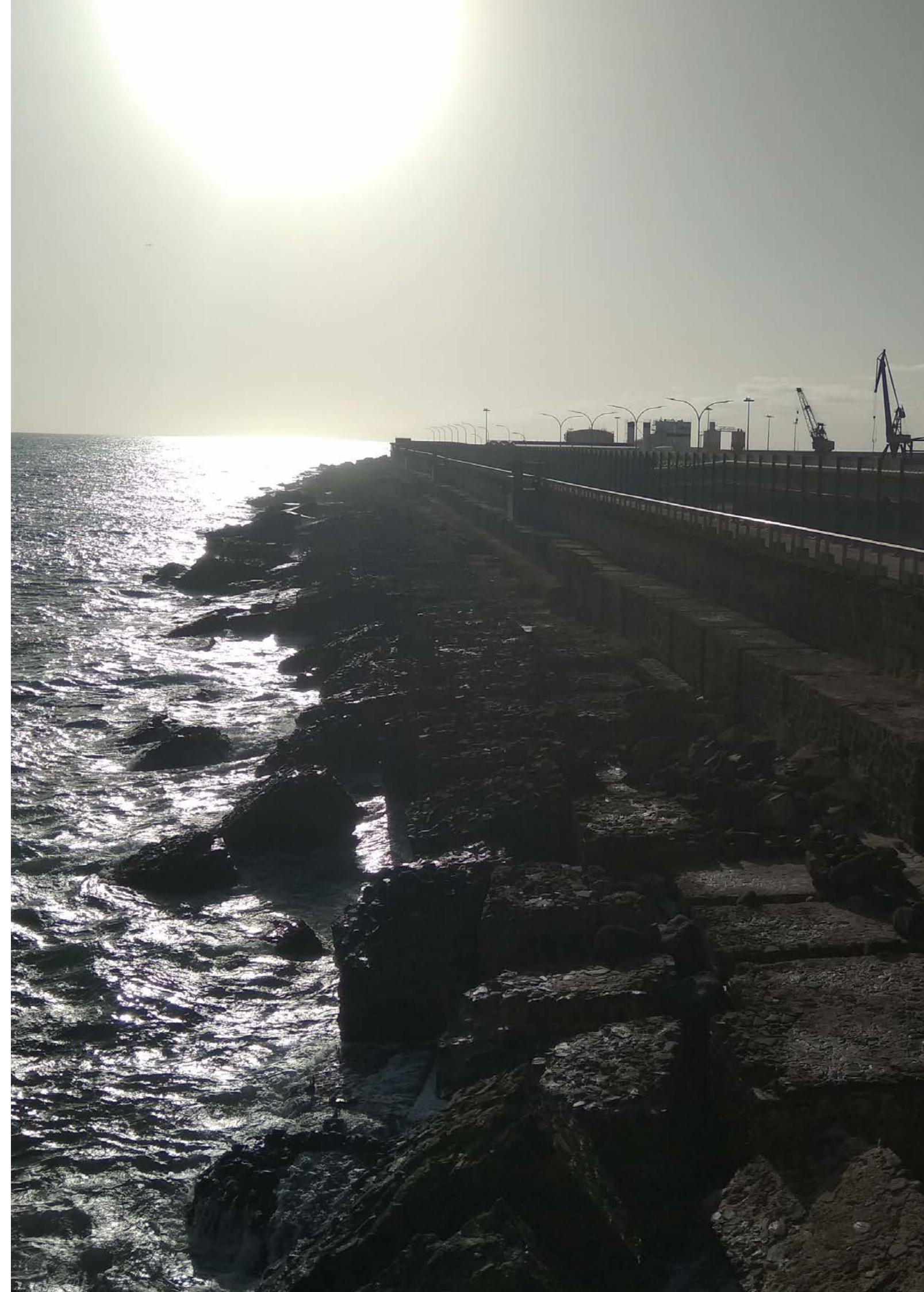
Como en ejercicios anteriores, continúa nuestra línea de responsabilidad social corporativa, y se acrecienta nuestro decidido apoyo institucional a la realización de prácticas académicas externas y prácticas no laborales, como instrumento integral de mejora de la formación y adquisición de experiencia de estudiantes y jóvenes titulados desempleados, como contribución activa a la mejora de su empleabilidad en el mercado laboral de nuestra Ciudad.

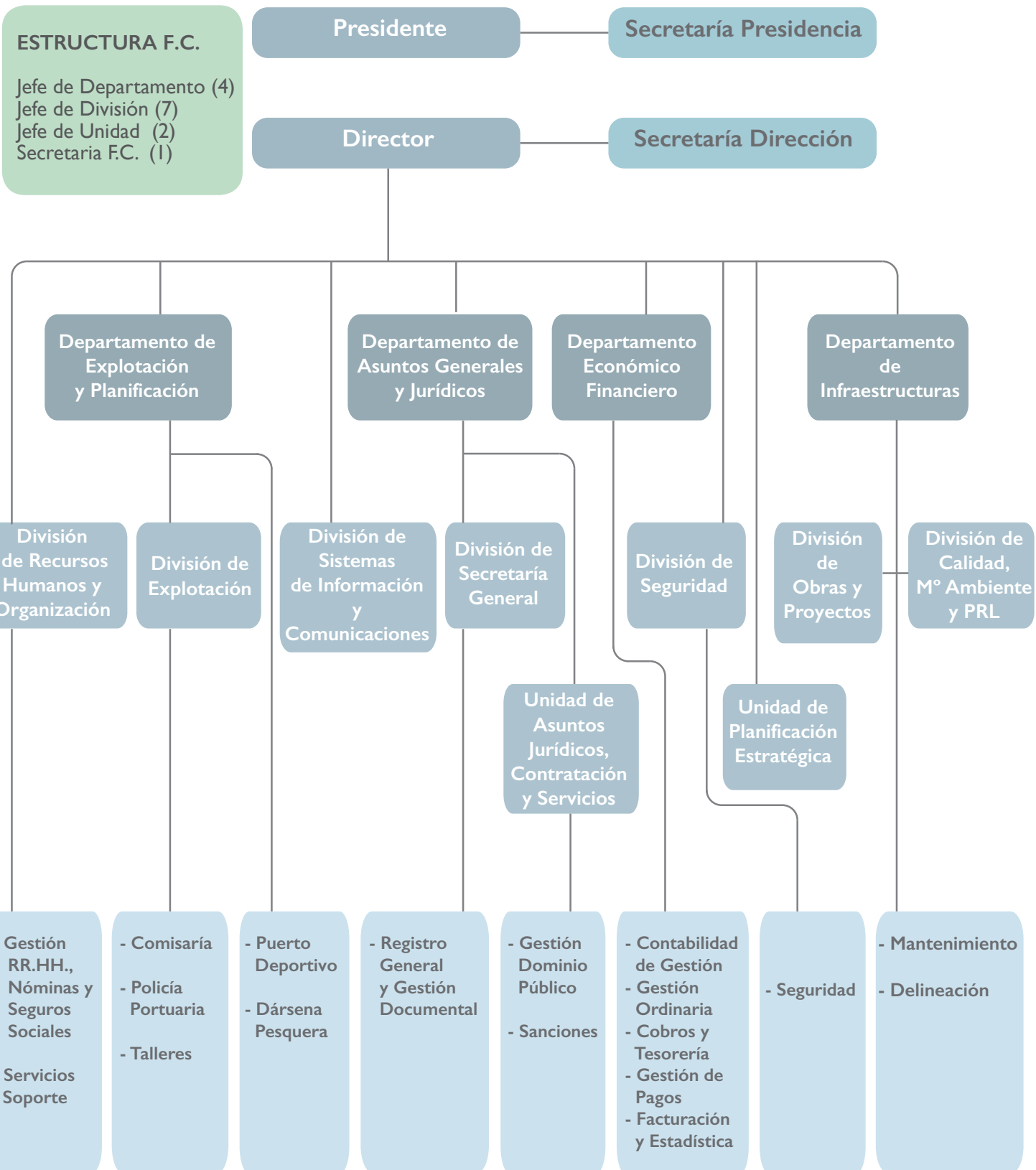
With reference to non-agreement staff, within the approved framework of action, the wage bill is increased by 2.3% in terms of homogeneity and annual average, in accordance with the LPGE-2020. The same structure is maintained for staff not covered by collective bargaining agreements.

For staff subject to collective bargaining agreement, it is worth highlighting the delay in the application of the 3rd Collective Bargaining Agreement concerning the lack of approval of the additional allocations agreed with the social representation of 1.64% of the wage bill earmarked for productivity and professional development, which implies the delay in the approval of the wage bill with the corresponding increase of 2.3% in terms of homogeneity and annual average, in accordance with the LPGE-2020. Therefore, the referenced increases are pending application in the absence of authorisation of the wage bill for the year.

The pandemic health crisis declared in the first quarter of 2020 has led to the implementation of the Contingency Plan for COVID-19, which as the main novelty in terms of labour relations introduces the modality of non-presential work or teleworking and work in offices in rotating shifts, in the most critical and confinement periods. Protection mechanisms for the most vulnerable groups have also been increased and the reconciliation of work and family life has been facilitated in justified cases.

As in previous years, our line of corporate social responsibility continues, and we have increased our institutional support for external academic internships and non-work internships, as an integral instrument for improving the training and experience of students and young unemployed graduates, as an active contribution to improving their employability in the labour market of our city.





COMPOSICIÓN DEL CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN DE LA AUTORIDAD PORTUARIA DE MELILLA

Actualizado a 31-12-2020

PRESIDENTE:

D.Víctor Antonio Gamero García

VICEPRESIDENTE:

D. Gregorio Escobar Marcos

DIRECTOR:

D. Luis José Ayala Navarro

MIEMBRO NATO:

Capitán Marítimo: D. José Miguel Tasende Souto

VOCALES:

- Ciudad Autónoma de Melilla:

D. Mustafa Mohand Berhel
 D. Mohamed Abdel Mayid Dris Mohamed
 D. Gregorio Escobar Marcos
 D. Mohamed Mohamed Mohand
 D^a. Paula Villalobos Bravo
 D^a. Nora Hamed Abdelkader

- Representación del Estado:

D^a. M^a. Belén Moreno Santana (Abogado del Estado)
 D. Silvestre Soler Izquierdo (Puertos del Estado)
 D. Fidel Moga Romero (Delegación del Gobierno en Melilla)
 Confederación de Empresarios de Melilla: José Luis Martínez Lázaro
 Suplente: Enrique Ramón Alcoba Ruiz

- Sindicato CC.OO.:

D. Joaquín Rodríguez Bayón
 Suplente: D. Francisco Miguel López Fernández

SECRETARIO:

Ernesto Salto Irigoyen (Abogado del Estado en Melilla)

Suplente: Doña Belén Moreno Santana



01

ESTADOS FINANCIEROS FINANCIAL SITUATION

01

I.2 BALANCE DE SITUACIÓN / BALANCE SHEET (en euros)

ACTIVO / ASSET	2020	2019
A) ACTIVO NO CORRIENTE / UNLIQUID / ASSET	100.952.397,65	105.966.116,26
I. INMOVILIZADO INTANGIBLE	227.997,31	228.721,43
2.Aplicaciones informáticas	227.997,31	228.721,43
II. INMOVILIZADO MATERIAL	71.642.746,46	76.948.445,77
1.Terrenos y bienes naturales	14.294.767,53	14.294.767,53
2. Construcciones	53.220.786,06	58.158.801,56
3. Equipamientos e Instalaciones Técnicas	2.844.063,78	3.081.850,48
4. Inmovilizado en Curso y Anticipos	767.640,66	536.148,78
5. Otro inmovilizado	515.488,43	876.877,42
III. INVERSIONES INMOBILIARIAS	27.323.431,24	28.776.181,71
1.Terrenos	3.894.751,38	3.894.751,38
2. Construcciones	23.428.679,86	24.881.430,33
IV. INVERSIONES EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS L/P	0,00	0,00
1. Instrumentos de Patrimonio		
2. Créditos a Empresas		
V. INMOVILIZACIONES FINANCIERAS	11.185,54	12.767,35
1. Instrumentos de Patrimonio		
2. Créditos a Terceros	2.484,75	4.066,56
3. Administraciones Públicas, Subvenciones Oficales pendientes de cobro		
4. Otros activos financieros	8.700,79	8.700,79
VI. ACTIVOS POR IMPUESTO DIFERIDO	1.747.037,10	
D) ACTIVO CIRCULANTE / LIQUID ASSETS	4.148.608,03	8.475.739,90
III. DEUDORES COMERCIALES Y OTRAS CUENTAS A COBRAR	1.243.243,00	938.048,70
1. Clientes por Ventas y Prestación de Servicios	1.173.025,21	840.194,25
2. Clientes y Deudores, Empresas del grupo y asociadas		
3. Deudores varios.	64.922,86	88.238,68
4. Administraciones Públicas, Subvenciones Oficales pendientes de cobro	0,13	0,13
5. Otros Créditos con las Administraciones Públicas	5.294,80	9.615,64

IV. INVERSIONES EN EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS A C/P	0,00	0,00
V. INVERSIONES FINANCIERAS A CORTO PLAZO	247,54	247,54
1. Instrumentos de Patrimonio		
2. Créditos a Empresas		
3. Otros Activos Financieros	247,54	247,54
VI. PERIODIFICACIONES	4.958,74	5.937,18
VII. EFECTIVO Y OTROS ACTIVOS LÍQUIDOS EQUIVALENTES.	2.900.158,75	7.531.506,48
1. Tesorería	2.900.158,75	7.531.506,48
2. Otros Activos Líquidos Equivalentes		
TOTAL ACTIVO / TOTAL ASSET (B+D)	105.101.005,68	114.441.856,16



1.2 BALANCE DE SITUACIÓN / BALANCE SHEET (en euros)

PASIVO / LIABILITY	2020	2019
A) PATRIMINIO NETO / OWNER FUNDS	87.434.586,08	98.036.773,54
A-1) FONDOS PROPIOS	62.683.910,49	67.938.627,60
I. Patrimonio	37.910.991,20	37.910.991,20
II. Resultados Acumulados	31.107.915,90	33.949.793,17
III. Resultados del Ejercicio	-6.334.996,61	-3.922.156,77
A-2) AJUSTES POR CAMBIOS DE VALOR	0,00	0,00
I. Activos Financieros disponibles para la venta		
II. Operaciones de Cobertura.		
III. Otros		
A-3) SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS RECIBIDOS	24.750.675,59	30.098.145,94
B) PASIVO NO CORRIENTE/ LONG TERM CREDITORS	14.956.273,62	12.917.071,88
I. Provisiones a Largo Plazo	1.508.627,05	1.586.089,47
1. Obligaciones por Prestaciones a L/P al Personal		
2. Provisión para Responsabilidades	1.508.627,05	1.586.089,47
3. Otras Provisiones		
II. Deudas a Largo Plazo	9.991.556,29	11.330.982,41
1. Deudas con Entidades de Crédito	9.530.189,71	10.872.300,10
2. Proveedores de Inmovilizado a Largo Plazo		
3. Otras	461.366,58	458.682,31
III. Deudas con Empresas del Grupo y Asociadas a Largo Plazo		
IV. Pasivos por Impuesto diferido	3.456.090,28	
V. Periodificaciones a Largo Plazo		
C) PASIVO CORRIENTE/ SHORT TERM CREDITORS	2.710.145,98	3.488.010,74
II. Provisiones a Corto Plazo	194.781,72	150.013,28
III. Deudas a Corto Plazo	1.736.989,44	1.843.111,75
1. Deudas con Entidades de Crédito	1.344.050,49	1.348.325,70
2. Proveedores de Inmovilizado a Corto Plazo	375.922,50	482.181,86
3. Otros Pasivos Financieros	17.016,45	12.604,19
IV. Deudas con Empresas del Grupo y asociadas a corto plazo	78.015,24	697.000,00

V. Acreedores Comerciales y Otras cuentas a pagar	700.359,58	797.885,71
1. Acreedores y otras Cuentas a pagar	401.871,48	527.413,14
2. Administraciones Públicas, anticipos de subvenciones	33.087,85	33.812,22
3. Otras Deudas con las Administraciones Públicas	265.400,25	236.660,35
VI. Periodificaciones		
TOTAL PASIVO / TOTAL LIABILITY(A+B+C+D+E)	105.101.005,68	114.441.856,16



1.3 CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS / Profit and loss Account (en euros)

(DEBE) HABER / (DEBIT) CREDIT	2020	2019
I. IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS	5.431.568,83	9.179.836,70
A Tasas Portuarias	4.477.353,31	7.762.747,85
a) Tasa de Ocupación	1.676.440,05	2.076.519,68
b) Tasas de Utilización	2.025.394,18	4.627.677,53
1. Tasa del Buque	543.298,16	1.134.847,37
2. Tasa de las Embarcaciones Deportivas y de Recreo	325.622,78	326.422,80
3. Tasa del Pasaje	624.610,87	2.353.685,59
4. Tasa de la Mercancía	529.339,22	807.944,79
5. Tasa de la Pesca Fresca	0,00	0,00
6. Tasa por utilización especial de la zona de tránsito	2.523,15	4.776,98
c) Tasa de Actividad	758.852,19	1.038.763,70
d) Tasa por Servicios no Comerciales	16.666,89	19.786,94
B Otros Ingresos de Negocios	954.215,52	1.417.088,85
3. TRABAJOS EFECTUADOS POR LA EMPRESA PARA EL INMOVILIZADO		
5. OTROS INGRESOS DE EXPLOTACION	1.755.463,66	1.951.881,37
a) Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	63.505,74	88.360,30
b) Subvenciones de Explotación incorporadas al resultado del ejercicio	12.338,28	54.901,43
c) Ingresos Reversión de Concesiones	40.619,64	40.619,64
d) Fondo de Compensación Interportuario Recibido	1.639.000,00	1.768.000,00
6. GASTOS DE PERSONAL	-5.206.949,41	-5.535.994,54
a) Sueldos , Salarios y asimilados	-4.060.962,00	-4.139.698,92
b) Indemnizaciones	0,00	0,00
c) Cargas Sociales	-1.310.047,67	-1.397.932,38
d) Provisiones	164.060,26	1.636,76
7. OTROS GASTOS DE GESTION	-2.844.646,94	-3.203.321,22
a) Servicios Exteriores	-2.431.227,50	-2.659.654,84
1. Reparaciones y conservación	-541.461,89	-586.811,86
2. Servicios de profesionales independientes	-354.330,86	-416.243,30
3. Suministros	-367.287,18	-461.071,96
4. Otros Servicios	-1.168.147,57	-1.195.527,72
b) Tributos	-101.214,22	-97.183,45
c) Pérdidas, deterioro y variación de provisiones por operaciones	-59.342,26	-111.436,07
d) Otros Gastos de Gestión Corriente	-76.608,00	-130.962,23

e) Aportación a Puertos del Estado art.11.b) Ley 48/2003	-155.254,96	-159.084,63
f) Fondo de Compensación Interportuario aportado	-21.000,00	-45.000,00
8. AMORTIZACIONES DE INMOVILIZADO	-6.186.969,85	-6.361.326,76
9. IMPUTACIÓN DE SUBVENCIONES DE INMOVILIZADO NO FINANCIERO Y OTRAS	1.850.760,43	2.131.461,29
10. EXCESO DE PROVISIONES	31.046,52	30.816,81
11. DETERIORO Y RESULTADO POR ENAJENACIÓN DEL INMOVILIZADO	-1.762.282,79	-2.039.492,79
a) Deterioros y Pérdidas	-1.759.276,20	-157.015,34
b) Resultados por Enajenación y otras	-3.006,59	-1.882.477,45
OTROS RESULTADOS	0,00	0,00
a) Ingresos Excepcionales		
b) Gastos Excepcionales		0,00
A.1. RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+3+5+6+7+8+9+10+11) / OPERATING PROFIT OR LOSS	-6.932.009,55	-3.846.139,14
12. INGRESOS FINANCIEROS	1.156,85	1.138,00
a) De Participaciones en Instrumentos Financieros	0,00	0,00
b) De Valores negociables y otros Instrumentos Financieros	1.156,85	1.138,00
13. GASTOS FINANCIEROS	-70.901,51	-77.155,63
a) Por Deudas con terceros	-41.553,32	-43.737,30
b) Por actualización de Provisiones	-29.348,19	-33.418,33
14. VARIACIÓN DE VALOR RAZONABLE INSTRUMENTOS FINANCIEROS	0,00	0,00
16. DETERIORO Y RESULTADO ENAJENACIÓN DE INSTRUMENTOS FINANCIEROS	0,00	0,00
a) Deterioros y Pérdidas	0,00	0,00
b) Resultados por Enajenación y otras	0,00	0,00
A.2. RESULTADOS FINANCIEROS (12+13+14+16) / FINANCIAL PROFIT OR LOSS	-69.744,66	-76.017,63
A.3 RESULTADOS ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2) PROFITS OR LOSSES ON ORDINARY ACTIVITIES	-7.001.754,21	-3.922.156,77
17. IMPUESTO SOBRE BENEFICIOS	666.757,60	0,00
VI. RESULTADOS DEL EJERCICIO (A.3+17)	-6.334.996,61	-3.922.156,77

CUADRO DE FINANCIACIÓN DEL EJERCICIO

YEAR FINANCING TABLE (en euros)

APLICACIONES / APPLICATIONS	2020	2019
1. ALTAS DE ACTIVO NO CORRIENTE	1.856.836,34	1.992.074,61
a) ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO.	1.856.836,34	1.992.074,61
Inmovilizado Intangible	69.643,72	145.051,32
Inmovilizado material	1.120.435,02	1.847.023,29
Inversiones Inmobiliarias	0,00	0,00
Inversiones en Empresas del Grupo y Asociadas	0,00	0,00
Otras Inversiones Financieras	666.757,60	0,00
b) Subvenciones oficiales pendientes cobro a L.P.	0,00	0,00
c) Deudores Comerciales no corrientes y ot. Act. de explotación	0,00	0,00
d) Inmovilizado por concesiones revertidas	0,00	0,00
e) Transferencias de activos desde otros organismos		
2. REDUCCIONES DE PATRIMONIO		
3. FONDO COMPENSACIÓN INTERPORTUARIO APORTADO	21.000,00	45.000,00
4. BAJAS DE PASIVO NO CORRIENTE	1.410.692,09	1.396.343,91
a) Canc./Trasp. A c.p. de deudas con entidades de Crédito	1.343.097,54	1.347.808,33
b) Canc./Trasp. A c.p. de deudas con Proveedores de inmovilizado y otros	41.272,34	46.523,44
c) Canc./Trasp. A c.p. de deudas Empresas del Grupo y asoci. y otros		
d) Aplicación de Provisiones a Largo Plazo	26.322,21	2.012,14
5. OTRAS APLICACIONES		
TOTAL APLICACIONES / TOTAL APPLICATIONS	3.288.528,43	3.433.418,52
EXCESO DE ORÍGENES SOBRE APLICACIONES / SOURCES EXCESS OVER APPLICATIONS (AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE) / (INCREASE IN WORKING CAPITAL)		
TOTAL	3.288.528,43	3.433.418,52

ORÍGENES / SOURCES	2020	2019
1. RECURSOS PROCEDENTES DE LAS OPERACIONES	-1.946.264,25	730.478,69
2. AMPLIACIONES DE PATRIMONIO	0,00	0,00
3. FONDO DE CONTRIBUCIÓN RECIBIDO	1.639.000,00	1.768.000,00
4. SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS	0,00	0,00
a) Subvenciones, Donaciones y Legados de Capital	0,00	0,00
b) Otras subvenciones, Donaciones y Legados	0,00	0,00
c) Ingresos por reversión de Concesiones	0,00	0,00
5. ALTAS DE PASIVO NO CORRIENTE	44.943,76	79.374,95
a) Deudas a L.p. con Entidades de Crédito	987,15	1.098,58
b) Deudas a l.p. con proveedores de Inmovilizado	43.956,61	78.276,37
c) Deudas a l.p. con Empresas del Grupo y asociads y otros		
d) Anticipos recibidos por ventas o prestación de servicios		
6. BAJAS DE ACTIVO NO CORRIENTE	1.581,81	3.461,83
a) Enajenación de Inmovilizado intangible y material		
b) Enajenación de inversiones Inmobiliarias		
c) Enajenación de Instrumentos de Patrimonio		
d) Trasp.inmov.e instr. De patrimonio a mantenido para la venta		
e) Cancel./Traspaso a c.p. de otras inversiones financieras a l.p.	1.581,81	3.461,83
f) Cancel./Trasp. C.p. de Subvenciones a cobrar a l.p.	0,00	0,00
g) Cancela./Traspac.p. deudores comer.no corrientes y otras acts		
h) Transferencias de activos a otros organismos públicos		
7. OTROS ORÍGENES		
TOTAL ORÍGENES / TOTAL SOURCES	-260.738,68	2.581.315,47
EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORÍGENES / APPLICATIONS EXCESS OVER SOURCES (DISMINUCIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE) / (DECREASE IN WORKING CAPITAL)	-3.549.267,11	-852.103,05
TOTAL	3.288.528,43	3.433.418,52

I.5 VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE / WORKING CAPITAL VARIATION

VARIACION DE CAPITAL CIRCULANTE WORKING CAPITAL VARIATION	EJERCICIO 2020		EJERCICIO 2019	
	AUMENTOS	DISMINUCIONES	AUMENTOS	DISMINUCIONES
1. Activos no corrientes Manteni- dos para la Venta				
2. Existencias / Stocks		-		-
3. Deudores Comerciales y otras Deudas a cobrar/ Debtors	305.194,30	-		101.572,06
4. Inversiones en Empresas del Grupo y asociadas a c.p.		-		-
5. Inversiones financieras a c.p. / Temporary Investments		-		-
6. Efectivo y otros activos líquidos equivalentes / Treasury	0,00	4.631.347,73	0,00	801.332,42
7. Provisiones a Corto Plazo	-	44.768,44	-	86.813,28
8. Deudas a Corto plazo	106.122,31	-	732.227,85	-
9. Deudas Empresas del Grupo y Asociadas a corto plazo	618.984,76	-	-	695.920,05
10. acreedores Comerciales y otras cuentas a pagar	97.526,13		101.869,82	-
11. Periodificaciones / Periodic adjustments		978,44	-	562,91
TOTAL	1.127.827,50	4.677.094,61	834.097,67	1.686.200,72
	-3.549.267,11		-852.103,05	

I.6 ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO (En euros)

CONCEPTOS	EJERCICIO -2020-	EJERCICIO -2019-
	Importe	Importe
A) FLUJO DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+3+4)	-1.988.550,73	3.213.047,12
1. Resultados del ejercicio antes de Impuestos	-7.001.754,21	-3.922.156,77
2. Ajustes del Resultado	6.195.115,55	6.566.611,28
a) Amortización del Inmovilizado (+)	6.186.969,85	6.361.326,76
b) Correcciones valorativas por deterioros (+/-)	1.759.276,20	157.015,34
c) Variación de Provisiones (+/-)	67.498,32	261.855,03
d) Imputación de Subvenciones (-)	-1.850.760,43	-2.131.461,29
e) Resultados por bajas y enajenaciones del Inmovilizado (+/-)	3.006,59	1.882.477,45
f) Resultados por bajas y enajenaciones de Instrumentos financieros (+/-)		
g) Ingresos financieros (-)	-1.156,85	-1.138,00
h) Gastos financieros (+)	70.901,51	77.155,63
i) Variación de valor razonable en instrumentos financieros		
j) Ingresos Traspasados al Resultado por concesiones revertidas (-)	-40.619,64	-40.619,64
k) Imputación a Resultados de anticipos recibidos por ventas o prestación de servicios (-)		
l) Otros Ingresos y Gastos (+/-)	-	
3. Cambios en el Capital corriente	-1.115.266,69	616.186,34
a) Existencias (+/-)		
b) Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-)	-303.612,49	86.930,64
c) Otros Activos corrientes (+/-)	978,44	562,91
d) Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)	-715.786,52	560.238,01
e) Otros pasivos corrientes (+/-)	-96.121,75	-31.545,22
f) Otros activos y pasivos no corrientes	-724,37	0,00
4. Otros Flujos de efectivo de las Actividades de Explotación	-66.645,38	-47.593,73
a) Pagos por Intereses (+)	-41.480,02	-46.719,59
b) Pagos de Intereses de Demora por Litigios tarifarios (-)		
c) Cobros de dividendos (+)	1.156,85	1.138,00
d) Cobros de Intereses (+)		
e) Cobros de subvención de intereses de Litigios Tarifarios		
f) Cobros (pagos) por impuesto sobre beneficios (+/-)		
g) Otros pagos (cobros) (-/+)	-26.322,21	-2.012,14

I.6 ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO (En euros)

CONCEPTOS	EJERCICIO -2020- Importe	EJERCICIO -2019- Importe
B) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (7-6)	-1.296.338,10	-2.724.403,02
6. Pagos por Inversiones (-)	-1.296.338,10	-2.724.403,02
a) Empresas del grupo y asociadas		
b) Inmovilizado Intangible	-69.643,72	-145.051,32
c) Inmovilizado Material	-1.226.694,38	-2.579.351,70
d) Inversiones Inmobiliarias		
e) otros activos financieros		
f) Activos no corrientes mantenidos para la venta		
g) otros activos		
7. Cobros por Desinversiones (+)	0,00	0,00
a) Empresas del grupo y asociadas		
b) Inmovilizado Intangible		
c) Inmovilizado Material		
d) Inversiones Inmobiliarias		
e) otros activos financieros		
f) Activos no corrientes mantenidos para la venta		
g) otros activos		
C) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN (+/-9+/-10)	-1.346.458,90	-1.289.976,52
9. Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio	0,00	51.915,47
a) Subvenciones, Donaciones y Legados recibidos	0,00	51.915,47
10. Cobros y pagos por instrumentos de Pasivo financiero	-1.346.458,90	-1.341.891,99
a) Emisión	987,15	1.098,58
1. Deudas con entidades de Crédito (+)	987,15	1.098,58
2. Deudas con Empresas del Grupo y asociadas (+)		
3. Otras deudas (+)		
b) Devolución y amortización de	-1.347.446,05	-1.342.990,57
1. Deudas con Entidades e Crédito	-1.347.446,05	-1.342.990,57
2. Deudas con Empresas del Grupo y asociadas		
3. Otras deudas		
E) AUMENTO / DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-A+/-B+/-C)	-4.631.347,73	-801.332,42
Efectivo o equivalentes al comienzo del Ejercicio	7.531.506,48	8.332.838,90
Efectivo o equivalentes al final del Ejercicio	2.900.158,75	7.531.506,48





02

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PUERTO TECNICAL CHARACTERISTICS OF THE PORT

I CONDICIONES GENERALES / General data

I.1.SITUACIÓN / Location

Longitud / Longitude	02° 56' O (GREENWICH)
Latitud / Latitude	35° 17' N

I.2. RÉGIMEN DE VIENTOS / Wind conditions

Reinante / Prevailing	NO
Dominante / Strongest	NE

I.3. RÉGIMEN DE TEMPORALES / Storm conditions in deep water

Altura significativa máxima de oleaje (Hs Máx) Maximum significant height	4,42
Periodo de pico (Tp) asociado a Hs Máx) Peak period	10,91
Dirección media de procedencia (Dir) asociado a Hs Máx Mean direction	55°

I.4. NIVEL DEL MAR / Tides

Máxima carrera de marea registrada en el año Maximum tidal range recorded during the year	0,68 m
Bajamar mínima registrada en el año respecto al cero del puerto / Lowest low tide recorded during the year relative to the port's zero datum	-0,13 m
Pleamar máxima registrada en el año respecto al cero del puerto / Highest high tide recorded during the year relative to the port's zero datum	0,81 m

I.5. ENTRADA / Harbour entrance

I.5.1. CANAL DE ENTRADA / Entrance channel

Orientación / Position	
Ancho / Width	
Longitud / Length	
Calado en B.M.V.E. / Water depth in LLW	
Naturaleza del fondo / Sea bottom characteristics	

I.5.2. BOCA DE ENTRADA / Entrance mouth

Orientación / Position	E - W
Ancho / Width	515 m.
Calado en B.M.V.E. / Water depth in LLW	12,50 m.
Máxima corriente controlada / Maximum recorded current	

I.5.3. UTILIZACIÓN DE REMOLCADORES DE ENTRADA Y SALIDA

Tugboats of utilization for entering and leaving

I.5.4. MAYOR BUQUE ENTRADO EN EL ÚLTIMO AÑO

Biggest ship called during the last year

Características Characteristics	Mayor eslora / By length		Mayor calado / By draught	
	Zona 1 Zone 1	Zona 2 Zone 2	Zona 1 Zone 1	Zona 2 Zone 2
Nombre / Name	GOLDEN BRIDGE		BF LETICIA	
Nacionalidad Nationality	CHIPRIOTA		CHIPRIOTA	
G.T. / G.T.	26.463		9.990	
T.P.M. / D.W.				
Eslora / Length	186,50		134,44	
Calado / Draught	6,92		8,71	
Tipo / Type	RO-PA MIXTO		CONTAINER	
Calado real a la entrada o salida Real draught at entrance or departure	6,92		8,71	

I.6. SUPERFICIES DE FLOTACIÓN (HA) / Water areas (Hectares)

I.6.1. ZONA 1 Zone 1

Situación Location	Antepuerto Outer harbour	Dársenas / Basins			Total Total
		Comerciales Commercial use	Pesqueras Fishing use	Resto Other uses	
Puerto Comercial	53,95	24,64	0,00	9,56	88,15
Playas	0,00	0,00	0,00	78,91	78,91
Puerto Chafarinas	0,00	0,00	0,00	33,26	33,26
TOTAL ZONA 1 TOTAL ZONE 1	53,95	24,64	0,00	121,73	200,32

I.6.2. ZONA 2 Zone 2

Situación Location	Accesos Entrances	Fondeadero Anchorage	Resto Other uses	Total Total
Nombre Name	(hectáreas) (hectares)	(hectáreas) (hectares)	(hectáreas) (hectares)	(hectáreas) (hectares)
TOTAL ZONA 2 TOTAL ZONE 2	0,00	0,00	219,82	219,82

2 INSTALACIONES AL SERVICIO DEL COMERCIO MARÍTIMO

Commercial and shipping facilities

2.1. MUELLES Y ATRAQUES / Quays and berths**2.1.1. CLASIFICACIÓN POR DÁRSENAS / Classification by basins**

Nombre Name	Longitud (m) Length (m)	Calado (m) Draught (m)	Ancho (m) Width (m)	Empleos Uses
Del servicio / Port Authority DÁRSENAS COMERCIALES				
Nordeste-3 1º Atraque	140,50	12,50	97	Graneles sólidos por instalación especial y mercancía ro-ro.
Nordeste-3 2º Atraque	167,35	12,50	97	Graneles líquidos por instalación especial.
Tacón Nordeste III-1	18,0	12,50	97	Mercancía ro-ro
Tacón Nordeste III-2	26,5	12,50	55	Mercancía ro-ro
Nordeste-2 1º Atraque	180,00	12,50	130	Contenedores
Nordeste-2 2º Atraque	112,00	12,50	55	Graneles líquidos por instalación especial, graneles sólidos sin instalación especial y mercancía ro-ro.
Espigón-I 1º Atraque	160,00	8,00	20	Mercancía ro-ro
Espigón-I 2º Atraque	73,24	11,00	40	Graneles sólidos sin instalación especial
Nordeste-I	190,00	8,00	10	Buques militares y aljibes
Ribera-2 1º Atraque	95,00	8,00	18	Mercancía general ro-ro y pasaje
Ribera-2 2º Atraque	82,00	8,00	15	Mercancía general ro-ro y pasaje
Tacón Ribera-2	25,00	8,00	28	Mercancía ro-ro
Tacón Ribera-I	134,00	10,00	47	Varios
Tacón Ribera I	25,00	10,00	25	Mercancía ro-ro
Ribera-I 1º Atraque	110,00	10,00	15	Mercancía general ro-ro y pasaje
Ribera-I 2º Atraque	114,00	10,00	25	Mercancía general ro-ro y pasaje
Ribera-I Espigón-I	44,75	10,00	10	Remolcadores
Ribera I espigón pesqueros	66,00	5,00	25	Remolcadores
Cargadero mineral 1º Atraque	170,00	8,00	15	Pasaje y embarcaciones deportivas
Cargadero Mineral 2º Atraque	71,00	8,00	15	Pasaje y embarcaciones deportivas
TOTAL	2.004,34			

OTRAS DÁRSENAS

Nombre Name	Longitud (m) Length (m)	Calado (m) Draught (m)	Ancho (m) Width (m)	Empleos Uses
Del servicio / Port Authority DÁRSENAS COMERCIALES				
Contradique	136,17	4	10	Embarcaciones deportivas
Muelle de espera	63,07	4	15	Embarcaciones deportivas
Muelle Ribera	188,37	4	5	Embarcaciones deportivas
Muelle Sur	115,20	4	10	Embarcaciones deportivas
Pantalanés	798,56	4	5	Embarcaciones deportivas
TOTAL / TOTAL	1.301,37			
TOTAL DEL SERVICIO TOTAL PORT AUTHORITY	3.305,71			
De particulares / Private				
TOTAL DE PARTICULARES TOTAL PRIVATE	0,00			
TOTAL / TOTAL	3.305,71			



2.1.2. CLASIFICACIÓN POR EMPLEOS Y CALADOS

Classification by uses and draughts

Empleo Use	Metros lineales con calado “C” (m) M.I. with “C” draught (m)					Total Total	C<4
	C>=12	12>C>=10	10>C>=8	8>C>=6	6>C>=4		
Del servicio / Port Authority							
MUELLES COMERCIALES							
Mercancía general convencional	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0
Contenedores	180,00	0,00	0,00	0,00	0,00	180,00	0
Atraques Ro-Ro (rampas)	44,50	25,00	185,00	0,00	0,00	254,50	0
Graneles sólidos sin inst. espec.	0,00	73,24	0,00	0,00	0,00	73,24	0
Graneles sólidos por inst. espec	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0
Graneles líquidos	167,35	0,00	0,00	0,00	0,00	167,35	0
Polivalentes	252,50	0,00	134,00	0,00	0,00	386,50	0
Pasajeros	0,00	224,00	418,00	0,00	0,00	642,00	0
OTROS MUELLES							
Pesca	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0
Armamento, reparación y desguace.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0
Varios.	0,00	44,750	190,00	0,00	66,00	1.602,12	1.301,37
TOTAL DEL SERVICIO TOTAL PORT AUTHORITY	644,35	366,99	927,00	0,00	66,00	3.305,71	1.301,37
De particulares / Private							
TOTAL DE PARTICULARES TOTAL PRIVATE	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0
TOTAL / TOTAL	644,35	366,99	927,00	0,00	66,00	3.305,71	1.301,37



2.2 SUPERFICIE TERRESTRE Y ÁREAS DE DEPÓSITO (M²)

Land areas and storage areas (m²)

Muelle Quay	Designación Name	Almacenes / Storage facilities			Viales Roads	Resto Rest	Total Total
		Descubier- tos Uncovered	Cubiertos y abiertos Covered and open	Cerrados Closed			
Nordeste 3				2.360		11.500	13.860
Nordeste 2					3.614	63.323	66.937
Espigón				4.080		12.200	16.280
Nordeste 1					3.900	5.060	8.960
Ribera 2				964	9.136	2.534	12.634
Ribera 1				3.950	1.196	6.100	11.246
Pesqueros 8						520	520
Pesqueros 7					3.300	4.470	7.770
Pesqueros 6					500	100	600
Pesqueros 5					1.050	950	2.000
Pesqueros 4					1.000	1.200	2.200
Pesqueros 3					1.700	1.250	2.950
Pesqueros 2					2.000	3.500	5.500
Pesqueros 1						2.270	2.270
Dársena Emb. Meno- res					10.155	30.432	40.587
Exp. Sta. Bárbara						28.400	28.400
Cargadero Mineral						18.000	18.000
Calzadas y límites						18.000	18.000
Edif. Autor. Portuaria						15.932	15.932
TOTAL TOTAL				11.354	37.551	225.741	274.646

2.3. ALMACENES FRIGORÍFICOS Y FÁBRICAS DE HIELO

Cold storage and ice factories

Situación Location	Denominación Name	Propietario Owner	Capacidad de almacenamiento (m³) Storage capacity (m³)	Observaciones Observations
Muelle Nordeste 3		Ángel Carrero Callejo	1925 Todas mercancías	

2.4. ESTACIONES MARÍTIMAS / Passenger terminals

Situación Location	Propietario Owner	Tráfico que sirve Traffic served	Superficie (m²) Área (m²)
Ribera I	Autoridad Portuaria	Málaga, Motril, Almería y Cruceros	14.827

2.5. INSTALACIONES PESQUERAS / Fishing installations

Clase de instalación / Type of installation	Situación / Location	Superficie (m²) / Area (m²)
---	----------------------	-----------------------------

2.6. EDIFICACIONES E INSTALACIONES DE USO PÚBLICO

Buildings and installations for public facilities

Situación Location	Propietario Owner	Uso Use	Características Characteristics
Pesqueros 1 y 2	Club Marítimo	Club Marítimo	Edificios, instalaciones y muelle de atraque
Muelle Nordeste I Edificio Parking	Autoridad Portuaria	Aparcamiento / Locales	Dos plantas y cubierta
Cargadero Mineral Zona terrestre	Autoridad Portuaria	Locales comerciales y hostelería	
Dársena de embarcaciones menores	Autoridad Portuaria	Locales comerciales y hostelería	
Dársena de embarcaciones menores	Autoridad Portuaria	Aparcamiento	Planta baja y cubierta
Muelle Ribera Estación Marítima	Autoridad Portuaria	Bares, Venta Billetes, Rentacars...	Planta baja, entreplanta y planta primera

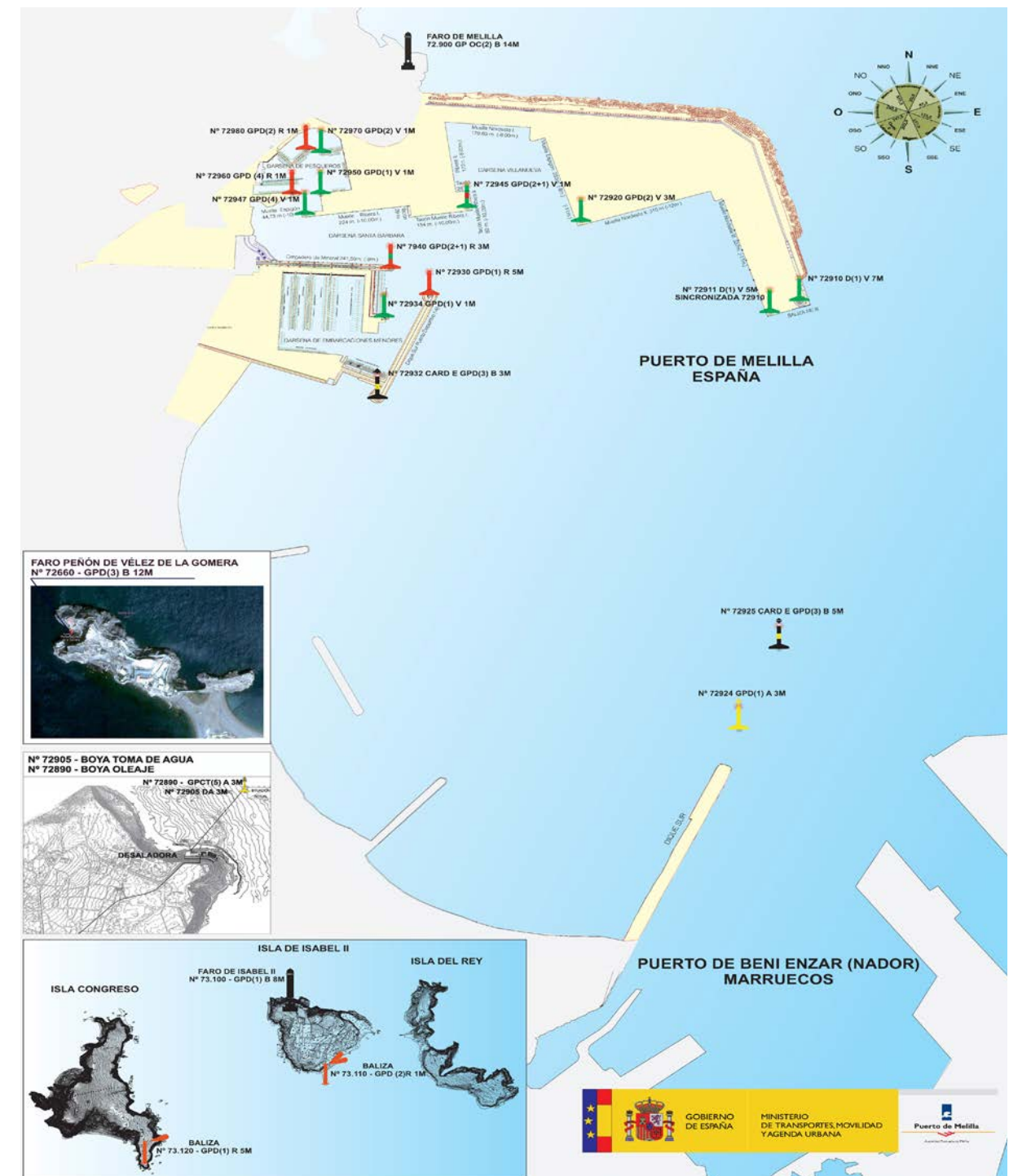
2.7. DIQUES DE ABRIGO / Breakwaters

Denominación Name	Longitud (m) Length (m)	Características Characteristics
Nordeste	1.158,20	Dique mixto
Dársena de Embarcaciones Menores	287,30	Dique en talud



2.8. PLANO ESQUEMÁTICO DE FAROS Y BALIZAS

Schematic plan of lighthouses and beacons



2.9. RELACIÓN DE FAROS Y BALIZAS / Lighthouses and beacons list

Nº en el libro de faros y señales de niebla Code	Nombre y situación Name and position	Descripción Description	Color Colour	Característica Characteristics	Alcance en millas Range (miles)
MELILLA					
72900	Faro de Melilla	Torre gris cúpula aluminio	Blanco	Gp Oc 2	14 Mn
72910	Extremo Dique Nordeste	Torre mampostería gris	Verde	D I	7 Mn
72911	Extremo Oeste Dique Abrigo	Poste verde	Verde	D I (sincronizada 72910)	5 Mn
72920	Extremo Espigón I	Poste Verde	Verde	Gp D 2	3 Mn
72924	Boya Dique Sur	De Castillete amarillo	Amarillo	Gp D I	3 Mn
72925	Boya Dique Sur	De Castillete card E	Blanca	Gp D3	5 Mn
72930	Baliza Dique Abrig. PD	Poste Rojo	Rojo	Gp D I	5 Mn
72932	Baliza ang. Dique abrig. PD	Poste Cardinal Este	Blanca	Gp D3	3 Mn
72934	Baliza esp. Interior PD	Caseta Verde	Verde	Gp D I	1 Mn
72940	Baliza Cargadero. Mineral	Poste rojo banda verde	Rojo	Gp D 2+I	3 Mn
72945	Baliza muelle Ribera	Poste verde con banda roja	Verde	Gp D 2 + I	1 Mn
72947	Baliza espigón Dársena Pesquera	Poste verde	Verde	Gp D4	1 Mn
72950	Baliza espigón E Dar. Pes.	Caseta verde	Verde	Gp D I	1 Mn
72960	Baliza Espigón W Dars. Pesq.	Poste Rojo	Rojo	Gp D 4	1 Mn
72970	Pantalán R. Dars. Pesq.	Bandeja Verde	Verde	Gp D 2	1 Mn
72980	Pantalán L. Dars. Pesq.	Bandeja Roja	Rojo	Gp D 2	1 Mn
ISLAS CHAFARINAS					
73100	Faro de Isabel II	Torre blanca y casa	Blanco	Gp D I	8 Mn
73110	Muelle de Chafarinas	Torre piramidal manp.	Rojo	Gp D 2	1 Mn
73120	Baliza Isla Congreso	Torre cilíndrica blanca	Rojo	Gp D I	5 Mn
PEÑÓN DEVÉLEZ DE LA GOMERA					
72660	Faro Peñón de Vélez	Torre Gris	Blanca	Gp D 3	12 Mn

3 SERVICIOS INDIRECTOS (TÉCNICO-NÁUTICOS)

Supplementary services (technical-nautical)

3.1. REMOLQUE DE BUQUES / Tugboats services

- Servicio 24 horas
- Remolcador azimutal 2 x 2.040 hp
- 3.196 servicios
- Naviera Ría de Arosa

3.2. AMARRE Y DESAMARRE DE BUQUES / Mooring and unmooring services

- Servicio 24 horas
- 3.344 servicios
- Corporación de amarradores de Melilla

3.3. PRACTICAJE DE BUQUES / Pilotage services

- Servicio 24 Horas
- Canal 12
- 3.308 servicios.
- Corporación de Prácticos de Melilla

4 INSTALACIONES PARA BUQUES / Ship Facilities

4.1 DIQUES / Docks

4.1.1 DIQUES SECOS / Dry docks

Situación Location	Propietario Owner	Eslora (m) Length (m)	Manga (m) Beam (m)	Calado referido al cero del puerto (m) / Depth referred to port Zero (m)	Capacidad (Tm) Capacity (tons)
detalles					

4.1.2 DIQUES FLOTANTES / Floating docks

Propietario Owner	Eslora (m) Length (m)		Manga (m) Beam (m)		Calado máximo (m) Maximum depth (m)		Fuerza ascensional (Tm) Rising Strength (tons)	Año de construcción Year built
	Exterior Outward	Interior Inward	Exterior Outward	Interior Inward	Exterior Outward	Interior Inward		
detalles								

4.2 VARADEROS / Slip ways

Situación Location	Propietario Owner	Nº de rampas iguales N. of equal ramps	Longitud de rampa (m) Ramps length (m)	Anchura (m) Width (m)	Pendiente (%) Slope (%)	Calado en el extremo (m) Depth at the end (m)	Máx. Tm buque admisible Max. tons Admissible
detalles							

2.4.3 ASTILLEROS / Shipyards

Situación Location	Propietario Owner	Nº de gradas N. of Slips	Longitud gradas (m) Length of slips (m)	Anchura (m) Width of slips (m)
(detalles)				

2.4.4 SERVICIO DE SUMINISTRO A BUQUES / Ship supply facilities

Clase de suministro Type of supply	Situación Location	Nº de tomas N. of points	Capacidad horaria de cada toma Hourly capacity of each point	Capacidad horaria del muelle Hourly capacity of the quay	Suministrador / Supplier
(detalles)					

2.5 MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA / Dockside cargo handling equipment

2.5.1 GRÚAS / Cranes

2.5.1.1 GRÚAS DE MUELLE / Dockside cranes

Situa- ción Loca- tion	Propieta- rio Owner	Nº N.	Tipo Type	Marca Enter- prise	Energía que emplea Power used	Fuerza (Tm) S.W.L. (tons)	Altura sobre la B.M.V.E. (m) Height above LLW (m)	Rendimiento en condiciones normales (Tm/h) Normal handling capacity (tons/ hr)	Año de construc- ción Year Built
Nor- deste 2	Autor. Portuaria	1	Pór- tico	Urbasa	Eléctrica	30	25,50	187	1976
Nor- deste 2	Autor. Portuaria	1	Pór- tico	Macosa	Eléctrica	40/35	28	195	1991

2.5.1.2. GRÚAS AUTOMÓVILES / Mobile cranes

Situa- ción Loca- tion	Propieta- rio Owner	Nº N.	Tipo Type	Marca Enter- prise	Energía que emplea Power used	Fuerza (Tm) S.W.L. (tons)	Altura sobre la B.M.V.E. (m) Height above LLW (m)	Rendimiento en condiciones normales (Tm/h) Normal handling capacity (tons/ hr)	Año de construc- ción Year Built
Nor- deste 2	Autor. Portuaria	1	Móvil	Liebherr	Elec- trica/ Diesel	124	46	250	2015

2.5.1.3. NÚMERO DE GRÚAS. RESUMEN / Number of cranes. Summary

Tipo Type	Del servicio Port Authority	De particulares Private	Total Total
Portacontenedores / Portainers	0	0	0
De pórtico / Portal cranes			
Hasta 6 Tm / Until 6 tons	0	0	0
Entre 7 y 12 Tm From 7 to 12 tons	0	0	0
Entre 13 y 16 Tm From 13 to 16 tons	0	0	0
Mayor de 16 Tm Above 16 tons	2	0	2
Total de pórtico Total portal cranes	2	0	2
Automóviles / Mobile cranes	1	0	1
Otras grúas/ Other cranes	1	0	1
TOTAL / TOTAL	4	0	4

2.5.2 INSTALACIONES ESPECIALES DE CARGA Y DESCARGA

Special loading and unloading facilities

Situación Location	Propietario Owner	Año de construcción Year built	Características Characteristics
Muelle Nordeste 3	Cemex	1984	Dos tuberías de 10 pulgadas con capacidad para 180 tm/h
Muelle Nordeste 3	Cemex	1984	Dos silos de 1500 Tm
Muelle Nordeste 3	SHELL	Varios	Tubería 8" 140 Tm/h
Muelle Nordeste 3	SHELL	Varios	Tubería 10" 140 Tm/h
Muelle Nordeste 3	Financiera Minera	2002	22 mts 8" con 80 tm/h
Muelle Nordeste 3	Financiera Minera	2002	Dos silos de 1000 y 500 tm.
Muelle Nordeste 2	Atlas Cepsa	2003	-7 depósitos de 200 m³ cada uno -1 oleoducto para GLP de 6" y tomas en NDE-2 y NDE-3 para 160 m³/h
Muelle Nordeste 2	Atlas Cepsa	2003	-1 depósito de gasoil 990 m³ -1 tubería de 6" y 150 m³/h
Muelle Nordeste 2	Endesa	2004	-1 depósito de fuel de 5027 m³ - Tubería 12" para fuel con tomas en NDE-2 y NDE-3

2.5.3 MATERIAL MÓVIL FERROVIARIO / Railway rolling stock

Propietario Owner	Clase de material Type of equipment	Nº N.	Energía que emplea Power used	Tonelaje de arrastre o capacidad de carga (Tm) Hauling tonnage or loading capacity	Ancho de vía Gauge	Año de construcción Year built
0	0	0	0	0	0	0

2.5.4 MATERIAL AUXILIAR DE CARGA, DESCARGA Y TRANSPORTE Auxiliary cargo handling and transport equipment

Clase de material Type of equipment	Propietario Owner	Nº N.	Energía que emplea Power used	Características Characteristics
Carretilla elevadora contenedores	Autoridad Portuaria	2	Gas-oil	42 Tm de carga
Carretilla elevadora	Autoridad Portuaria	I	Gas-oil	8 Tm de carga
Carretilla elevadora	Autoridad Portuaria	I	Gas-oil	3 Tm de carga
Básculas	Autoridad Portuaria	I		60.000 kgs

2.5.5 OTRO MATERIAL AUXILIAR / Other auxiliary equipment

Clase de material Type of equipment	Propietario Owner	Nº N.	Energía que emplea Power used	Características Characteristics

2.6 MATERIAL FLOTANTE / Floating equipment

2.6.1 DRAGAS / Dredger

Nombre Name	Propietario Owner	Energía que emplea Power used	Eslora (m) Length (m)	Manga (m) Beam (m)	Puntal (m) Draught (m)	Capacidad de cantera o cangilones Bucket capacity	Año de construcción Year built
0	0	0	0	0	0	0	0

2.6.2 REMOLCADORES / Tugboats

Nombre Name	Propietario Owner	Energía que emplea Power used	Potencia (H.P.) Force (H.P.)	Eslora (m) Length (m)	Manga (m) Beam (m)	Puntal (m) Draught (m)	Año de construcción Year built
Pedro C	Naviera Ria de Arosa	Gas Oil	2 x 2.040	22.40	10,84	4.40	2017

2.6.3 GÁNGUILES, GABARRAS Y BARCAZAS / Hoppers, lighters and barges

Nombre Name	Propietario Owner	Energía que emplea Power used	Potencia (H.P.) Force (H.P.)	Eslora (m) Length (m)	Manga (m) Beam (m)	Puntal (m) Draught (m)	Año de construcción Year built
0	0	0	0	0	0	0	0

2.6.4 GRÚAS FLOTANTES / Floating cranes

Nombre Name	Propietario Owner	Energía que emplea Power used	Características de la embarcación Characteristics of platform	Características del trabajo Characteristics of works			Año de construcción Year built
				Fuerza (Tm) Force (H.P.)	Alcance (m) Reach (m)	Altura sobre el mar (m) Height above sea level (m)	
0	0	0	0	0	0	0	0

2.6.5 OTROS MEDIOS FLOTANTES AUXILIARES DE SERVICIO Other auxiliary equipment

Nombre Name	Propietario Owner	Tipo Type	Características Characteristics	Año de construcción Year built
0	0	0	0	0

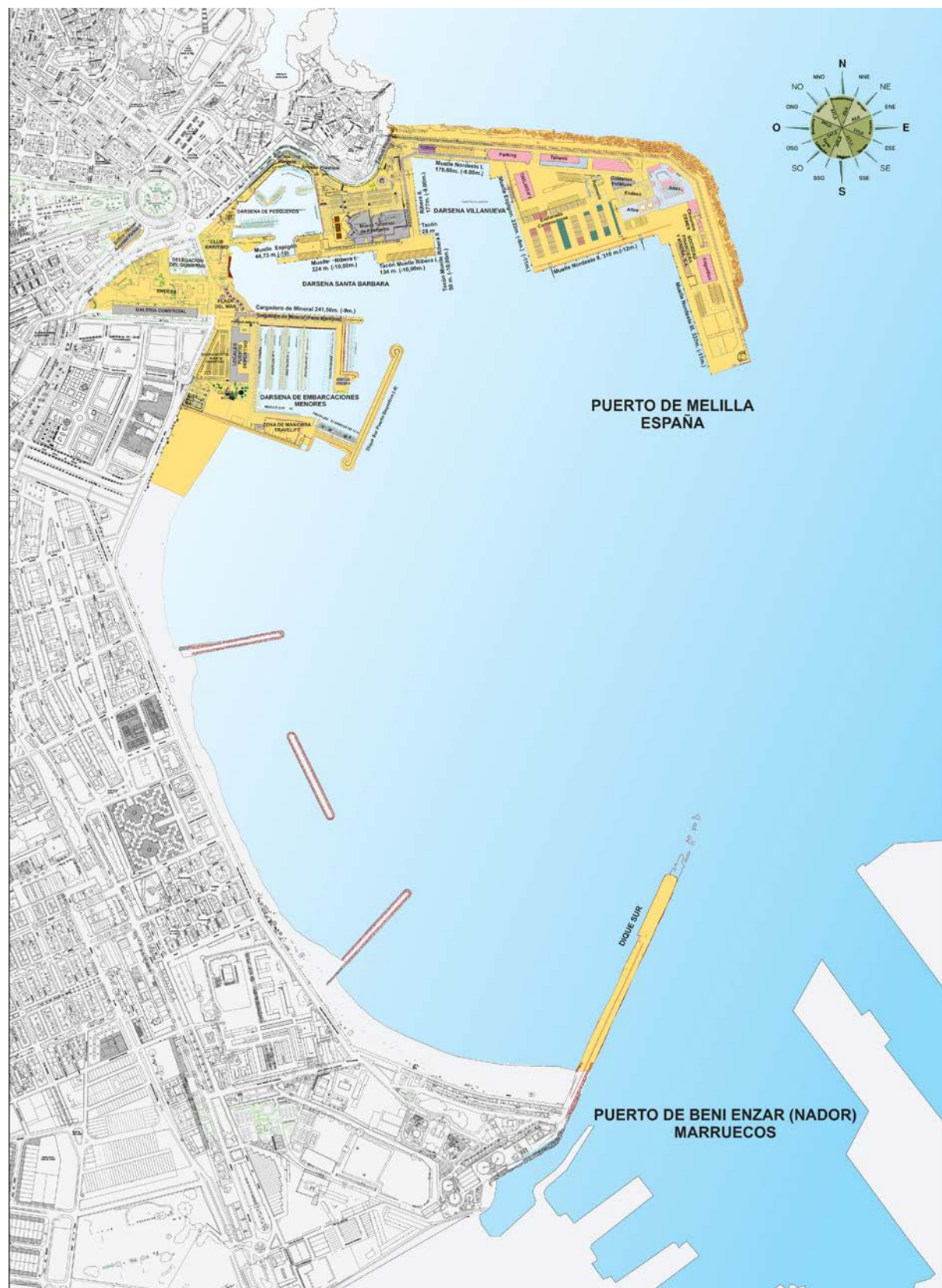
2.7 ACCESOS TERRESTRES Y COMUNICACIONES Road accesses and communications

2.7.1 ACCESOS TERRESTRES Y COMUNICACIONES INTERIORES Road accesses and inner communications

El puerto de Melilla se encuentra en el centro de la Ciudad, la entrada al recinto portuario se realiza por la carretera situada a pie de la Ciudadela de “Melilla la Vieja”, siendo la salida de vehículos por ese mismo lugar, en una vía de dos carriles por sentido. Por esta vía, una vez pasada la estación marítima, se accede a la zona restringida mediante una rotonda donde se realiza el control de acceso mediante barreras para vehículos y tornos para usuarios a pie. Existe una vía principal que recorre el recinto de Oeste a Este por donde se accede a la zona industrial y muelles de carga. El acceso al Puerto Deportivo, zona de ocio y náutica, se realiza por el Paseo Marítimo, junto a las Torres del V Centenario. El acceso por vehículo está controlado, existiendo un parking junto al control, y es libre para los peatones.

2.7.2 PLANO DE COMUNICACIONES INTERNAS

Inner communications map



2.7.3 PLANO DE ACCESOS TERRESTRES

Land approaches map





03

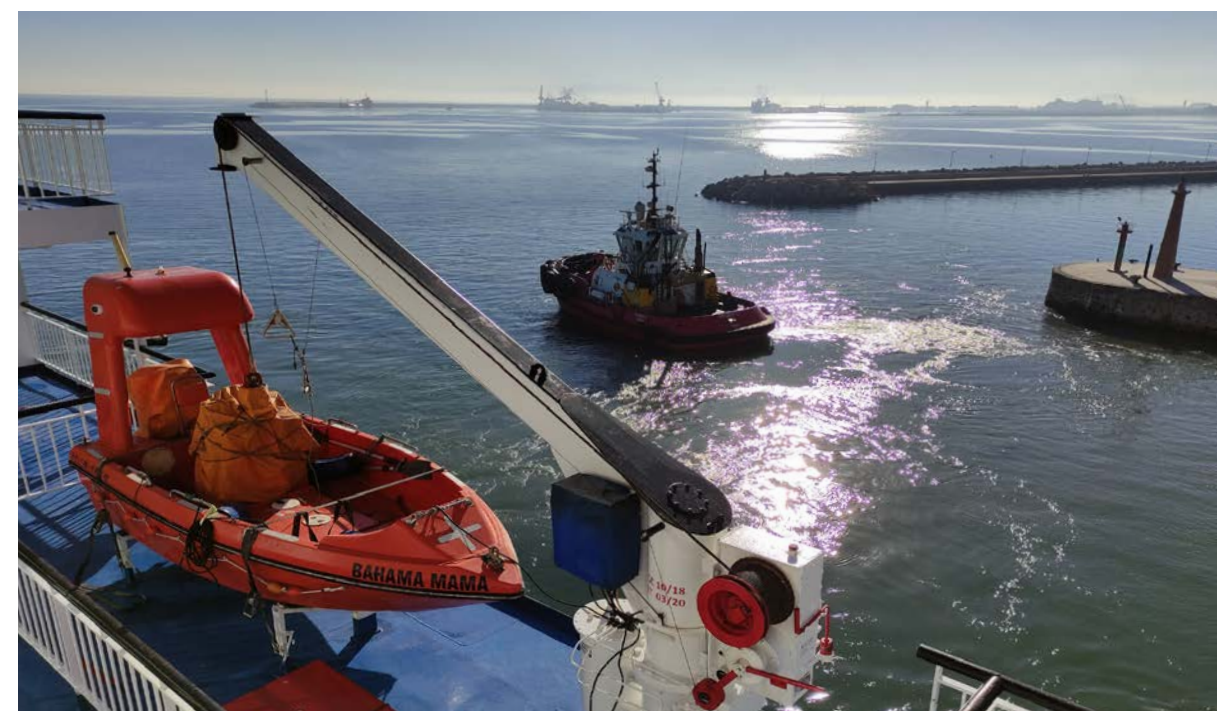
OBRAS Y
ACTIVIDADES
WORKS AND ACTIVITIES

TIPO C/A	NOMBRE DEL TITULAR	OBJETO	ACTIVIDAD	FECHA EXTIN- CIÓN	M²
C	Angel Carrero Segura y Hermana	frigorífico y canaliz. subt.	Almacén frigorífico	01-01-23	2.852,00
C	Sociedad Financiera y Minera S.A.	silos y canaliz. subterránea	Terminal mercancía (silos de cemento)	19-07-21	1.217,66
C	Cemex España, S.A.	silos y canaliz. subterránea	Terminal mercancía (silos de cemento)	25-09-35	1.399,00
C	Disa Retail Atlántico, S.L.	canalización subterránea	Descarga combustibles	23-11-21	1.102,00
C	Atlas,S.A.	superficie y canaliz. galería	Instalaciones de gas	03-12-26	10.396,32
C	Endesa Generación, S.A.	superficie Santa Bárbara	Generación electricidad	08-01-22	17.857,00
C	Endesa Generación, S.A.	superficie y canaliz. subt.	Canalización combustible	08-01-22	5.293,59
C	Caldererías Indálicas S.L.	superficie puerto comercial	Instalación siderometalúrgica	18-12-23	992,00
C	Hormeco, S.L.	superficie puerto comercial	Importación, áridos y fabricación hormigones	17-05-40	3.100,00
C	Estaciones y Terminales, S.L.	terminal de pasajeros	Servicios al pasaje	01-07-35	4.140,00
C	Cía. Trasmediterránea, S.A.	local 4 tinglado 5	Manipulación mercancías	21-02-22	176,00
C	Marítima Peregar, S.A.	local 5 tinglado 5	Manipulación mercancías	19-12-24	29,36
C	Transportes Nieves, S.A.	local tinglado 8	Transporte de mercancías	04-12-23	735,30
C	Talleres Milán, S.A.	local 4 antigua estación	Oficinas	15-04-21	23,00
C	Melilla Express S.L.	local 1ª planta florentina	Agencia de Transportes	24-04-22	102,00
C	Jesús M. Castillo Díaz	local 1 florentina	Café-bar	11-07-24	63,00
C	Melisur, S.L.	local 2 florentina	Agencia de viajes	13-02-23	75,00
C	Ilhamtours, S.L.	local 3 florentina	Agencia de viajes	21-03-23	68,00
C	Sociedad Estiba y Desestiba	local planta baja CCS	Prestación presonal servicios portuario	15-10-28	63,00
C	Corporación de Prácticos	locales 10 y 13 ant. estación	Servicio de practicaaje	21-12-21	63,22
C	Arquinme, S.L.	superficie puerto comercial	Suministro combustible	18-12-22	510,00
C	Juan Manuel Cano Claro	superficie dársena pesquera	Café-bar-restaurant	18-10-22	622,00
C	Víctor Tello Fernández	superficie dársena pesquera	Varadero y reparación embarcaciones	10-02-23	640,00
C	Real Club Marítimo Melilla	superficie dársena pesquera	Servicios náutico-deportivos	16-02-38	10.975,00

TIPO C/A	NOMBRE DEL TITULAR	OBJETO	ACTIVIDAD	FECHA EXTIN- CIÓN	M²
C	Real Club Marítimo Melilla	lámina dársena pesquera	Servicios náutico-deportivos	13-09-23	1.988,00
C	Alborán Marine Management, S.L.	pantalán flotante	Servicios náutico-deportivos	25-06-34	2.323,00
C	Instituto Social de la Marina	superficie Santa Bárbara	ISM y Casa del Mar	03-07-24	1.500,00
C	Cablemel, S.L.	canalización subte-rránea	Servicios telecomunicaciones	20-05-21	517,00
C	Transerón, S.L.	superficie puerto comercial	Aparcamiento vehículos transportes	01-01-21	1.118,00
C	Martimaniac Produc-ciones, S.L.	local edificio parking	Importación-fabricación elementos	29-12-25	80,00
C	Cablemel, S.L.	red fibra óptica	Servicios telecomunicaciones	27-07-25	965,00
A	Servicios Colaboración Integral, S.L.	local 1 cargadero	Servicio de notificaciones	27-06-21	69,00
C	Suliman Ouuali Arras	terrazza 1 carga-dero	Café-bar	17-07-23	78,00
C	Carlos Lorente García	local 2 cargadero y terrazas	Café-ba	25-02-23	194,00
C	Suliman Ouuali Arras	local 3 cargadero	Café-ba	10-02-22	164,00
C	Ministerio Justicia	local 4 cargadero	Oficinas	31-12-21	86,00
C	Asociación Santa Rita	local 5 cargadero	Actividades socio-culturales	16-02-22	88,60
C	CAM, Consejería Educ., Juv. y Dep.	local 6 cargadero	Oficina orientación	10-08-22	88,60
C	Red Eléctrica de Espa-ña, S.A.	local 7 cargadero	Oficinas	07-12-27	88,60
C	Información Municipal, S.A.	local 9-11-13 car-gadero	Oficinas y redacc. servic. inform.	07-03-23	267,90
C	CAM, Consejería Eco-nomía	local 10 cargadero	Oficinas Jefat. transporte terrestre	21-12-21	86,00
C	CAM, Consejería Con-tratación	local 12 cargadero	Asociac.autismo Melilla	19-03-23	88,60
C	CAM, Consejería Adm. Públicas	local 14 cargadero	Oficinas negociado de formación	06-03-23	88,60
C	CAM, Consejería Pre-sidencia	local 15 cargadero	Promoción actividades culturales	16-02-22	88,60
C	CAM,Viceconsej. Con-tratación	local 16-18 carga-dero	Oficinas planes de empleo	17-04-21	133,80
C	C.Autónoma Consej. Contratación	local 17 cargadero	Promoción actividades culturales (TEAMA)	19-03-23	164,00
C	CAM, Consejería Pre-sidencia	local 19 cargadero	Promoción actividades culturales	13-03-24	88,60

TIPO C/A	NOMBRE DEL TITULAR	OBJETO	ACTIVIDAD	FECHA EXTIN- CIÓN	M²
C	CAM, Consejería Contratación	local 20 cargadero	Asociación de Policía Local	19-03-23	88,60
C	Asociación Casa de Aragón	local 21 cargadero	Promoción actividades culturales	24-07-25	86,00
C	CAM, Consejería Contratación	local 22 cargadero	“Proyecto hombre”	19-03-23	90,70
C	Amelia Rejón Fernández	local 23 cargadero	Centro de formación	09-07-24	90,70
C	Hormeco, S.L.	local 24 cargadero	Oficinas	26-05-25	86,00
C	CAM, Consejería Seguridad	local 25 cargadero	Archivo Policía Local	26-10-27	66,90
C	CAM, Consejería Presidencia	local 26 cargadero	Desarrollo Acciones Educativas	23-05-22	66,90
C	Quirón Prevención, S.L.	local 27 cargadero	Oficinas	16-03-28	66,90
C	CAM, Consejería Presidencia	local 29-31 cargadero	Oficinas reprografía	19-03-23	133,80
C	Partido Político Vox	local 30 cargadero	Sede y oficinas	17-12-25	88,60
A	Ciudad Autónoma Melilla	local 32 cargadero	Prevención salud laboral	21-12-24	88,60
C	Ciudad Autónoma Melilla	local 34 cargadero	Oficinas Consej. Economía	16-01-23	90,70
C	Cablemel, S.L.	galería cargadero	Proveedor servicios fibra óptica	15-04-21	26,00
C	Orange España Comunicaciones, S.L.	cargadero - p. deportivo	Servicios fibra óptica	21-12-25	1.164,10
C	Gaselec, S.A.	bajos cargadero	Suministro fluido eléctrico	27-06-27	146,00
C	Restaurantes McDonald's	parcela p. deportivo	Restaurante	21-09-35	2.495,00
C	Academia Vetonia, S.L.U.	local 1 y 15 p. deportivo	Estudio y formación náutica	14-03-23	227,40
C	CAM, Consejería Deportes	local 2B p. deportivo	Oficina de titulaciones náuticas	11-03-23	65,00
C	Antonia Arjonilla Gajete	local 6, trasteros 5 y 6	Restaurante	21-11-22	143,20
C	Gran Casino de Melilla, S.A.	local 11B-12B-23 y trastero	Casino de juegos	19-05-29	436,00
C	CAM, Consejería Fomento	local 13 p. deportivo	oficina de eventos deportivos	31-03-26	101,00
C	Monteverde Gestores Hoteleros, S.L.	local 14 p. deportivo y terraza	Café-pub	30-06-21	249,90
C	La Compañía de las Minas del Rif, S.L.	local 18, trastero 4 y 9B p. deportivo	Café-pub	05-11-22	172,00
C	Angel Moreno Donoso	local 16 y terraza	Café-pub	16-06-21	198,73

TIPO C/A	NOMBRE DEL TITULAR	OBJETO	ACTIVIDAD	FECHA EXTIN- CIÓN	M²
C	Joaquín Aznar Guerra	local 17 p. deportivo	Vinoteca	10-02-25	97,90
C	Hanan Mimon Mohamed	local 19-21-22 p. deportivo	Eventos lúdico deportivos	30-01-29	294,75
C	Hafid Abselam Abdel-Lah	local 20 y trastero 3	Café-pub	21-11-22	108,00
C	Oscar V. Madrid Aranda	local c edf. capitania	Almacén materiales de buceo	07-10-26	16,00
C	CAM, Consejería Deportes	superficie zona varada	Estación náutica-deportiva	15-04-22	316,00
C	Isidro González González	superficie zona varada	Nave venta y reparac. náuticas	10-07-23	120,00
A	Juan José Compán Flores	superficie zona varada	Taller reparación náutico deportiva	12-12-28	107,12
C	Club Ánfora	superficie zona varada	Actividades subacuáticas	14-04-22	40,00
C	Asociación Melillense Submarinismo	superficie zona varada	Centro de buceo deportivo	27-12-20	115,00
C	Cablemel, S.L.	red fibra óptica	Servicios de telecomunicaciones	27-07-25	440,00
C	Ciudad Autónoma Melilla	superficie dique sur	Exposición pieza artillería	26-10-27	30,81
C	Fund. Melilla “Ciudad Monumental”	edf. anexo faro	Instalaciones de la Fundación	21-12-24	550,00
TOTAL:					81.552,66





04

ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO TRAFFIC STATISTICS

04

4.1 TRÁFICO DE PASAJE / PASSENGER TRAFFIC

4.1.1 PASAJEROS / PASSENGERS

4.1.1.1 PASAJEROS, NÚMERO / PASSENGERS, NUMBER

		CABOTAJE DOMESTIC	EXTERIOR FOREIGN	TOTAL	INTERIOR
EN RÉGIMEN DE TRANSPORTE SHIPPING LINES	Embarcados Embarked	112.031		112.031	
	Desembarcados Disembarked	122.505		122.505	
	En tránsito In Transit			0	
	Total	234.536		234.536	
DE CRUCERO CRUISE	En tránsito In Transit			0	
	Inicio de línea Starting a cruise			0	
	Fin de línea Ending a cruise			0	
	Total			0	
OTROS PASAJEROS				0	
	Total			0	
Total		234.536		234.536	

4.1.1.2 PASAJEROS DE LÍNEA REGULAR, NÚMERO,
PUERTOS DE ORIGEN Y DESTINO
PASSENGERS OF REGULAR SHIPPING LINES, NUMBER, PORTS OF ORIGIN AND DESTINATION

PUERTO DE EMBARQUE Y DESEMBARQUE PORT OF ORIGIN AND DESTINATION	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL
	Embarcados Embarked	Desembarcados Disembarked	Embarcados Embarked	Desembarcados Disembarked	
ALMERIA	24.608	36.733	0	0	61.341
MALAGA	83.773	81.403	0	0	165.176
MOTRIL	3.650	4.369	0	0	8.019
	0	0	0	0	0
Total	112.031	122.505	0	0	234.536

4.1.2 AUTOMÓVILES EN RÉGIMEN PASAJE. NÚMERO DE UNIDADES

AUTOMOBILES WITH PASSENGERS, NUMBER OF VEHICLES

	TIPO DE VEHÍCULO TYPE OF VEHICLE	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL
CABOTAJE DOMESTIC	MOTOCICLETAS MOTORCYCLES (0004)	974	1057	2.031
	COCHES CARS (0005 y 0005L)	19.642	21.721	41.363
	FURGONETAS VANS (0006)	0	1	1
	AUTOBUSES BUSES (0007 y 0008)	8	40	48
	Total	20.624	22.819	43.443
EXTERIOR FOREIGN	MOTOCICLETAS MOTORCYCLES (0004)	0	0	0
	COCHES CARS (0005 y 0005L)	0	0	0
	FURGONETAS VANS (0006)	0	0	0
	AUTOBUSES BUSES (0007 y 0008)	0	0	0
	Total	0	0	0
Total		20.624	22.819	43.443



4.2 BUQUES / VESSELS

4.2.1 BUQUES MERCANTES / MERCHANT SHIPS

4.2.1.1 DISTRIBUCIÓN POR TONELAJE / DISTRIBUTION BY TONNAGE

		Hasta 3.000 G.T. Up to 3.000 G.T.	De 3.001 a 5.000 G.T. From 3.001 to 5.000 G.T.	De 5.001 a 10.000 G.T. From 5.001 to 10.000 G.T.	De 10.001 a 25.000 G.T. From 10.001 to 25.000 G.T.	De 25.001 a 50.000 G.T. From 25.001 to 50.000 G.T.	Más de 50.000 G.T. More than 50.000 G.T.	TOTAL
ESPAÑÓLES SPANISH	Nº N.	0	0	15	93	318	0	426
	G.T. G.T.	0	0	96.195	2.184.380	8.559.288	0	10.839.863
EXTRAN- JEROS / FOREIGN	Nº N.	19	11	43	399	7	0	479
	G.T. G.T.	46.417	43.400	326.016	8.133.819	185.241	0	8.734.893
Total	Nº N.	19	11	58	492	325	0	905
	G.T. G.T.	46.417	43.400	422.211	10.318.199	8.744.529	0	19.574.756
% sobre el total	Nº N.	2,1%	1,22%	6,41%	54,36%	35,91%	0,00 %	100,00 %
	G.T. G.T.	0,24%	0,22%	2,16%	52,71%	44,67%	0,00 %	100,00 %

4.2.1.2 DISTRIBUCIÓN POR BANDERA / DISTRIBUTION BY FLAG

BANDERAS / FLAGS	Número / Number	G.T. / G.T.
ANTIGUA Y BARBUDA	1	9.990
CHIPRE	370	7.422.530
ESPAÑA	426	10.839.863
GIBRALTAR	14	71.029
ISLAS CAIMAN	1	1.044
ITALIA	8	57.268
MALTA	57	974.348
PANAMA	1	2.239
PORTUGAL	18	143.293
REINO UNIDO	8	50.896
SUECIA	1	2.256
Total	905	19.574.756

4.2.1.3 DISTRIBUCIÓN POR TIPOS DE BUQUES

		ESPAÑÓLES SPANISH		EXTRANJEROS FOREIGN		Total	
TIPO DE BUQUES / TYPE OF VESSELS		Nº N.	G.T. G.T.	Nº N.	G.T. G.T.	Nº N.	G.T. G.T.
GRANELEROS LÍQUIDOS TANKERS	Graneleros líquidos Tankes	0	0	36	179.483	36	179.483
	Total	0	0	36	179.483	36	179.483
GRANELEROS SÓLIDOS BULK-CARRIERS	Graneleros sólidos	0	0	3	8.010	3	8.010
	Total	0	0	3	8.010	3	8.010
CARGA GENERAL GENERAL CARGO	Carga General	0	0	9	21.567	9	21.567
	Transportes Especializados	0	0	0	0	0	0
	Total	0	0	9	21.567	9	21.567
RO-RO RO RO	RO-RO Mercancías	15	96.195	0	0	15	96.195
	RO-RO Mixtos	411	10.743.668	407	8.320.104	818	19.063.772
	RO-RO Pasaje	0	0	0	0	0	0
	Total	426	10.839.863	407	8.320.104	833	19.159.967
PASAJE PASSENGERS	Pasaje Crucero	0	0	0	0	0	0
	Pasaje Rápido	0	0	0	0	0	0
	Pasaje Otros Buques	0	0	0	0	0	0
	Total	0	0	0	0	0	0
PORTACONTENEDORES CONTAINERS	Portacontenedores	0	0	24	205.729	24	205.729
	Total	0	0	24	205.729	24	205.729
OTROS BUQUES MERCANTES OTHER MERCHANT SHIPS	Pesqueros de altura congeladores	0	0	0	0	0	0
	Otros Buques	0	0	0	0	0	0
	Total	0	0	0	0	0	0
Total		426	10.839.863	479	8.734.893	905	19.574.756



4.2.2 BUQUES DE GUERRA / WARSHIPS

	ESPAÑÓLES SPANISH	EXTRANJEROS FOREIGN	Total
Número / Number	25	0	25
G.T. / G.T.	31.007	0	31.007

4.2.3 EMBARCACIONES DE PESCA FRESCA / FISHING FRESH SHIPS

Número / Number	0
G.T. / G.T.	0

4.2.4 EMBARCACIONES DE RECREO / PLEASURE BOATS

Número / Number	404
Eslora media / Average length	6
Manga media / Average beam	2

4.2.5 BUQUES ENTRADOS PARA DESGUACE

SHIPS ENTERED FOR BREAKING UP

		Hasta 3.000 G.T. Up to 3.000 G.T.	De 3.001 a 5.000 G.T. From 3.001 to 5.000 G.T.	De 5.001 a 10.000 G.T. From 5.001 to 10.000 G.T.	De 10.001 a 25.000 G.T. From 10.001 to 25.000 G.T.	De 25.001 a 50.000 G.T. From 25.001 to 50.000 G.T.	Más de 50.000 G.T. More than 50.000 G.T.	Total
ESPAÑÓLES SPANISH	Nº N.	0	0	0	0	0	0	0
	G.T. G.T.	0	0	0	0	0	0	0
EXTRANJEROS FOREIGN	Nº N.	0	0	0	0	0	0	0
	G.T. G.T.	0	0	0	0	0	0	0
Total	Nº N.	0	0	0	0	0	0	0
	G.T. G.T.	0	0	0	0	0	0	0

4.2.6 OTRAS EMBARCACIONES / OTHER SHIPS

TIPO / TYPE	NÚMERO / NUMBER	G.T. / G.T.
OTROS BUQUES	4	829
REMOLCADORES	1	276
Total	2	1.105

4.3 MERCANCÍAS, TONELADAS / GOODS, TONS

4.3.1 MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO

HANDLED AT PORT AUTHORITY QUAYS AND BERTHS

	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
Mercancías Goods	Embar- cadas Loaded	Desem- barca- das Un- loaded	Total	Embar- cadas Loaded	Desem- barcadas Un- loaded	Total	Embar- cadas Loaded	Desem- barca- das Un- loaded	Total
Graneles líquidos / Liquid bulks									
a) Graneles líquidos / Liquid bulks									
Fuel-Oil		41.900	41.900					41.900	41.900
Gases Energ. del Petroleo		2.656	2.656					2.656	2.656
Gasolina		5.836	5.836					5.836	5.836
Gas-Oil		14.478	14.478					14.478	14.478
		64.871	64.871					64.871	64.871
b) Graneles sólidos por instalac. especial / Dry bulks by special installation									
Cemento y Clinker		7.600	7.600					7.600	7.600
		7.600	7.600					7.600	7.600
c) Graneles sólidos sin instalac. especial / Dry bulks without special installation									
Otros Minerales no metalicos		26.626	26.626		3.303	3.303		29.929	29.929
Cereales y sus harinas				75		75	75		75
		26.626	26.626	75	3.303	3.378	75	29.929	30.004
d) Mercancía general / General cargo									
Tara Plataformas y camiones (RO-RO)	119.711	121.336	241.047		769	769	119.711	122.105	241.816
Tara de Contenedo- res	11.145	10.019	21.164	684	1.787	2.470	11.829	11.805	23.634

	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
Mercancias Goods	Embar- cadas Loaded	Desem- barca- das Un- loaded	Total	Embar- cadas Loaded	Desem- barcadas Un- loaded	Total	Embar- cadas Loaded	Desem- barca- das Un- loaded	Total
Tabaco, Cacao y especies	1.117	2.927	4.044	181	236	417	1.298	3.163	4.461
Fuel-Oil	0	402	402		19	19	0	420	420
Aceites y grasas	33	2.646	2.679				33	2.646	2.679
Pienso y forrajes	89	1.261	1.350	50		50	140	1.261	1.400
Conservas	288	5.213	5.502	79	213	292	367	5.426	5.794
Otros Productos- Metalurg.	30	122	151	109	138	247	139	259	398
Otros Prod. Petrolíferos	0	370	370				0	370	370
Otros Minerales no Metalicos	1.963	10.451	12.414				1.963	10.451	12.414
Otros Productos Alimentarios	975	47.198	48.173	148	156	304	1.124	47.354	48.478
Otros Mine. y residuos Metalicos	11	50	61				11	50	61
Maderas y Corcho	0	745	745		170	170	0	915	915
Maq.,Apara- tos, Herra- mientas y Repuestos	1.785	7.165	8.950	621	921	1.542	2.406	8.086	10.492
Materiales de Cons- trucción	1.112	26.748	27.859	15	17	32	1.127	26.764	27.891
Carbones Y Coque de Petroleo	0	53	53		24	24	0	76	76
Cereales y sus harinas	188	4.509	4.697	812	366	1.178	1.000	4.875	5.875
Cemento y clinker		10.719	10.719					10.719	10.719
Papel y Pasta	1.117	407	1.523		25	25	1.117	432	1.548
Pescado Congelado	1	3.323	3.324				1	3.323	3.324
Asfalto	48	229	277				48	229	277

	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
Mercancias Goods	Embar- cadas Loaded	Desem- barca- das Un- loaded	Total	Embar- cadas Loaded	Desem- barcadas Un- loaded	Total	Embar- cadas Loaded	Desem- barca- das Un- loaded	Total
Automoviles y sus Piezas	228	2.281	2.509	143	1.733	1.876	371	4.015	4.386
Resto de Mercancias	7.874	22.751	30.625	716	2.683	3.398	8.590	25.434	34.024
GasesASES Energ. del Petroleo		0	0					0	0
Gas Natural		80	80					80	80
Productos Quimicos	625	12.625	13.250	28	37	65	653	12.662	13.315
Productos Siderurgicos	173	4.016	4.189	116	142	258	289	4.158	4.447
Vinos, Bebidas, Alcoholes y Derivados	1.140	33.853	34.993	79	686	765	1.219	34.539	35.758
Sal Comun	0	441	441				0	441	441
Frutas, Hortalizas y Legumbres	740	17.421	18.161	648	206	854	1.387	17.627	19.015
Abonos Naturales y Artificiales		154	154					154	154
Biocombus- tibles		677	677					677	677
Chatarras de Hierro	41		41				41		41
Mineral de Hierro	2.698		2.698				2.698		2.698
Habas y Harina de Soja		0	0					0	0
	153.132	350.191	503.322	4.428	10.326	14.755	157.560	360.517	518.077
Total									
	153.132	449.287	602.419	4.503	13.629	18.133	157.635	462.917	620.552
* No se incluyen los transbordos									

4.3.2 MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DE PARTICULARES HANDLED AT PRIVATE QUAYS AND BERTHS

MERCANCÍAS / GOODS	
No se incluyen los transbordos	

4.3.3 EMBARCADAS Y DESEMBARCADAS EN EL AÑO LOADED AND UNLOADED DURING THE YEAR

	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
Mercancías Goods	Embar- cadas Loaded	Desem- barca- das Un- loaded	Total	Embar- cadas Loaded	Des- em- barca- das Un- loaded	Total	Embar- cadas Loaded	Desem- barca- das Un- loaded	Total
a) Graneles líquidos / Liquid bulks									
Fuel-Oil		41.900	41.900					41.900	41.900
Gases Energ. del Petroleo		2.656	2.656					2.656	2.656
Gasolina		5.836	5.836					5.836	5.836
Gas-Oil		14.478	14.478					14.478	14.478
TOTAL		64.871	64.871					64.871	64.871
b) Graneles sólidos por instalac. especial / Dry bulks by special installation									
Cemento y Clinker		7.600	7.600					7.600	7.600
TOTAL		7.600	7.600					7.600	7.600
c) Graneles sólidos sin instalac. especial / Dry bulks without special installation									
Otros Mi- nerales No Metalicos		26.626	26.626		3.303	3.303		29.929	29.929
Cereales y sus Harinas				75		75	75		75
TOTAL		26.626	26.626	75	3.303	3.378	75	29.929	30.004
d) Mercancía general / General cargo									
Tara Plata- formas y Camiones (Ro-Ro)	119.711	121.336	241.047		769	769	119.711	122.105	241.816
Tara de Contenedores	11.145	10.019	21.164	684	1.787	2.470	11.829	11.805	23.634
Tabaco, Cacao, Cafe y especias	1.117	2.927	4.044	181	236	417	1.298	3.163	4.461
Fuel-Oil	0	402	402		19	19	0	420	420
Aceites y Grasas	33	2.646	2.679				33	2.646	2.679
Pienso y Forrajes	89	1.261	1.350	50		50	140	1.261	1.400

	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
Mercancías Goods	Embar- cadas Loaded	Desem- barca- das Un- loaded	Total	Embar- cadas Loaded	Des- em- barca- das Un- loaded	Total	Embar- cadas Loaded	Desem- barca- das Un- loaded	Total

Conservas	288	5.213	5.502	79	213	292	367	5.426	5.794
Otros Produc. Metalurgicos	30	122	151	109	138	247	139	259	398
Otros Prod. Petrolieros	0	370	370				0	370	370
OtrosS minerales No Metalicos	1.963	10.451	12.414				1.963	10.451	12.414
Otros Produc. Alimentarios	975	47.198	48.173	148	156	304	1.124	47.354	48.478
Otros Mine. y residuos metalicos	11	50	61				11	50	61
Maderas y Corcho	0	745	745		170	170	0	915	915
Maq.,Aparatos, Herramientas y Repuestos	1.785	7.165	8.950	621	921	1.542	2.406	8.086	10.492
Materiales de Construcción	1.112	26.748	27.859	15	17	32	1.127	26.764	27.891
Carbones y Coque de Petroleo	0	53	53		24	24	0	76	76
Cereales y sus Harinas	188	4.509	4.697	812	366	1.178	1.000	4.875	5.875
Cemento y Clinker		10.719	10.719					10.719	10.719
Papel y Pasta	1.117	407	1.523		25	25	1.117	432	1.548
Pescado Congelado	1	3.323	3.324				1	3.323	3.324
Asfalto	48	229	277				48	229	277
Automoviles y sus piezas	228	2.281	2.509	143	1.733	1.876	371	4.015	4.386
Resto de Mercancias	7.874	22.751	30.625	716	2.683	3.398	8.590	25.434	34.024
Gases Energ. del Petroleo		0	0					0	0
Gas Natural		80	80					80	80
Productos Quimicos	625	12.625	13.250	28	37	65	653	12.662	13.315
Productos Siderurgicos	173	4.016	4.189	116	142	258	289	4.158	4.447

04 ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO TRAFFIC STATISTICS

	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
Mercancías Goods	Embar- cadas Loaded	Desem- barca- das Un- loaded	Total	Embar- cadas Loaded	Des- em- barca- das Un- loaded	Total	Embar- cadas Loaded	Desem- barca- das Un- loaded	Total
Vinos, Bebidas, Alcoholes y Derivados	1.140	33.853	34.993	79	686	765	1.219	34.539	35.758
Sal Comun	0	441	441				0	441	441
Frutas, Hortalizas y Legumbres	740	17.421	18.161	648	206	854	1.387	17.627	19.015
Abonos Naturales y Artificiales		154	154					154	154
Biocombust.		677	677					677	677
Chatarras de Hierro	41		41				41		41
Mineral de Hierro	2.698		2.698				2.698		2.698
Habas y Harina de Soja		0	0					0	0
TOTAL	153.132	350.191	503.322	4.428	10.326	14.755	157.560	360.517	518.077
TOTAL	153.132	449.287	602.419	4.503	13.629	18.133	157.635	462.917	620.552
No se incluyen los transbordos									

4.3.4 TOTAL MERCANCÍAS POR PAÍSES DE ORIGEN Y DESTINO

TOTAL GOODS BY NATIONALITY OF PORTS OF ORIGIN AND DESTINATION

País Country	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total
ALEMANIA	0	1.008	1.008
ARGENTINA	0	26	26
AUSTRIA	0	0	0
BANGLADESH	0	114	114
BELGICA	0	405	405
BRASIL	0	16	16
CAMBOYA	0	56	56
CANADA	0	84	84
CHILE	0	26	26
CHINA	24	4.264	4.288
COLOMBIA	0	12	12
COREA NORTE	0	0	0
DESCONOCIDO	0	72	72
DINAMARCA	0	48	48

ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO TRAFFIC STATISTICS 04

E.E.U.U.	0	102	102
EGIPTO	0	23	23
ESPAÑA	153.132	452.590	605.722
FILIPINAS	0	1	1
FRANCIA	0	151	151
GEORGIA	0	0	0
GRECIA	0	49	49
HOLANDA	78	780	857
HONG KONG	0	29	29
HUNGRÍA	0	16	16
INDIA	0	209	209
INDONESIA	0	129	129
IRLANDA	0	9	9
ISLAS CAIMAN	0	0	0
ITALIA	26	185	211
JAPON	0	229	229
JORDANIA	0	0	0
MALASIA	0	25	25
MARRUECOS	4.271	176	4.447
MAURITANIA	16	0	16
MEXICO	0	0	0
MYANMAR	0	12	12
NORUEGA	0	0	0
PAKISTAN	0	58	58
POLONIA	0	162	162
PORTUGAL	0	26	26
QATAR	0	172	172
R.DOMINICANA	0	0	0
REINO UNIDO	0	1	1
REPUBLICA.CHECA	0	0	0
REPUBLICA DE KOREA	0	120	120
RUMANIA	0	13	13
SINGAPUR	0	0	0
SRI LANKA	0	9	9
SUIZA	0	0	0
SURINAM	0	0	0
TAIWAN	0	17	17
THAILANDIA	0	463	463
TUNEZ	0	6	6
TURQUIA	69	374	443
U.E.ARABES	0	65	65
VIETNAM	20	584	603
Total Melilla	157.635	462.917	620.552

4.3.5 MERCANCÍAS TRANSBORDADAS / TRANSHIPPED GOODS

	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
Mercancías Goods	Embar-cadas Loaded	Desem-barca-das Un-loaded	To-tal	Embar-cadas Loaded	Desem-barca-das Un-loaded	To-tal	Embar-cadas Loaded	Des-embar-cadas Un-loaded	To-tal
a) Graneles líquidos / Liquid bulks									
Otros líquidos									
FUEL-OIL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
GASES ENERG. DEL PETROLEO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
GASOLINA	0	0	0	0	0	0	0	0	0
GAS-OIL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Productos petrolíferos									
FUEL-OIL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
GASES ENERG. DEL PETROLEO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
GASOLINA	0	0	0	0	0	0	0	0	0
GAS-OIL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
b) Graneles sólidos por instalac. especial / Dry bulks by special installation									
	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	0	0	0	0	0	0	0	0	0
c) Graneles sólidos sin instalac. especial / Dry bulks without special installation									
PIENSO Y FORRAJES	0	0	0	0	0	0	0	0	0
OTROS MINER. NO METALICOS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
MATERIALES DE CONSTRUCCION	0	0	0	0	0	0	0	0	0
CEREALES Y SUS HARINAS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
CEMENTO Y CLINKER	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
d) Mercancía general / General cargo									
MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL									
TARA PLATAF. Y CAMIONES (RO-RO)	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TARA DE CONTENEDORES	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TABACO, CACAO, CAFE Y ESPECIAS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
FUEL-OIL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
ACEITES Y GRASAS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
PIENSO Y FORRAJES	0	0	0	0	0	0	0	0	0

CONSERVAS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
OTROS PRODUCTOS METALURG.	0	0	0	0	0	0	0	0	0
OTROS PROD. PETROLIF.	0	0	0	0	0	0	0	0	0
OTROS MINER. NO METALICOS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
OTROS PRODUCTOS ALIMENT.	0	0	0	0	0	0	0	0	0
OTROS MINE.Y RESID. METALICOS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
MADERAS Y CORCHO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
MAQ., APARATOS, HERR.Y REPUES.	0	0	0	0	0	0	0	0	0
MATERIALES DE CONSTRUCCION	0	0	0	0	0	0	0	0	0
CARBONES Y COQUE DE PETROLEO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
CEREALES Y SUS HARINAS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
CEMENTO Y CLINKER	0	0	0	0	0	0	0	0	0
PAPEL Y PASTA	0	0	0	0	0	0	0	0	0
PESCADO CONGELADO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
ASFALTO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
AUTOMOVILES Y SUS PIEZAS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
RESTO DE MERCANCIAS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
GASES ENERG. DEL PETROLEO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
GASOLINA	0	0	0	0	0	0	0	0	0
GAS NATURAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
GAS-OIL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
PRODUCTOS QUIMICOS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
PRODUCTOS SIDERURGICOS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
VINOS, BEBIDAS, ALCOHOLES Y DERIVADOS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
SAL COMUN	0	0	0	0	0	0	0	0	0
FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES	0	0	0	0	0	0	0	0	0
ABONOS NATUR.ALES Y ARTIFICIALES	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BIOCOMBUSTIBLES	0	0	0	0	0	0	0	0	0
CHATARRAS DE HIERRO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
MINERAL DE HIERRO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
HABAS Y HARINA DE SOJA	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0

Mercancias Goods	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	Embar- cadas Loaded	Desem- barca- das Un- loaded	To- tal	Embar- cadas Loaded	Desem- barca- das Un- loaded	To- tal	Embar- cadas Loaded	Des- embar- cadas Un- loaded	To- tal
MERCANCÍA GENERAL EN CONTENEDORES									
TARA PLATAFORMAS Y CAMIONES (RO-RO)	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TARA DE CONTENEDORES	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TABACO, CACAO, CAFE Y ESPECIAS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
FUEL-OIL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
ACEITES Y GRASAS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
PIENSO Y FORRAJES	0	0	0	0	0	0	0	0	0
CONSERVAS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
OTROS PRODUC. METALURG.	0	0	0	0	0	0	0	0	0
OTROS PROD. PETROLIF.	0	0	0	0	0	0	0	0	0
OTROS MINERALES NO METALICOS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
OTROS PRODUC. ALIMENT.	0	0	0	0	0	0	0	0	0
OTROS MINE. Y RESIDUOS METALICOS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
MADERAS Y CORCHO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
MATERIALES DE CONSTRUCCION	0	0	0	0	0	0	0	0	0
CARBONES Y COQUE DE PETROLEO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
CEREALES Y SUS HARINAS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
CEMENTO Y CLINKER	0	0	0	0	0	0	0	0	0
PAPEL Y PASTA	0	0	0	0	0	0	0	0	0
PESCADO CONGELADO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
ASFALTO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
AUTOMOVILES Y SUS PIEZAS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
RESTO DE MERCANCIAS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
GASES ENERG. DEL PETROLEO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
GASOLINA	0	0	0	0	0	0	0	0	0
GAS NATURAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
GAS-OIL	0	0	0	0	0	0	0	0	0

Mercancias Goods	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	Embar- cadas Loaded	Desem- barca- das Un- loaded	To- tal	Embar- cadas Loaded	Desem- barca- das Un- loaded	To- tal	Embar- cadas Loaded	Des- embar- cadas Un- loaded	To- tal
PRODUCTOS QUIMICOS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
PRODUCTOS SIDERURGICOS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
VINOS, BEBIDAS, ALCOHOLES Y DERIVADOS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
SAL COMUN	0	0	0	0	0	0	0	0	0
FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES	0	0	0	0	0	0	0	0	0
ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BIOCOMBUSTIBLES	0	0	0	0	0	0	0	0	0
CHATARRAS DE HIERRO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
MINERAL DE HIERRO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
HABAS Y HARINA DE SOJA	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0



4.3.6 TRÁFICO ROLL-ON/ROLL-OFF / ROLL-ON/ROLL-OFF TRAFFIC

4.3.6.1 RESUMEN DEL TRÁFICO ROLL-ON/ROLL-OFF

SUMMARY OF THE TRAFFIC ROLL-ON/ROLL-OFF

		CABOTAJE DOMESTIC	EXTERIOR FOREIGN	Total
EMBARCADAS LOADED	En contenedores / By containers	13.483	0	13.483
	En otros medios / By other means	138.636	0	138.636
	Total	152.119	0	152.119
DESEMBARCADAS UNLOADED	En contenedores / By containers	52.916	1.455	54.371
	En otros medios / By other means	297.023	1.311	298.334
	Total	349.939	2.765	352.704
EMBARCADAS MÁS DESEMBARCADAS LOADED AND UNLOADED	En contenedores / By containers	66.399	1.455	67.854
	En otros medios / By other means	435.659	1.311	436.969
	Total	502.058	2.765	504.823

4.3.6.2 UNIDADES DE TRANSPORTE INTERMODAL (UTI) ROLL-ON / ROLL-OFF / UNITS OF INTERMODAL TRANSPORT ROLL-ON/ROLL-OFF

	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIGN			TOTAL TOTAL		
TIPO TYPE	Embar-cadas Loaded	Desem-barca-das Un-loaded	To-tal	Embar-cadas Loaded	Desem-barca-das Un-loaded	To-tal	Embar-cadas Loaded	Des-embar-cadas Un-loaded	To-tal
ACOMPAÑADO									
Camión articulado	1.067	1.214	2.281	0	0	0	1.067	1.214	2.281
Camión rígido	1.752	1.715	3.467	0	1	1	1.752	1.716	3.468
Tren de carretera	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL	2.819	2.929	5.748	0	1	1	2.819	2.930	5.749
NO ACOMPAÑADO									
Remolques, semirremolques y plataformas	10.635	10.361	20.996	0	119	119	10.635	10.480	21.115
TOTAL	10.635	10.361	20.996	0	119	119	10.635	10.480	21.115
RESTO									
Cabeza Tractora	1.518	1.523	3.041	0	2	2	1.518	1.525	3.043
Furgón	350	386	736	0	0	0	350	386	736
Roll tráiler y otros equipos	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL	1.868	1.909	3.777	0	2	2	1.868	1.911	3.779
TOTAL	15.322	15.199	30.521	0	122	122	15.322	15.321	30.643

4.3.6.3 UNIDADES DE AUTOMÓVILES EN RÉGIMEN DE MERCANCÍA

UNITS OF AUTOMOBILES CONSIDERED LIKE GOOD

		CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIGN			TOTAL TOTAL		
TIPO TYPE		Embar-cadas Loaded	Desem-barca-das Un-loaded	To-tal	Embar-cadas Loaded	Desem-barca-das Un-loaded	To-tal	Embar-cadas Loaded	Des-embar-cadas Un-loaded	To-tal
Autobuses		0	1	1	0	0	0	0	1	1
Turismos (matriculados y sin matricular)		31	715	746	0	278	278	31	993	1.024
Camiones		1	2	3	0	0	0	1	2	3
Vehículos especiales		13	14	27	0	0	0	13	14	27
Motocicletas (incl. los ciclomotores)		10	1.086	1.096	0	30	30	10	1.116	1.126
Total		55	1.818	1.873	0	308	308	55	2.126	2.181



4.3.7 CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS / CLASSIFICATION OF GOODS

4.3.7.1 CLASIFICACIÓN SEGÚN NATURALEZA / CLASSIFICATION BY NATURE

		CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL		
Mercancías Goods		Embar- cadas Loaded	Desem- barcadas Un- loaded	Total Total	Embar- cadas Loaded	Des- embar- cadas Un- loaded	Total Total	Embar- cadas Loaded	Desem- barcadas Un- loaded	Total Total
Energético / Power Products										
1	Petról. crudo Crude oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2	Fuel-oil Fuel oil	0	42.302	42.302	0	19	19	0	42.321	42.321
3	Gas-oil Gas oil	0	14.478	14.478	0	0	0	0	14.478	14.478
4	Gasolina Petrol	0	5.836	5.836	0	0	0	0	5.836	5.836
6	Otros prod. petrolíferos Other petroleum products	0	370	370	0	0	0	0	370	370
7	Gases ener- gét.del petró- leo / Energe- tic petroleum gases	0	2.656	2.656	0	0	0	0	2.656	2.656
12	Carbones y coque de petróleo / Steam coal and petro- leum coke	0	53	53	0	24	24	0	76	76
35	Gas natural y otros gases / Natural gas and other gases	0	80	80	0	0	0	0	80	80
51	Biocombusti- bles / Biofuel	0	677	677	0	0	0	0	677	677
Total		0	66.453	66.453	0	42	42	0	66.495	66.495
Siderometalúrgico / Siderurgical and Metallurgic Products										
8	Mineral de hierro / Iron ore	2.698	0	2.698	0	0	0	2.698	0	2.698
10	Otros miner. y resid. metál. / Other mine- ral ores	11	50	61	0	0	0	11	50	61

		CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL		
Mercancías Goods		Embar- cadas Loaded	Desem- barcadas Un- loaded	Total Total	Embar- cadas Loaded	Des- embar- cadas Un- loaded	Total Total	Embar- cadas Loaded	Desem- barcadas Un- loaded	Total Total
11	Chatarras de hierro / Scrap iron	41	0	41	0	0	0	41	0	41
13	Productos siderúrgicos / Iron products	173	4.016	4.189	116	142	258	289	4.158	4.447
36	Otros prod. metalúrgi- cos / Other metallurgic products	30	122	151	109	138	247	139	259	398
Total		2.952	4.188	7.140	225	279	504	3.177	4.468	7.644
Minerales no metálicos / Non-metallic minerals										
25	Sal común / Salt	0	441	441	0	0	0	0	441	441
52	Otros minerales no metáli- cos / Other non-metallic minerals	1.963	37.077	39.040	0	3.303	3.303	1.963	40.380	42.343
Total		1.963	37.518	39.481	0	3.303	3.303	1.963	40.821	42.784
Abonos / Fertilizers										
14	Fosfatos / Phosphates	0	0	0	0	0	0	0	0	0
15	Potasas / Potash	0	0	0	0	0	0	0	0	0
16	Abonos naturales y artificiales / Natural and artificial fertilizers	0	154	154	0	0	0	0	154	154
Total		0	154	154	0	0	0	0	154	154
Químicos / Chemical Products										
17	Productos químicos / Chemical products	625	12.625	13.250	28	37	65	653	12.662	13.315
Total		625	12.625	13.250	28	37	65	653	12.662	13.315

		CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL		
	Mercancías Goods	Embar- cadas Loaded	Desem- barcadas Un- loaded	Total Total	Embarca- das Loaded	Des- embar- cadas Un- loaded	Total Total	Embarca- das Loaded	Desem- barcadas Un- loaded	Total Total
	Materiales de construcción									
5	Asfalto / Asphalt	48	229	277	0	0	0	48	229	277
18	Cemento y clinker / Cement and clinker	0	18.319	18.319	0	0	0	0	18.319	18.319
20	Materiales de construcción elaborados/ Manufactured building materials	1.112	26.748	27.859	15	17	32	1.127	26.764	27.891
Total		1.160	45.296	46.455	15	17	32	1.175	45.312	46.487
	Agro-Ganadero y Alimentario / StockBreeding and Feeding Products									
21	Cereales y sus harinas / Cereals and their flours	188	4.509	4.697	887	366	1.253	1.075	4.875	5.950
22	Habas de soja / Soybean	0	0	0	0	0	0	0	0	0
23	Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables	740	17.421	18.161	648	206	854	1.387	17.627	19.015
24	Vinos,bebidas, alcoholes y derivados / Wines,drinks and spirits	1.140	33.853	34.993	79	686	765	1.219	34.539	35.758
27	Conservas / Tinned food	288	5.213	5.502	79	213	292	367	5.426	5.794
28	Tabaco,ca-cao,café y especias / Tobacco,co-coa,coffee and spices	1.117	2.927	4.044	181	236	417	1.298	3.163	4.461
29	Aceites y grasas / Oils and greases	33	2.646	2.679	0	0	0	33	2.646	2.679
30	Otros productos alimenticios / Other foods	975	47.198	48.173	148	156	304	1.124	47.354	48.478

		CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL		
	Mercancías Goods	Embar- cadas Loaded	Desem- barcadas Un- loaded	Total Total	Embarca- das Loaded	Des- embar- cadas Un- loaded	Total Total	Embarca- das Loaded	Desem- barcadas Un- loaded	Total Total
33	Pescados congelados y refrigerados / Chilled or frozen fish	1	3.323	3.324	0	0	0	1	3.323	3.324
37	Pienso y forrajes / Animal feed and fodder	89	1.261	1.350	50	0	50	140	1.261	1.400
Total		4.572	118.351	122.923	2.072	1.863	3.935	6.644	120.214	126.858
	Otras mercancías / Other goods									
19	Maderas y corcho / Wood and cork	0	745	745	0	170	170	0	915	915
26	Papel y pasta / Paper and pulp	1.117	407	1.523	0	25	25	1.117	432	1.548
31	Maquinaria, herramientas y repuestos / Machinery, tools and spares	1.785	7.165	8.950	621	921	1.542	2.406	8.086	10.492
34	Resto mercancías / Other goods	7.874	22.751	30.625	716	2.683	3.398	8.590	25.434	34.024
Total		10.776	31.067	41.843	1.337	3.799	5.135	12.113	34.866	46.978
Vehículos y elementos de transporte / Vehicles and tranport elements										
32	Vehículos y sus piezas / Vehicles and their parts	228	2.281	2.509	143	1.733	1.876	371	4.015	4.386
38	Tara Equipa- miento (Ro- Ro) / Ro-Ro traffic tare weights	119.711	121.336	241.047	0	769	769	119.711	122.105	241.816
39	Tara conte- nedores / Containers tare	11.145	10.019	21.164	684	1.787	2.470	11.829	11.805	23.634
Total		131.084	133.636	264.720	826	4.289	5.116	131.910	137.926	269.836
	TOTAL	153.132	449.287	602.419	4.503	13.629	18.133	157.635	462.917	620.552

En este cuadro NO se incluyen los avituallamientos, pesca fresca, tráfico interior, transbordo, tránsito terrestre y control aduanero.

4.3.7.2 CLASIFICACIÓN SEGÚN NATURALEZA Y PRESENTACIÓN
CLASSIFICATION BY NATURE AND PACKAGING

		GRANELES LÍQUIDOS			GRANELES SÓLIDOS			MERCANCÍA GENERAL													
		TOTAL MERCANCÍA GENERAL			TOTAL MERCANCÍA GENERAL			MERCANCÍA GENERAL EN CONTENEDORES						MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL			TOTAL MERCANCÍA GENERAL			TOTAL	
	Mercancías Goods	Embar-cadas Loaded	Des-em-barca-das Un-loaded	Total Total	Embar-cadas Loaded	Des-em-barca-das Un-loaded	Total Total	Embar-cadas Loaded	Desem-barca-das Un-loaded	Total Total				Embar-cadas Loaded	Desem-barcadas Unloaded	Total Total	Embarca-das Loaded	Desem-barcadas Unloaded	Total Total		
Energético / Power Products																					
1	Petróleo crudo Crude oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0			0	0	0	0	0	0	0	0	
2	Fuel-oil / Fuel oil	0	41.900	41.900	0	0	0	0	26	26			0	394	394	0	420	420	0	42.321	42.321
3	Gas-oil / Gas oil	0	14.478	14.478	0	0	0	0	0	0			0	0	0	0	0	0	14.478	14.478	
4	Gasolina / Petrol	0	5.836	5.836	0	0	0	0	0	0			0	0	0	0	0	0	5.836	5.836	
6	Otros productos petrolíferos Other petroleum products	0	0	0	0	0	0	0	9	9			0	361	362	0	370	370	0	370	370
7	Gases energéti-cos del petróleo Energetic petroleum gases	0	2.656	2.656	0	0	0	0	0	0			0	0	0	0	0	0	2.656	2.656	
12	Carbones y co-que de petróleo Steam coal and petroleum coke	0	0	0	0	0	0	0	56	56			0	21	21	0	76	76	0	76	76
35	Gas natural y otros gases Natural gas and other gases	0	0	0	0	0	0	0	0	0			0	80	80	0	80	80	0	80	80
51	Biocombustibles Biofuel	0	0	0	0	0	0	0	22	22			0	655	655	0	677	677	0	677	677
Total		0	64.871	64.871	0	0	0	0	112	112			0	1.512	1.512	0	1.624	1.624	0	66.495	66.495
Siderometalúrgico / Siderurgical and Metallurgic Products																					
8	Mineral de hierro Iron ore	0	0	0	0	0	0	0	0	0			2.698	0	2.698	2.698	0	2.698	2.698	0	2.698
10	Otros minerales y residuos me-tálicos / Other mineral ores	0	0	0	0	0	0	0	0	0			11	50	61	11	50	61	11	50	61
11	Chatarras de hie-rro / Scrap iron	0	0	0	0	0	0	0	0	0			41	0	41	41	0	41	41	0	41
13	Productos siderúrgicos Iron products	0	0	0	0	0	0	136	161	297			153	3.997	4.149	289	4.158	4.447	289	4.158	4.447

4.3.7.2 CLASIFICACIÓN SEGÚN NATURALEZA Y PRESENTACIÓN

CLASSIFICATION BY NATURE AND PACKAGING

		GRANELES LÍQUIDOS			GRANELES SÓLIDOS			MERCANCÍA GENERAL			TOTAL								
		TOTAL MERCANCÍA GENERAL			TOTAL MERCANCÍA GENERAL			MERCANCÍA GENERAL EN CONTENEDORES			MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL			TOTAL MERCANCÍA GENERAL			TOTAL MERCANCÍA GENERAL		
	Mercancías Goods	Embar- cadas Loaded	Des- em- barca- das Un- loaded	Total	Embar- cadas Loaded	Des- em- barca- das Un- loaded	Total	Embar- cadas Loaded	Desem- barca- das Un- loaded	Total	Embar- cadas Loaded	Desem- barcadas Unloaded	Total	Embarca- das Loaded	Desem- barcadas Unloaded	Total	Embarca- das Loaded	Desem- barcadas Unloaded	Total
36	Otros productos metalúrgicos Other metallur- gic products	0	0	0	0	0	0	135	159	294	4	100	104	139	259	398	139	259	398
	Total	0	0	0	0	0	0	271	321	592	2.906	4.147	7.053	3.177	4.468	7.644	3.177	4.468	7.644
Minerales no metálicos / Non-metallic minerals																			
25	Sal común / Salt	0	0	0	0	0	0	0	7	7	0	434	434	0	441	441	0	441	441
52	Otros minerales no metálicos Other non-meta- llic minerals	0	0	0	0	29.929	29.929	0	4	4	1.963	10.447	12.410	1.963	10.451	12.414	1.963	40.380	42.343
	Total	0	0	0	0	29.929	29.929	0	11	11	1.963	10.881	12.844	1.963	10.892	12.855	1.963	40.821	42.784
Abonos / Fertilizers																			
14	Fosfatos Phosphates	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
15	Potasas / Potash	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
16	Abonos naturales y artificiales Natural and arti- ficial fertilizers	0	0	0	0	0	0	0	2	2	0	152	152	0	154	154	0	154	154
	Total	0	0	0	0	0	0	0	2	2	0	152	152	0	154	154	0	154	154
Químicos / Chemical Products																			
17	Productos quími- cos / Chemical products	0	0	0	0	0	0	37	3.284	3.321	616	9.378	9.994	653	12.662	13.315	653	12.662	13.315
	Total	0	0	0	0	0	0	37	3.284	3.321	616	9.378	9.994	653	12.662	13.315	653	12.662	13.315
Materiales de construcción																			
5	Asfalto / Asphalt	0	0	0	0	0	0	0	0	0	48	229	277	48	229	277	48	229	277
18	Cemento y clinker / Cement and clinker	0	0	0	0	7.600	7.600	0	0	0	0	10.719	10.719	0	10.719	10.719	0	18.319	18.319
20	Materiales de construcción elaborados Manufactured building materials	0	0	0	0	0	0	17	158	175	1.110	26.606	27.716	1.127	26.764	27.891	1.127	26.764	27.891
	Total	0	0	0	0	7.600	7.600	17	158	175	1.158	37.554	38.712	1.175	37.712	38.887	1.175	45.312	46.487

		GRANELES LÍQUIDOS			GRANELES SÓLIDOS			MERCANCÍA GENERAL						MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL			TOTAL MERCANCÍA GENERAL			TOTAL		
		TOTAL MERCANCÍA GENERAL			TOTAL MERCANCÍA GENERAL			MERCANCÍA GENERAL EN CONTENEDORES						TOTAL MERCANCÍA GENERAL			TOTAL MERCANCÍA GENERAL					
	Mercancías Goods	Embar-cadas Loaded	Des-em-barca-das Un-loaded	Total Total	Embar-cadas Loaded	Des-em-barca-das Un-loaded	Total Total	Embar-cadas Loaded	Desem-barca-das Un-loaded	Total Total				Embar-cadas Loaded	Desem-bar-cadas Unloaded	Total Total	Embarca-das Loaded	Desem-bar-cadas Unloaded	Total Total			
Agro-Ganadero y Alimentario / StockBreeding and Feeding Products																						
21	Cereales y sus harinas / Cereals and their flours	0	0	0	75	0	75	885	1.541	2.426				115	3.334	3.449	1.000	4.875	5.875	1.075	4.875	5.950
22	Habas de soja Soybean	0	0	0	0	0	0	0	0	0				0	0	0	0	0	0	0	0	
23	Frutas, hortalizas y legumbres Fruits and vegetables	0	0	0	0	0	0	817	426	1.243				571	17.201	17.771	1.387	17.627	19.015	1.387	17.627	19.015
24	Vinos,bebidas, alcoholes y derivados / Wines,-drinks and spirits	0	0	0	0	0	0	335	18.108	18.442				885	16.431	17.316	1.219	34.539	35.758	1.219	34.539	35.758
27	Conservas Tinned food	0	0	0	0	0	0	117	1.936	2.053				250	3.490	3.741	367	5.426	5.794	367	5.426	5.794
28	Tabaco,cacao,café y especias Tobacco,cocoa,-coffee and spices	0	0	0	0	0	0	372	1.188	1.561				926	1.975	2.900	1.298	3.163	4.461	1.298	3.163	4.461
29	Aceites y grasas Oils and greases	0	0	0	0	0	0	0	915	915				33	1.732	1.764	33	2.646	2.679	33	2.646	2.679
30	Otros productos alimenticios Other foods	0	0	0	0	0	0	382	14.272	14.654				741	33.082	33.823	1.124	47.354	48.478	1.124	47.354	48.478
33	Pescados congelados y refrigerados / Chilled or frozen fish	0	0	0	0	0	0	0	398	398				1	2.925	2.926	1	3.323	3.324	1	3.323	3.324
37	Pienso y forrajes Animal feed and fodder	0	0	0	0	0	0	60	101	161				79	1.160	1.239	140	1.261	1.400	140	1.261	1.400
Total		0	0	0	75	0	75	2.968	38.884	41.852				3.601	81.330	84.931	6.569	120.214	126.783	6.644	120.214	126.858
Otras mercancías / Other goods																						
19	Maderas y corcho Wood and cork	0	0	0	0	0	0	0	198	198				0	717	717	0	915	915	0	915	915
26	Papel y pasta Paper and pulp	0	0	0	0	0	0	6	65	71				1.111	366	1.477	1.117	432	1.548	1.117	432	1.548

		GRANELES LÍQUIDOS			GRANELES SÓLIDOS			MERCANCÍA GENERAL									TOTAL		
		TOTAL MERCANCÍA GENERAL			TOTAL MERCANCÍA GENERAL			MERCANCÍA GENERAL EN CONTENEDORES									TOTAL MERCANCÍA GENERAL		
	Mercancías Goods	Embar-cadas Loaded	Des-em-barca-das Un-loaded	Total Total	Embar-cadas Loaded	Des-em-barca-das Un-loaded	Total Total	Embar-cadas Loaded	Desem-barca-das Un-loaded	Total Total				Embar-cadas Loaded	Desem-bar-cadas Unloaded	Total Total	Embarca-das Loaded	Desem-bar-cadas Unloaded	Total Total
31	Maquinaria, herramientas y repuestos Machinery, tools and spares	0	0	0	0	0	0	847	1.402	2.249				1.559	6.683	8.243	2.406	8.086	10.492
34	Resto mercancías Other goods	0	0	0	0	0	0	2.735	4.446	7.181				5.855	20.987	26.842	8.590	25.434	34.024
Total		0	0	0	0	0	0	3.587	6.112	9.699				8.525	28.754	37.279	12.113	34.866	46.978
32	Vehículos y sus piezas / Vehicles and their parts	0	0	0	0	0	0	215	1.483	1.698				156	2.531	2.687	371	4.015	4.386
38	Tara Equipamien-to (Ro-Ro) Ro-Ro traffic tare weights	0	0	0	0	0	0	0	0	0				119.711	122.105	241.816	119.711	122.105	241.816
39	Tara contenedores Containers tare	0	0	0	0	0	0	11.829	11.805	23.634				0	0	0	11.829	11.805	23.634
Total		0	0	0	0	0	0	12.044	13.289	25.332				119.867	124.637	244.504	131.910	137.926	269.836
TOTAL		0	64.871	64.871	75	37.529	37.604	18.923	62.173	81.096				138.637	298.344	436.981	157.560	360.517	518.077

En este cuadro NO se incluyen los avituallamientos, pesca fresca, tráfico interior, transbordo, tránsito terrestre y control aduanero



4.3.7.3 CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS EN TRÁNSITO SEGÚN

NATURALEZA / CLASSIFICATION OF GOODS IN TRANSIT BY NATURE

		CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIGN			TOTAL TRÁNSITO TOTAL TRANSIT		
Mercancías Goods		Embar-cadas Loaded	Desem-barcadas Un-loaded	Total	Embar-cadas Loaded	Desem-barcadas Un-loaded	Total	Embar-cadas Loaded	Desem-barcadas Un-loaded	Total
Energético / Power Products										
1	Petróleo crudo Crude oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2	Fuel-oil Fuel oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
3	Gas-oil Gas oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
4	Gasolina Petrol	0	0	0	0	0	0	0	0	0
6	Otros produc-tos petrolíferos Other petro-leum products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
7	Gases ener-géticos del petróleo Energetic pe-troleum gases	0	0	0	0	0	0	0	0	0
12	Carbones y coque de pe-tróleo / Steam coal and petro-leum coke	0	0	0	0	0	0	0	0	0
35	Gas natural y otros gases Natural gas and other gases	0	0	0	0	0	0	0	0	0
51	Biocombusti-bles / Biofuel	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total		0	0	0	0	0	0	0	0	0
Siderometalúrgico / Siderurgical and Metallurgic Products										
8	Mineral de hie-rro / Iron ore	0	0	0	0	0	0	0	0	0
10	Otros minera-les y residuos metálicos Other mineral ores	0	0	0	0	0	0	0	0	0
11	Chatarras de hierro Scrap iron	0	0	0	0	0	0	0	0	0
13	Productos siderúrgicos / Iron products	0	0	0	0	0	0	0	0	0

		CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIGN			TOTAL TRÁNSITO TOTAL TRANSIT		
Mercancías Goods		Embar-cadas Loaded	Desem-barcadas Un-loaded	Total	Embar-cadas Loaded	Desem-barcadas Un-loaded	Total	Embar-cadas Loaded	Desem-barcadas Un-loaded	Total
36	Otros produc-tos metalúr-gicos / Other metallurgic products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total		0	0	0	0	0	0	0	0	0
Minerales no metálicos / Non-metallic minerals										
25	Sal común Salt	0	0	0	0	0	0	0	0	0
52	Otros minera-les no metá-licos / Other non-metallic minerals	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total		0	0	0	0	0	0	0	0	0
Abonos / Fertilizers										
14	Fosfatos Phosphates	0	0	0	0	0	0	0	0	0
15	Potasas Potash	0	0	0	0	0	0	0	0	0
16	Abonos natu-rales y artifi-ciales / Natural and artificial fertilizers	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total		0	0	0	0	0	0	0	0	0
Químicos / Chemical Products										
17	Productos quí-micos / Chemi-cal products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total		0	0	0	0	0	0	0	0	0
Materiales de construcción										
5	Asfalto Asphalt	0	0	0	0	0	0	0	0	0
18	Cemento y clinker Cement and clinker	0	0	0	0	0	0	0	0	0
20	Materiales de construcción elaborados Manufactured building mate-rials	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total		0	0	0	0	0	0	0	0	0

		CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIGN			TOTAL TRÁNSITO TOTAL TRANSIT		
Mercancías Goods		Embar-cadas Loaded	Desem-barcadas Un-loaded	Total	Embar-cadas Loaded	Desem-barcadas Un-loaded	Total	Embar-cadas Loaded	Desem-barcadas Un-loaded	Total
Agro-Ganadero y Alimentario / StockBreeding and Feeding Products										
21	Cereales y sus harinas Cereals and their flours	0	0	0	0	0	0	0	0	0
22	Habas de soja Soybean	0	0	0	0	0	0	0	0	0
23	Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables	0	0	0	0	0	0	0	0	0
24	Vinos,bebidas, alcoholes y derivados Wines,drinks and spirits	0	0	0	0	0	0	0	0	0
27	Conservas Tinned food	0	0	0	0	0	0	0	0	0
28	Tabaco,cacao, café y especias Tobacco,co-coa,coffee and spices	0	0	0	0	0	0	0	0	0
29	Aceites y grasas / Oils and greases	0	0	0	0	0	0	0	0	0
30	Otros productos alimenticios Other foods	0	0	0	0	0	0	0	0	0
33	Pescados congelados y refrigerados Chilled or frozen fish	0	0	0	0	0	0	0	0	0
37	Pienso y forrajes Animal feed and fodder	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total		0	0	0	0	0	0	0	0	0

		CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIGN			TOTAL TRÁNSITO TOTAL TRANSIT		
Mercancías Goods		Embar-cadas Loaded	Desem-barcadas Un-loaded	Total	Embar-cadas Loaded	Desem-barcadas Un-loaded	Total	Embar-cadas Loaded	Desem-barcadas Un-loaded	Total
Otras mercancías / Other goods										
19	Maderas y corcho / Wood and cork	0	0	0	0	0	0	0	0	0
26	Papel y pasta Paper and pulp	0	0	0	0	0	0	0	0	0
31	Maquinaria, herramientas y repuestos / Machinery, tools and spares	0	0	0	0	0	0	0	0	0
34	Resto mercancías Other goods	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total		0	0	0	0	0	0	0	0	0
Vehículos y elementos de transporte / Vehicles and tranport elements										
32	Vehículos y sus piezas Vehicles and their parts	0	0	0	0	0	0	0	0	0
38	Tara Equipamiento (Ro-Ro) / Ro-Ro traffic tare weights	0	0	0	0	0	0	0	0	0
39	Tara contenedores / Containers tare	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total		0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0	0	0

La mercancía en tránsito de este cuadro se encuentra incluida como embarcadas y desembarcadas en los siguientes cuadros anteriores (4.3.1/2/3/4, 4.3.7.1 y 4.3.7.2.A/B)



4.3.7.4 CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS EN TRÁNSITO SEGÚN SU NATURALEZA Y PRESENTACIÓN

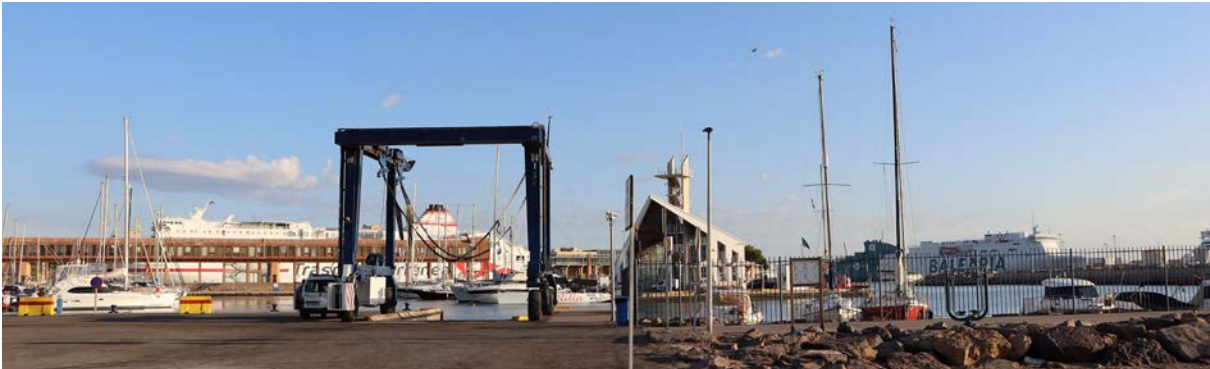
CLASSIFICATION OF GOODS IN TRANSIT BY NATURE AND PACKAGING

		GRANELES LÍQUIDOS			GRA-NELES SÓLIDOS			MERCANCÍA GENERAL									TOTAL TRÁN-SITO / TOTAL TRANSIT				
		TOTAL MER-CANCÍA GENERAL			TOTAL MER-CANCÍA GENERAL			MERCANCÍA GENERAL EN CONTE-NEDORES			MERCAN-CÍA GENERAL CONVEN-CIONAL			TOTAL MERCANCÍA GENERAL			TOTAL MERCAN-CÍA GENERAL				
		Embarcadas	Loaded	Desembarcadas	Unload	Total	Embarcadas	Loaded	Desembarcadas	Unload	Total	Embarcadas	Loaded	Desembarcadas	Unload	Total	Embarcadas	Loaded	Desembarcadas	Unload	Total
Mercancías Goods		Embarcadas	Loaded	Desembarcadas	Unload	Total	Embarcadas	Loaded	Desembarcadas	Unload	Total	Embarcadas	Loaded	Desembarcadas	Unload	Total	Embarcadas	Loaded	Desembarcadas	Unload	Total
Energético / Power Products																					
1	Petróleo crudo Crude oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
2	Fuel-oil / Fuel oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
3	Gas-oil / Gas oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
4	Gasolina / Petrol	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
6	Otros productos petrolíferos Other petroleum products	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
7	Gases energéticos del petróleo Energetic petroleum gases	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
12	Carbones y coque de petróleo Steam coal and petroleum coke	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
35	Gas natural y otros gases Natural gas and other gases	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
51	Biocombustibles Biofuel	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
	Total	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Siderometalúrgico / Siderurgical and Metallurgic Products																					
8	Mineral de hierro / Iron ore	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
10	Otros miner. y resid. metáli-cos Other mineral ores	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
11	Chatarras de hierro Scrap iron	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
13	Productos siderúrgicos Iron products	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	

		GRANELES LÍQUIDOS			GRA-NELES SÓLIDOS			MERCANCÍA GENERAL									TOTAL TRÁN-SITO / TOTAL TRANSIT		
		TOTAL MER-CANCÍA GENERAL			TOTAL MER-CANCÍA GENERAL			MERCANCÍA GENERAL EN CONTE-NEDORES			MERCAN-CÍA GENERAL CONVEN-CIONAL			TOTAL MERCANCÍA GENERAL			TOTAL MERCAN-CÍA GENERAL		
	Mercancías Goods	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unload.	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unload.	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unload.	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unload.	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unload.	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unload.	Total Total
36	Otros productos metalúrg. Other metallurgic products	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	Total	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Minerales no metálicos / Non-metallic minerals																			
25	Sal común / Salt	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
52	Otros minerales no metálic. Other non-metallic minerals	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	Total	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Abonos / Fertilizers																			
14	Fosfatos Phosphates	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
15	Potasas / Potash	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
16	Abonos naturales y artifi-ciales Natural and artificial fertilizers	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	Total	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Químicos / Chemical Products																			
17	Productos químicos Chemical products	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	Total	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Materiales de construcción																			
5	Asfalto / Asphalt	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
18	Cemento y clinker Cement and clinker	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
20	Materiales de construc. elab. Manufactured building mater.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	Total	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

		GRANELES LÍQUIDOS			GRA-NELES SÓLIDOS			MERCANCÍA GENERAL									TOTAL TRÁN-SITO / TOTAL TRANSIT	
		TOTAL MER-CANCÍA GENERAL			TOTAL MER-CANCÍA GENERAL			MERCANCÍA GENERAL EN CONTE-NEDORES			MERCAN-CÍA GENERAL CONVEN-CIONAL			TOTAL MERCANCÍA GENERAL			TOTAL MERCAN-CÍA GENERAL	
		Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unload.	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unload.	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unload.	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unload.	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unload.	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unload.
Mercancías Goods																		
Agro-Ganadero y Alimentario / StockBreeding and Feeding Products																		
21	Cereales y sus harinas Cereals and their flours	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
22	Habas de soja Soybean	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
23	Frutas, hortalizas y legumbres Fruits & vegetabl.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
24	Vinos, bebidas, alcoholes y derivados Wines,drinks and spirits	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
27	Conservas Tinned food	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
28	Tabaco,cacao, café y especias Tobacco,cocoa,coffee and spices	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
29	Aceites y grasas Oils and greases	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
30	Otros productos alimentcios Other foods	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
33	Pescados congel. y refrigerados Chilled or frozen fish	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
37	Pienso y forrajes Animal feed and fodder	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

		GRANELES LÍQUIDOS			GRA-NELES SÓLIDOS			MERCANCÍA GENERAL									TOTAL TRÁN-SITO / TOTAL TRANSIT	
		TOTAL MER-CANCÍA GENERAL			TOTAL MER-CANCÍA GENERAL			MERCANCÍA GENERAL EN CONTE-NEDORES			MERCAN-CÍA GENERAL CONVEN-CIONAL			TOTAL MERCANCÍA GENERAL			TOTAL MERCAN-CÍA GENERAL	
		Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unload.	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unload.	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unload.	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unload.	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unload.	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unload.
Mercancías Goods																		
Otras mercancías / Other goods																		
19	Maderas y corcho Wood and cork	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
26	Papel y pasta Paper and pulp	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
31	Maquinaria, herramientas y repuestos Machinery, tools and spares	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
34	Resto mercancías Other goods	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Vehículos y elementos de transporte / Vehicles and tranport elements																		
32	Vehículos y sus piezas Vehicles and their parts	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
38	Tara Equipamiento (Ro-Ro) Ro-Ro traffic tare weights	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
39	Tara contenedores Containers tare	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0



4.4 TRÁFICO INTERIOR, TONELADAS / LOCAL TRAFFIC, TONS

	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total
Graneles líquidos / Liquid bulks			
FUEL-OIL	0	0	0
GASES ENERG. DEL PETROLEO	0	0	0
GASOLINA	0	0	0
GAS-OIL	0	0	0
Total	0	0	0
Graneles sólidos sin instalac. especial / Dry bulks without special installation			
PIENSO Y FORRAJES	0	0	0
OTROS MINERALES NO METALICOS	0	0	0
MATERIALES DE CONSTRUCCION	0	0	0
CEREALES Y SUS HARINAS	0	0	0
CEMENTO Y CLINKER	0	0	0
Total	0	0	0
Mercancía general / General cargo			
TARA PLATAFORMAS Y CAMIONES (RO-RO)	0	0	0
TARA DE CONTENEDORES	0	0	0
TABACO, CACAO, CAFE Y ESPECIAS	0	0	0
FUEL-OIL	0	0	0
ACEITES Y GRASAS	0	0	0
PIENSO Y FORRAJES	0	0	0
CONSERVAS	0	0	0
OTROS PRODUC. METALURG.	0	0	0
OTROS PROD. PETROLIF.	0	0	0
OTROS MINERALES NO METALICOS	0	0	0
OTROS PRODUC. ALIMENT.	0	0	0
OTROS MINE.Y RESIDUOS METALICOS	0	0	0
MADERAS Y CORCHO	0	0	0
MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	0	0	0
MATERIALES DE CONSTRUCCION	0	0	0
CARBONES Y COQUE DE PETROLEO	0	0	0
CEREALES Y SUS HARINAS	0	0	0
CEMENTO Y CLINKER	0	0	0
PAPEL Y PASTA	0	0	0
PESCADO CONGELADO	0	0	0
ASFALTO	0	0	0
AUTOMOVILES Y SUS PIEZAS	0	0	0
RESTO DE MERCANCIAS	0	0	0
GASES ENERG. DEL PETROLEO	0	0	0
GASOLINA	0	0	0

	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total
GAS NATURAL	0	0	0
GAS-OIL	0	0	0
PRODUCTOS QUIMICOS	0	0	0
PRODUCTOS SIDERURGICOS	0	0	0
VINOS, BEBIDAS, ALCOHOLES Y DERIVADOS	0	0	0
SAL COMUN	0	0	0
FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES	0	0	0
ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	0	0	0
BIOCOMBUSTIBLES	0	0	0
CHATARRAS DE HIERRO	0	0	0
MINERAL DE HIERRO	0	0	0
HABAS Y HARINA DE SOJA	0	0	0
Total	0	0	0
TOTAL	0	0	0

4.5 AVITUALLAMIENTOS / SUPPLIES

AVITUALLAMIENTO / SUPPLIES	TONELADAS / TONS
Combustibles líquidos / Liquid fuels	0
Agua / Water	4.692
Hielo / Ice	0
Provisiones / Provisions	0
Varios / Others	0
Total	4.692

4.6 PESCA CAPTURADA / FISH CAPTURES



4.7 TRÁFICO DE CONTENEDORES / CONTAINER TRAFFIC

4.7.1 CONTENEDORES DE 20 PIES / 20 FEET CONTAINERS

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL	
	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons
EMBARCADAS / LOADED						
Con carga / Full	90	447	71	1.338	161	1.785
Vacíos / Empty	362	899	0	0	362	899
Total	452	1.346	71	1.338	523	2.684
DESEMBARCADAS / UNLOADED						
Con carga / Full	180	1.622	265	4.390	445	6.012
Vacíos / Empty	2	6	9	20	11	26
Total	182	1.628	274	4.410	456	6.037
TOTAL	634	2.974	345	5.748	979	8.722

4.7.2 CONTENEDORES MAYORES DE 20 PIES / CONTAINERS OVER 20 FEET

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL	
	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons
EMBARCADAS / LOADED						
Con carga / Full	453	4.908	132	3.088	585	7.996
Vacíos / Empty	1.919	8.241	1	2	1.920	8.243
Total	2.372	13.149	133	3.090	2.505	16.239
DESEMBARCADAS / UNLOADED						
Con carga / Full	2.206	51.314	223	4.422	2.429	55.736
Vacíos / Empty	56	216	47	184	103	400
Total	2.262	51.530	270	4.606	2.532	56.136
TOTAL	4.634	64.678	403	7.696	5.037	72.375

4.7.3 TOTAL CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES TOTAL CONTAINERS EQUAL AND OVER 20FEET

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL	
	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons
EMBARCADAS / LOADED						
Con carga / Full	543	5.355	203	4.426	746	9.781
Vacíos / Empty	2.281	9.140	1	2	2.282	9.142
Total	2.824	14.495	204	4.428	3.028	18.923
DESEMBARCADAS / UNLOADED						
Con carga / Full	2.386	52.936	488	8.812	2.874	61.748
Vacíos / Empty	58	222	56	204	114	425
Total	2.444	53.157	544	9.016	2.988	62.173
TOTAL	5.268	67.652	748	13.444	6.016	81.096

4.7.4 CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES EN TRÁNSITO CONTAINERS EQUAL AND OVER 20 FEET IN TRANSIT

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL	
	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons
EMBARCADAS / LOADED						
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
Total	0	0	0	0	0	0
DESEMBARCADAS / UNLOADED						
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
Total	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0

4.7.5 TOTAL CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS) / TOTAL EQUIVALENT 20FEET CONTAINERS (TEUS)

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL	
	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons
EMBARCADAS / LOADED						
Con carga / Full	1.035	5.355	335	4.426	1.370	9.781
Vacíos / Empty	4.273	9.140	2	2	4.275	9.142
Total	5.308	14.495	337	4.428	5.645	18.923
DESEMBARCADAS / UNLOADED						
Con carga / Full	4.698	52.936	712	8.812	5.410	61.748
Vacíos / Empty	118	222	103	204	221	425
Total	4.816	53.157	815	9.016	5.631	62.173
TOTAL	10.124	67.652	1.152	13.444	11.276	81.096

4.7.6 CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS) EN TRÁNSITO EQUIVALENT 20 FEET CONTAINERS (TEUS) IN TRANSIT

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL	
	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons
EMBARCADAS / LOADED						
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
Total	0	0	0	0	0	0
DESEMBARCADAS / UNLOADED						
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
Total	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0

4.7.7 MERCANCÍAS TRANSPORTADAS EN CONTENEDORES CLASIFICADAS SEGÚN NATURALEZA, TONELADAS CONTAINERISED GOODS CLASSIFIED BY NATURE, TONS

		CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL		
	Mercancías Goods	Embar- cadas Loaded	Desem- barca- das Un- loaded	Total Total	Embar- cadas Loaded	Desem- barca- das Un- loaded	Total Total	Embar- cadas Loaded	Desem- barcadas Un- loaded	Total Total
Energético / Power Products										
1	Petróleo crudo Crude oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2	Fuel-oil /Fuel oil	0	7	7	0	19	19	0	26	26
3	Gas-oil / Gas oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
4	Gasolina /Petrol	0	0	0	0	0	0	0	0	0
6	Otros produc- tos petrolíferos / Other petro- leum products	0	9	9	0	0	0	0	9	9
7	Gases energéti- cos del petróleo Energetic petro- leum gases	0	0	0	0	0	0	0	0	0
12	Carbones y co- que de petróleo Steam coal and petroleum coke	0	32	32	0	24	24	0	56	56
35	Gas natural y otros gases Natural gas and other gases	0	0	0	0	0	0	0	0	0
51	Biocombustibles Biofuel	0	22	22	0	0	0	0	22	22
	Total	0	70	70	0	42	42	0	112	112
Siderometalúrgico / Siderurgical and Metallurgic Products										
8	Mineral de hie- rro / Iron ore	0	0	0	0	0	0	0	0	0
10	Otros minerales y residuos me- tálicos / Other mineral ores	0	0	0	0	0	0	0	0	0
11	Chatarras de hierro Scrap iron	0	0	0	0	0	0	0	0	0
13	Productos side- rúrgicos / Iron products	20	21	41	116	140	256	136	161	297

		CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL		
	Mercancías Goods	Embar- cadas Loaded	Desem- barca- das Un- loaded	Total Total	Embar- cadas Loaded	Desem- barca- das Un- loaded	Total Total	Embar- cadas Loaded	Desem- barcadas Un- loaded	Total Total
36	Otros produc- tos metalúr- gicos / Other metallurgic products	26	22	48	109	138	247	135	159	294
	Total	46	43	89	225	278	503	271	321	592
Minerales no metálicos / Non-metallic minerals										
25	Sal común / Salt	0	7	7	0	0	0	0	7	7
52	Otros minerales no metálicos Other non-me- tallic minerals	0	4	4	0	0	0	0	4	4
	Total	0	11	11	0	0	0	0	11	11
Abonos / Fertilizers										
14	Fosfatos Phosphates	0	0	0	0	0	0	0	0	0
15	Potasas / Potash	0	0	0	0	0	0	0	0	0
16	Abonos natura- les y artificiales Natural and artificial fertili- zers	0	2	2	0	0	0	0	2	2
	Total	0	2	2	0	0	0	0	2	2
Químicos / Chemical Products										
17	Productos quí- micos / Chemi- cal products	9	3.255	3.264	28	29	57	37	3.284	3.321
	Total	9	3.255	3.264	28	29	57	37	3.284	3.321
Materiales de construcción / Manufactured building										
5	Asfalto / Asphalt	0	0	0	0	0	0	0	0	0
18	Cemento y clinker /Cement and clinker	0	0	0	0	0	0	0	0	0
20	Materiales de construcción elaborados/ Manufactured building mate- rials	1	142	143	15	16	32	17	158	175
	Total	1	142	143	15	16	32	17	158	175

		CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL		
	Mercancías Goods	Embar- cadas Loaded	Desem- barca- das Un- loaded	Total Total	Embar- cadas Loaded	Desem- barca- das Un- loaded	Total Total	Embar- cadas Loaded	Desem- barcadas Un- loaded	Total Total
Agro-Ganadero y Alimentario / StockBreeding and Feeding Products										
21	Cereales y sus harinas / Cereals and their flours	73	1.177	1.250	812	364	1.176	885	1.541	2.426
22	Habas de soja Soybean	0	0	0	0	0	0	0	0	0
23	Frutas, hortalizas y legumbres Fruits and vegetables	169	225	394	648	201	849	817	426	1.243
24	Vinos, bebidas, alcoholes y derivados Wines, drinks and spirits	256	17.422	17.677	79	686	765	335	18.108	18.442
27	Conservas Tinned food	38	1.723	1.761	79	213	292	117	1.936	2.053
28	Tabaco, cacao, café y especias Tobacco, cocoa, coffee and spices	192	952	1.144	181	236	417	372	1.188	1.561
29	Aceites y grasas Oils and greases	0	915	915	0	0	0	0	915	915
30	Otros productos alimenticios Other foods	234	14.116	14.350	148	156	304	382	14.272	14.654
33	Pescados congelados y refrigerados / Chilled or frozen fish	0	398	398	0	0	0	0	398	398
37	Pienso y forrajes / Animal feed and fodder	10	101	111	50	0	50	60	101	161
	Total	971	37.028	38.000	1.997	1.856	3.853	2.968	38.884	41.852
Otras mercancías / Other goods										
19	Maderas y corcho Wood and cork	0	28	28	0	170	170	0	198	198
26	Papel y pasta Paper and pulp	6	40	46	0	25	25	6	65	71

		CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL		
	Mercancías Goods	Embar- cadas Loaded	Desem- barca- das Un- loaded	Total Total	Embar- cadas Loaded	Desem- barca- das Un- loaded	Total Total	Embar- cadas Loaded	Desem- barcadas Un- loaded	Total Total
31	Maquinaria, herramientas y repuestos Machinery, tools and spares	226	536	762	621	866	1.487	847	1.402	2.249
34	Resto mercancías Other goods	2.019	1.818	3.838	716	2.628	3.343	2.735	4.446	7.181
	Total	2.251	2.423	4.674	1.337	3.689	5.025	3.587	6.112	9.699
Vehículos y elementos de transporte / Vehicles and transport elements										
32	Vehículos y sus piezas / Vehicles and their parts	72	164	236	143	1.320	1.462	215	1.483	1.698
38	Tara Equipamiento (Ro-Ro) Ro-Ro traffic tare weights	0	0	0	0	0	0	0	0	0
39	Tara contenedores Containers tare	11.145	10.019	21.164	684	1.787	2.470	11.829	11.805	23.634
	Total	11.217	10.183	21.400	826	3.106	3.932	12.044	13.289	25.332
	TOTAL	14.495	53.157	67.652	4.428	9.016	13.444	18.923	62.173	81.096



4.8 RESUMEN GENERAL DEL TRÁFICO MARÍTIMO
GENERAL SUMMARY OF MARITIME TRAFFIC

Conceptos / Item		Toneladas / Tons Parciales / Partial	Toneladas Tons
GRANELES LÍQUIDOS LIQUID BULKS	Productos petrolíferos / Oil products	64.871	
	Gas natural / Natural gas	0	
	Otros líquidos / Other liquid	0	
	Total		64.871
GRANELES SÓLIDOS DRY BULKS		37.604	
	Total		37.604
MERCANCÍA GENERAL GENERAL CARGO		518.077	
	Total		518.077
TRÁFICO INTERIOR LOCAL TRAFFIC		0	
	Total		0
AVITUALLAMIENTO SUPPLIES	Productos petrolíferos / Oil products	0	
	Resto / Rest	4.692	
	Total		4.692
PESCA FRESCA FRESH FISH		0	
	Total		0
Total		625.244	625.244

4.8.2 CUADRO GENERAL NÚMERO 2
(INCLUIDO TRÁFICO INTERIOR, AVITUALLAMIENTO Y PESCA FRESCA)
GENERAL CHART NUMBER 2 (Local traffic, supplies and fresh fish included)

Conceptos / Item	Toneladas / Tons
Mercancías embarcadas / Goods loaded	162.327
Mercancías desembarcadas / Goods unloaded	462.917
Mercancías transbordadas / Goods transhipped	0
Total	625.244

Avituallamientos: Se incluyen en mercancías embarcadas.
Pesca fresca: Se incluyen en mercancías desembarcadas.
Tráfico interior: Se incluyen en mercancías embarcadas o desembarcadas. Según su operación.

4.8.3 CUADRO GENERAL NÚMERO 3 / GENERAL CHART NUMBER 3

		Toneladas / Tons Parciales / Partial	Toneladas / Tons Totales / Total
COMERCIO EXTERIOR / FOREIGN TRADE			
Importadas / Import	Graneles líquidos / Liquid Bulks	0	
	Graneles sólidos / Solid bulks	3.303	
	Mercancía general / General Cargo	7.771	
	Total		11.073
Exportadas / Export	Graneles líquidos / Liquid Bulks	0	
	Graneles sólidos / Solid bulks	75	
	Mercancía general / General Cargo	3.745	
	Total		3.820
Total			14.893
COMERCIO NACIONAL / DOMESTIC TRADE			
		340.215	
Total			340.215
MERCANCÍAS EN TRANSITO / GOODS IN TRANSIT			
		0	
Total			0
MERCANCÍAS TRANSBORDADAS / GOODS TRANSHIPMENT			
		0	
Total			0
TARAS DE EQUIPAMIENTOS / EQUIPMENTS TARES			
		265.443	
Total			265.443
PESCA FRESCA, AVITUALLAMIENTO Y TRÁFICO INTERIOR FRESH FISH, SUPPLIES AND LOCAL TRAFFIC			
		4.692	
Total			4.692
TOTAL			625.244



4.9 TRÁFICO TERRESTRE / HINTERLAND TRAFFIC

Medio de transporte utilizado para la entrada o salida de la zona de servicio del puerto / Transport system used for hinterland connections from or to port area	Cargadas de Barco Loaded on Vessel	Descargadas de Barco Unloaded from Vessel	Total Total
Ferrocarril / Railway	0	0	0
Carretera / Road	157.635	462.917	620.552
Tubería / Pipe	0	0	0
Otros medios / Other	0	0	0
Sin Transporte Terrestre ST	0	0	0
Total de Mercancia según Transporte	157.635	462.917	620.552
Pesca, Avituallamientos y Tráfico Interior o Local Fresh Fish, Supplies & Local Traffic	4.692	0	4.692
Total	162.327	462.917	625.244





5.1 UTILIZACIÓN DE MUELLES - TONS / QUAY UTILIZATION - TONS

MUELLE O ALINEACIÓN QUAY OR BERTH		QUAY OR BERTH	EMBAR- QUE LOADING	DESEM- BARQUE UN- LOADING	TOTAL TOTAL
010-DARSENА COMERCIAL					
M-0701-NORDESTE 3	Granel líquido	Liquid bulks			
	Granel sólido	Solid bulks			
0501-NORDESTE 1	Mercancía general	General Cargo			
0601-NORDESTE 2	Graneles Líquidos	Liquid bulks			
0705-MUELLE RIBERA 1	Mercancía general	General Cargo			
0703-ESPIGON 1	Mercancía General	General Cargo			
0601-NORDESTE 2	Mercancía General	General Cargo			
0704-MUELLE RIBERA 2	Mercancía General				
0701-NORDESTE 3	Mercancía General				
Total					

5.2 DÁRSENAS / BASINS

Nº de barcos fondeados / Number of anchored ships	0
G.T. de barcos fondeados / G.T. of anchored ships	0
G.T. por días de fondeo / G.T. day of anchorage	0

5.3 AMARRES DE PUNTA / POINTED MOORING

Nº de barcos amarrados / Number of moored ships	0
G.T. de barcos amarrados / G.T. of moored ships	0
G.T. or días de barcos amarrados / G.T. day of moored ships	0

5.4 ATRAQUES / BERTHS

Nº de barcos atracados / Number of docked ships	934
Metros lineales de atraque (suma de esloras) / m.l. of docked ships (total of length)	4.396
Metros lineales por días de atraque / m.l. day of docked	147.229

5.5. OCUPACIÓN DE SUPERFICIE / AREA UTILIZATION

ZONAS / ZONES	DESCUBIERTAS (m²/día) UNCOVERED (sqm/day)	CUBIERTAS Y ABIERTAS (m²/día) COVERED AND OPEN (sqm/day)	CERRADAS (m²/día) CLOSED (sqm/day)	TOTALES (m²/día) TOTALS (sqm/day)
Zona de muelles Docks zone				
Otras zonas Others zones				
TOTAL / TOTAL				

5.6. MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA / MECHANICAL SHORE EQUIPMENT

5.6.1. GRÚAS / CRANES

TIPO TYPE	CON GANCHO With Hook		CON CUCHARA With Bucket Grab		TOTALES Totals	
	Horas Hours	Tonela- das Tons	Horas Hours	Toneladas Tons	Horas Hours	Tonela- das Tons
GRÚAS DEL SERVICIO / PORT AUTHORITY						
Hasta 6 Tm / Until 6 tons	0	0	0	0	0	0
Entre 7 y 12 Tm / From 7 to 12 tons	0	0	0	0	0	0
Entre 13 y 16 Tm / From 13 to 16 tons	0	0	0	0	0	0
Mayor de 16 Tm / Above 16 tons	60	0	0	0	60	0
TOTAL GRÚAS DEL SERVICIO TOTAL PORT AUTHORITY	60	0	0	0	60	0
GRÚAS DE PARTICULARES / PRIVATE						
Hasta 6 Tm / Until 6 tons						
Entre 7 y 12 Tm / From 7 to 12 tons	0	0	0	0	0	0
Entre 13 y 16 Tm / From 13 to 16 tons	0	0	0	0	0	0
Mayor de 16 Tm / Above 16 tons	0	0	0	0	0	0
TOTAL GRÚAS DE PARTICULARES TOTAL PRIVATE	0	0	0	0	0	0
TOTAL GRÚAS / TOTAL	60	0	0	0	60	0

5.6.2. INSTALACIONES ESPECIALES / SPECIAL INSTALLATIONS

INSTALACIÓN Y PROPIETARIO INSTALLATIONS AND OWNER	HORAS HOURS	TONELADAS TONS
Tuberías para descarga de hidrocarburos. Cepsa-Atlas		
Tuberías para descarga de hidrocarburos. Endesa		
Tuberías para descarga de cemento a granel. Financiera y Minera		
Tuberías para descarga de cemento a granel. Cemex		
TOTALES / TOTALS		

5.7. CARRETILLAS / CONVEYOR TRUCKS

Elevadoras portacontenedores	129 horas
------------------------------	-----------

5.8. CINTAS TRANSPORTADORAS / CONVEYOR BELT

5.9. PALAS CARGADORAS / MECHANIC SHOVELS

5.10. TRACCIÓN DE MANIOBRAS / RAILWAYS SHUNTING

5.11. VAGONES / WAGONS

5.12. CAMIONES / TRUCKS

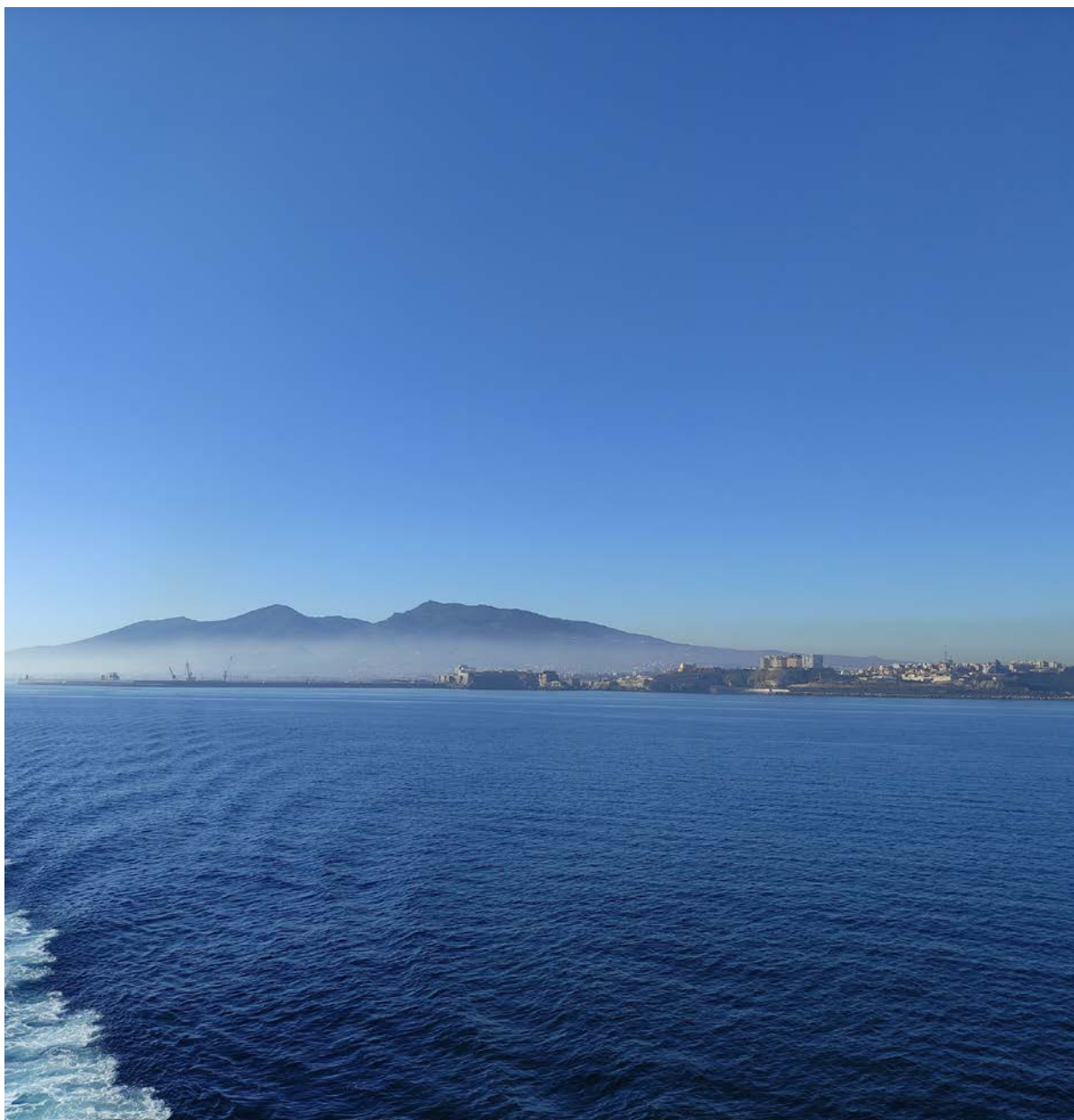
5.13. BÁSCULAS / WEIGHBRIDGES

5.14. GRÚAS FLOTANTES / FLOATING CRANES

5.15. REMOLCADORES / TUGBOATS

5.16. VARADEROS / SLIPWAYS

5.17. DESCRIPCIÓN DE TERMINALES Y MUELLES OPERATIVOS
DESCRIPTION OF TERMINALS AND OPERATIVE QUAYS





6.1 OBRAS EN EJECUCIÓN O FINALIZADAS EN 2018

WORKS IN PROGRESS OR COMPLETED IN 2018

Nº Expediente	Denominación	Situación	Presupuesto
A-2020-00015	Rehabilitación y mejora del drenaje de las cubiertas del cargadero de mineral, parte terrestre, del Puerto de Melilla.	En Ejecución	119.794,74 €
A-2019-00031	Habilitación de acceso a la caseta de vigilancia en el paseo del espaldón del dique nordeste del Puerto de Melilla.	Finalizada	329.591,66 €
A-2019-00022	Mejora perimetral de acceso a la terminal de pasajeros del Puerto de Melilla.	Finalizada	155.071,43 €
A-2019-00033	Instalación contra incendios del edificio Parking del Puerto de Melilla.	Finalizada	30.790,24 €



6.2 DESCRIPCIÓN DE LAS OBRAS MÁS IMPORTANTES

Las obras más importantes ejecutadas a lo largo de año 2020 han sido las siguientes:

REHABILITACIÓN Y MEJORA DEL DRENAJE DE LAS CUBIERTAS DEL CARGADERO DE MINERAL, PARTE TERRESTRE, DEL PUERTO DE MELILLA

En el año 1993 se realizó una adaptación del Cargadero de Mineral, parte terrestre, que incluyó la instalación un sistema de cubiertas de chapa sobre una estructura de perfiles tubulares, con lo que la estructura quedó compartimentada en una serie de locales. Perimetralmente se instaló un sistema de recogida de pluviales formado por canalones de chapa complementados con un sistema de bajantes. Actualmente, el perfil de recogida de aguas presenta una corrosión importante, lo que provoca filtraciones en el interior de los locales.

La obra consiste en la rehabilitación de la cornisa y en la ejecución de un nuevo sistema de drenaje perimetral, formado por un canalón realizado con mortero de cemento e impermeabilizado con una lámina asfáltica. La actuación abarca toda la cornisa del Cargadero de Mineral.

HABILITACIÓN DE ACCESO A LA CASETA DE VIGILANCIA EN EL PASEO DEL ESPALDÓN DEL DIQUE NORDESTE DEL PUERTO DE MELILLA

Debido al incremento de intrusiones en la zona de seguridad del Puerto de Melilla, en el año 2018 se ejecutó una caseta de vigilancia y control en el mirador situado al este del Paseo del Espaldón.

Dada la longitud del Paseo del Espaldón, entorno a los 500 m y que no existe acceso rodado a los miradores, para facilitar el acceso a la caseta de vigilancia se ha ejecutado un nuevo acceso desde el vial interior, consistente en una escalera metálica adosada al dique, desde donde se puede acceder a la caseta de vigilancia.

MEJORA PERIMETRAL DE ACCESO A LA TERMINAL DE PASAJEROS DEL PUERTO DE MELILLA

En el año 2017 se remodeló el Parking de la Estación Marítima con objeto de incrementar el número de plazas de aparcamiento, planteándose actualmente una actuación de ordenación viaria que permite una mejora de integración de la obra con la urbanización adyacente, mejorando los flujos peatonales, los accesos de vehículos, la accesibilidad de los pasajeros a la parada de taxis, la ordenación del aparcamiento restringido y la señalización viaria, completada con la instalación de un pórtico informativo.

INSTALACIÓN CONTRA INCENDIOS DEL EDIFICIO PARKING DEL PUERTO DE MELILLA

Esta actuación consiste en la adecuación al Código Técnico de la Edificación de la instalación contra incendios del Edificio Parking e incluye la instalación de un nuevo sistema de detección de incendios y monóxido de carbono, un nuevo sistema de extracción de humos, nueva señalización e iluminación de emergencia, instalación de bocas de incendio equipadas, extintores y un nuevo grupo de presión, además de incluir la adaptación de las vías de evacuación mediante la sustitución de las puertas por unidades de dimensiones adecuadas.



07

LÍNEAS MARÍTIMAS REGULARES REGULAR SHIPPING LINES



7.1. LÍNEAS MARÍTIMAS REGULARES / REGULAR SHIPPING LINES

DENOMINACION LINE	CONSIGNATRIO AGENT	RUTA SERVICE	FRECUENCIA FREQUENCY
Cía. Trasmediterránea	Cía. Trasmediterránea	Málaga	Diario
Cía. Trasmediterránea	Cía. Trasmediterránea	Almería	Diario
FRS	José Salama y Cía S.L.	Motril	L-M-X-J-V-D (Hasta Enero)
Balearia E. Marítmas	Balearia	Málaga	L-M-X-J-V-D
Balearia E. Marítmas	Balearia	Almería	S
Marítima Peregar S.A.	Marítima Peregar, S.A.	Málaga	Mensual
Maersk Line	Carmelo Martínez, S.L.	Algeciras-Oran	Semanal (Hasta Octubre)
MSC	Aeromarine World Logistic	Valencia-Melilla	Semanal (Hasta Abril)

7.2. LÍNEAS MARÍTIMAS NO REGULARES / NON-REGULAR SHIPPING LINES

LINEAS MARÍTIMAS NO REGULARES			
Cemex	Carmelo Martínez, S.L.	C.E.	Mensual (según demanda)
Endesa (Fuel-Oil)	C. Martínez/J. Salama	Ceuta	Mensual (según demanda)
Atlas-Cepsa	Cía Trasmediterránea	Ceuta	Mensual (según demanda)
Áridos	Marítima Peregar	Málaga	Según demanda (Desde Junio)

Hay que señalar que la situación excepcional vivida por la pandemia COVID-19, ha impedido mantener estos horarios de forma regular debido a las limitaciones impuestas.



08

OTRAS ACTIVIDADES OTHER ACTIVITIES



08 OBRAS
WORKS

8.1 CULTURA, DEPORTES Y PROMOCIÓN PORTUARIA

8.1.1. ARCHIVO HISTÓRICO Y PLANES DE EMPLEO

Un año más, en el marco de los planes de empleo promovidos por la Ciudad Autónoma de Melilla, la Autoridad Portuaria ha colaborado con diversos proyectos. Entre ellos destaca el destinado a la digitalización del archivo histórico del puerto.

La Junta del Puerto (hoy Autoridad Portuaria) y su actividad es esencial para conocer y explicar el desarrollo económico, social y urbano de Melilla. Las obras portuarias acometidas por la JOP a lo largo del siglo XX se vieron complementadas con las ejecutadas en su condición de Junta de Fomento (organismo que ejercía competencias del Estado en Melilla en múltiples sectores), dando lugar así a una importante actividad planificadora tanto en obras marítimas, (muelles, espigones, e instalaciones portuarias en general) transporte terrestre (ferrocarril y carretera en Marruecos) y obras públicas esenciales (carreteras, servicios, sanidad, transportes, ríos, etc.) para dar respuesta al movimiento demográfico nacido al amparo del desarrollo económico de Melilla y su entorno. Los documentos referidos a esta actividad han perdido importancia en la gestión diaria y adquirido un valor histórico, cultural y social que va más allá del ámbito portuario, reclamando una actuación integral en su ordenación, clasificación e inventario.

Por ello, se inició en el marco de los planes de empleo hace unos años una acción cívica que tenía como objetivo la digitalización y tratamiento informático de este archivo, para posibilitar su alcance a historiadores, investigadores sociales y ciudadanos en general,. En 2020 se han digitalizado más de 600 expedientes.

8.1.2. MEDIO AMBIENTE.

En un año difícil en el que toda la Autoridad Portuaria ha tenido que aunar esfuerzos con objeto de asegurar los servicios del puerto como nodo logístico crucial en la Ciudad de Melilla, se ha hecho patente la importancia de tener personal especializado que gestione la Prevención de Riesgos Laborales, que no solo ha asegurado la seguridad personal de cada uno de los trabajadores de la Autoridad Portuaria, poniendo a disposición, desde el principio de la pandemia, de todos los equipos de protección individual: mascarillas Ffp2, guantes... y teniendo un Plan de Contingencias frente al coronavirus antes de la declaración del Estado de Alarma, sino también la de la comunidad portuaria a la que se le ha suministrado mascarillas Ffp2 y con la que se ha coordinado servicios de desinfección para asegurar que el tráfico de pasajeros se realizara de una forma segura.

La Seguridad y Salud en el trabajo diario, así como la Calidad de los servicios prestados y el Medio Ambiente, forman parte de la toma de decisiones del ente portuario el cual tiene implantado, desde el 2012, un Sistema Integrado de Calidad, Medio Ambiente y Seguridad y Salud en el Trabajo, conforme a las normas ISO 9001, ISO 14001 e ISO 45001 y certificado por empresas acreditadas por ENAC, que no solo garantiza el cumplimiento de la normativa al respecto en cada una de las materias, sino que además unifica criterios para la mejora continua en su gestión. Importante resaltar, que este esfuerzo ha sido valorado por la Organización Europea de Puertos Marítimos (ESPO) que ha vuelto a certificar el Puerto de Melilla con su certificado PERS, el cual acredita que el Puerto de Melilla cumple con los estándares y requisitos establecidos para los puertos y que van más allá que cumplir con la legislación vigente.

En materia medioambiental, no podemos olvidarnos de los proyectos europeos en donde la Autoridad Portuaria de Melilla es participe y en los que se pretende proteger la degradación del medio natural, y prevenir o atenuar los impactos que pudieran derivarse de la actividad portuaria. De forma relevante podemos resaltar:

OBRAS
WORKS 08

- **LIFE REMoPaF:** Este proyecto tiene como objetivo la recuperación de población de Patella ferruginea, especie en peligro de extinción, mediante el traslado de ejemplares desde el Puerto de Melilla, donde se tiene una adecuada densidad poblacional, al Puerto de La Línea de la Concepción.

- **ANCHOR LIFE.** El objetivo del proyecto es abordar la problemática de los ruidos y vibraciones generados en las actividades del Puerto e instalaciones de su entorno, desarrollando para ello guías de gestión de ruido basadas en evaluaciones coste-beneficio, con implicación de los actores más relevantes.

Por último, mencionar la publicación anual que la Autoridad Portuaria de Melilla realiza, desde el año 2010, de su Memoria de Sostenibilidad (www.puertodemelilla.es). Hecho que ratifica el compromiso de transparencia y responsabilidad social corporativa hacia sus grupos de interés y en la que se pretende dar una imagen completa y fiel de la organización, detallando sus principales actuaciones y resultados de los ejercicios.



8.2 INTERACCIÓN PUERTO- CIUDAD

8.2.1. COLABORACIÓN INSTITUCIONAL

La colaboración puerto-ciudad se ha plasmado a través de múltiples proyectos, entre los que destacamos:

- Explotación Temporada de playas 2020.
- Autorizaciones menores para colaborar en la organización de eventos deportivos, culturales y de relevante interés social que se desarrollan en el ámbito del puerto.

8.2.2. EL PUERTO Y LA FORMACIÓN DE NUESTROS JÓVENES.

Un año más, mediante convenios con Universidades Españolas, contribuimos a la formación de estudiantes de diferentes ramas (Ingeniería, Derecho, Administración y Dirección de Empresas, etc.) que conocen durante los meses que están de prácticas el trabajo que presumiblemente desempeñarán a su llegada al mundo laboral.

Igualmente, colaboramos en la organización, promoción y desarrollo de programas de formación continua para facilitar la inserción laboral y la mejor adaptación de los jóvenes a los cambios que se están dando en el mercado profesional en la actualidad, destacando el convenio de colaboración con el SEPE Melilla para la realización de prácticas no laborales en ámbitos laborales muy diversos.



09

DIRECTORIO PORTUARIO PORT DIRECTORY

09

9. DIRETORIO PORTUARIO

AUTORIDAD PORTUARIA DE MELILLA PORT AUTHORITY OF MELILLA

SEDE AUTORIDAD PORTUARIA
Avenida de la Marina Española, nº 4
52001 Melilla
Tel.: 95 267 36 00
Fax: 95 267 48 38
Email: sac@puertodemelilla.es

DEPARTAMENTO DE EXPLOTACIÓN Y
PLANIFICACIÓN PORTUARIA
Edificio Centro de Coordinación de Servicios
Primera planta, Muelle Ribera II
52001 Melilla
Tel.: 95 268 20 67
Fax: 95 268 19 37
Email: explotación@puertodemelilla.es

DÁRSENA DE EMBARCACIONES MENORES
(PUERTO DEPORTIVO)
Edificio Capitanía
Puerto Deportivo "Noray"
52004 Melilla
Tel.: 95 269 10 17
Fax: 95 269 10 63
Email: puertonoray@puertodemelilla.es

ORGANISMOS OFICIALES OFFICIAL ORGANIZATIONS

A.E.A.T. (Agencia Estatal de Administración
Tributaria) / State Tax Administration Agency
Estación Marítima, Edificio Administración
(local nº 8) Tinglado 5 Local nº 2
52001 Melilla
Tel.: 952 68 46 42

CAPITANÍA MARÍTIMA / PORT CAPTAIN
D. José Miguel Tasende Souto
Edificio Centro de Coordinación de Servicios
Segunda planta, Muelle Ribera II
52001 Melilla
Tel.: 952 68 07 16
Fax: 952 68 04 16
Email: capitania.melilla@fomento.es

COMANDANCIA NAVAL / NAVY QUARTER
D. Antonio Mínguez Samper
Edificio Florentina (local nº 4 de la planta baja y
local nº 2 de la planta alta)
52001 Melilla
Tel.: 952 69 07 55
Email: comtemarmelilla@fn.mde.es

GEAS (Grupo Especial de Actividades
Subacuáticas de la Guardia Civil de Melilla)
Special Group of Underwater Activities of
Guardia Civil
Puerto Deportivo "Noray"
Edif. Trasero Capitanía del Puerto Deportivo
(local B) - 52004 Melilla
Tel.: 952 69 60 33
Email: ml-cmd-melilla-geas@guardiacivil.org

GUARDIA CIVIL
Estación Marítima, Edificio Administración
planta baja (locales nº 2-3) - 52001 Melilla
Tel.: 952 69 60 33
Fax: 952 69 22 96

POLICÍA NACIONAL
Estación Marítima, Edificio Administración
planta baja (locales nº 9-10)
52001 Melilla
Tel.: 952 68 14 52

SALVAMENTO MARÍTIMO (SASEMAR)
Search and Rescue & Salvage (SAR)
Puerto Deportivo "Noray" - 52004 Melilla
Tel.: 609 14 78 51

SANIDAD EXTERIOR / FOREIGN HEALTH
Local nº 2, planta alta Antigua Estación Marítima
52001 Melilla
Tel.: 952 67 84 39
Fax: 952 67 26 57

NAVIERAS / SHIPPING COMPANIES

BALEARIA
D. Manuel E. González Simón
Estación Marítima, planta baja s/n
52001 Melilla
Tel: 902 16 01 80 / 951 90 73 90
Email: atencionclientes@balearia.com
manuel.gonzalez@balearia.com
Web: www.balearia.com

COMPAÑÍA MARÍTIMA ALBORÁN, S.L.
D. Joaquín Pérez Muñoz
C/ Marqués de Riscal, 11
28010 Madrid
Email: jpm-subiris@servimad.com

FR.S. ESPAÑA, S.L.U.-
Dª Cristina Ros Vega
Estación Marítima, planta baja s/n
52001 Melilla
Tel.: 956 68 18 30
Email: cristina.ros@frs.es
Web: www.frs.es

MARÍTIMA PEREGAR, S.A.
D. Joaquín Pérez Muñoz
Estación Marítima de Melilla,
2ª planta (locales nº 28 y nº 29)
52001 Melilla
Tel.: 952 69 62 62
Fax: 952 67 19 21
Email: peregar@peregar.com
Web: www.peregar.com

MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY
ESPAÑA S.L.U.
Avda. Juan Carlos I Rey, 12
52001 Melilla
Tel.: 952 68 15 90
Fax: 952 68 21 81
Email: salamacia@arrakis.es

NAVIERA ARMAS, S.A.
D. Juan Pablo Marrero Luis
Email: jpmarrero@naviera-armas.com
Web: www.navieraarmas.com

TRASMEDITERRÁNEA, S.A.
Dª Victoria Vela Campos
Estación Marítima, planta baja s/n
52001 Melilla
Tel.: 902 45 46 45 / 952 69 09 92 (carga)
Mov.: 673 46 00 08 (pasaje)
Email: victoriavc@trasmediterranea.es
Web: www.trasmediterranea.es

AEROMARINE WORLD LOGISTICS S.A. - WEC
D. Aziz Elmalaki
Estación Marítima, Entreplanta (oficina nº 23)
52001 Melilla
Tel.: 952 68 12 50
Mov.: 619 757 418
Email: aelmal@aeromarine-wl.co

SERVICIOS PORTUARIOS PORT SERVICES

EMPRESAS ESTIBADORAS STEVEDORING COMPANIES

SESTIMESA - SAGEP
D. Ignacio Tapia-Ruano Navarrete (Gerente)
Edificio Centro de Coordinación de Servicios
(local planta baja)
Muelle Ribera II - 52001 Melilla
Tel.: 952 68 09 87
Fax: 952 68 09 53
Email: itapia@sagep-melilla.es

MARÍTIMA PEREGAR, S.A.
D. Joaquín Pérez Muñoz
Estación Marítima de Melilla, 2ª planta
(locales nº 28 y nº 29) - 52001 Melilla
Tel.: 952 69 62 62
Fax: 952 67 19 21
Email: peregar@peregar.com
Web: www.peregar.com

TRASMEDITERRÁNEA, S.A.
Dª Victoria Vela Campos
Estación Marítima, planta baja s/n
52001 Melilla
Tel.: 902 45 46 45 / 952 69 09 92 (carga)
Mov.: 673 46 00 08 (pasaje)
Email: victoriavc@trasmediterranea.es
Web: www.trasmediterranea.es

CORPORACIÓN DE PRÁCTICOS PILOTS CORPORATION

Planta baja, Edificio Antigua Estación Marítima
52001 Melilla
Tel.: 952 68 16 50
Fax: 952 68 61 01
Email: pracmelilla@gmail.com

REMOLQUE / TUG SERVICE

NOSA TERRA S.A. (REMOLCANOSA)
D. Ignacio García-Truñón Blanca
Muelle de Traslánticos, s/n. Pontevedra
Tel.: 986 49 32 16
Fax: 986 22 32 75
Email: melilla@remolcanosa.com

AMARRE / MOORING SERVICE

AMARRADORES DEL PUERTO,
SOCIEDAD COOPERATIVA
Teléfono: 635 573 283
Email: amarradores17@hotmail.es

**SERVICIOS AL PASAJE
/ PASSAGE SERVICES**

ESTACIONES Y TERMINALES MARÍTIMAS, S.L.
D. Francisco Javier Morales Rodríguez
Estación Marítima de Melilla, Entreplanta
Muelle Ribera, s/n - 52001 Melilla
Tel.: 952 69 00 61 / Fax: 952 68 52 00
Email: explotacion@estacionmaritimamelilla.com

**EMPRESAS CONSIGNATARIAS DE
BUQUES / CONSIGNEE COMPANIES**

CARMELO MARTINEZ RODRÍGUEZ, S.L.
D. José Luis Martínez
Local nº 5, planta alta Antigua Estación Marítima
52001 Melilla
Tel.: 952 68 15 11 / Fax: 952 68 18 58
Email: mlntop@cmrlogistic.com
mlnadmon@cmrlogistic.com
mlnconta@cmrlogistic.com
Web: www.cmrlogistic.com

MARÍTIMA PEREGAR, S.A.
Estación Marítima de Melilla, 2ª planta
(locales nº 28 y nº 29) - 52001 Melilla
Tel.: 952 69 62 62 / Fax: 952 67 19 21
Email: peregar@peregar.com
Web: www.peregar.com

JOSÉ SALAMA Y CÍA S.L.
D. Moisés Salama Benarroch
Avda. Juan Carlos I Rey, 12 - 1º dcha.
52001 Melilla
Tel.: 952 68 15 90 / 952 68 15 91
Fax: 952 68 21 81
Email: administracion@salama.es
jorgeh@salama.es
fsaez@salama.es
Web: www.salama.es
TRASMEDITERRÁNEA, S.A.
Dª Victoria Vela Campos
Estación Marítima, planta baja s/n
52001 Melilla
Tel.: 902 45 46 45 / 952 69 09 92 (carga)
Mov.: 673 46 00 08 (pasaje)
Email: victoriavc@trasmediterranea.es
Web: www.trasmediterranea.es

BALEARIA
D. Manuel E. González Simón
Estación Marítima, planta baja s/n
52001 Melilla
Tel: 902 16 01 80 / 951 90 73 90
Email: atencionclientes@balearia.com
manuel.gonzalez@balearia.com
Web: www.balearia.com

AGENCIAS DE VIAJES / TRAVEL AGENTS

VIAJES MELISUR
Edificio Florentina, planta baja
52001 Melilla
Tel.: 952 68 18 11
Email: melisurpue

ILHAM TOURS S.L.
Edificio Florentina, planta baja (local 3)
52001 Melilla
Tel.: 952 68 43 83
Email: ilham@ilhamtours.com

**AGENCIAS DE ADUANAS Y
TRANSPORTES
CUSTOM AND TRANSPORT AGENTS**

AGENCIA ALEJANDRO JIMÉNEZ
General Marina, 21
52001 Melilla
Tel.: 952 69 01 15
Mov.: 605 92 41 21
Email: alejandro.agenciajimenez@gmail.com

AGENCIA ARANDA
General Marina, 7
52001 Melilla
Tel.: 952 68 18 31
Fax: 952 67 78 85
Email: melilla@agenciaaranda.es

AGENCIA CABO EXPRES, S.L.
C/ de los Lirios, 22
Polígono Industrial SEPES (P22C)
52006 Melilla
Tel.: 952 00 01 09
Email: aduana@caboexpres.com

AGENCIA GUMA S.L.
General Marina, 3 - 52001 Melilla
Tel.: 952 68 00 61
Email: agenciaguma@gmail.com

TRANSPORTES LÓPEZ ALMENDARIZ
Polígono Industrial Las Margaritas,
Paseo de las Rosas, 17
52006 Melilla
Tel.: 952 67 50 29
Email: aduanas@tlamelilla.com

AGENCIA MENA
Avda. Cándido Lobera, 7
52001 Melilla
Tel.: 952 68 15 24
Fax: 952 68 46 83
Email: antoniomena@agenciamena.es

AGENCIA QUILES
C/Conde del Serrallo, 13 - 2ºB
52001 Melilla
Tel.: 952 68 15 05
Email: agencia.quiles@gmail.com

ANDRÉS CABRERO LAHOZ
General Marina, 17
52001 Melilla
Tel.: 952 68 19 28 - 952 68 40 29
Email: melilla@cabrerologic.com

CARMELO MARTINEZ RODRÍGUEZ, S.L.
Local nº 5, planta alta Antigua Estación Marítima
52001 Melilla
Tel.: 952 68 15 11
Fax: 952 68 18 58
Email: mlntop@cmrlogistic.com
mlnadmon@cmrlogistic.com
mlnconta@cmrlogistic.com
Web: www.cmrlogistic.com

JESÚS AGUILERA GARCÍA
Frontera de Beni-Enzar s/n
52006 Melilla
Tel.: 952 67 20 42
Mov.: 656 36 67 54
Email: jesus@agenciaaguilera.com

JOSÉ SALAMA Y CIA, S.L.
Avda. Juan Carlos I Rey, 12 - 1º dcha.
52001 Melilla
Tel.: 952 68 15 90
Fax: 952 68 21 81
Email: administracion@salama.es
msalama@salama.es
Web: www.salama.es

MARÍTIMA PEREGAR, S.A.
Estación Marítima de Melilla, 2ª planta
(locales nº 28 y nº 29)
52001 Melilla
Tel.: 952 69 62 62 / Fax: 952 67 19 21
Email: peregar@peregar.com
Web: www.peregar.com

MELILLA EXPRESS, S.L.
Edificio Florentina, local 1 - planta primera
52001 Melilla
Teléfono: 952 68 16 98
Fax: 952 68 39 37
Email: mgomez@melillaexpress.net
Web: www.melillaexpress.com

AGENCIA MÉRIDA LOGÍSTICA, S.L.
Polígono Industrial Sepes
C/Jazmín, nº 4-6 - Naves G 19 y 20
52006 Melilla
Tel.: 952 68 17 05
Email: malaga@agenciamerida.com
Web: www.agenciamerida.com

TRANSPORTES NIEVES
Polígono Industrial Sepes
C/La Dalia - Naves E 14 y 15 - 52006 Melilla
Tel.: 952 68 10 67
Email: info@nieves.eu / jose.blanco@nieves.eu
Web: www.nieves.eu

TRANSPORTES VERGEL S.L.
Polígono Industrial Sepes
C/La Espiga, 1 - Nave C 2
Tel.: 950 25 86 44
Email: tracome@vergel.es / vergel@vergel.es
Web: www.vergel.es

TRANSPORTISTAS / CARRIERS

GRÚAS AFLE, S.L.
Carretera Farhana, 98
52005 Melilla
Tel.: 952 69 58 56 / Fax: 952 69 58 56
Email: info@afle.es
Web: www.afle.es

TRANSERÓN, S.L.
Carretera Farhana, 51
52005 Melilla
Tel: 952 67 38 53 / Fax: 952 67 94 60
Web: www.transeron.com

OTROS SERVICIOS / OTHER SERVICES

**REPARACIÓN DE
EMBARCACIONES** / BOAT REPAIRS

ISIDRO GONZÁLEZ TALLER NÁUTICO
Puerto Deportivo "Noray",
Zona Varadero (Nave I)
52004 Melilla
Tel.: 952 67 20 84
Mov: 608 45 27 56
Email: info@nauticaisidrogonzalez.com
Web: www.nauticaisidrogonzalez.com

JUAN JOSÉ COMPÁN FLORES
Puerto Deportivo "Noray",
Zona Varadero - 52004 Melilla
Tel.: 629 46 94 86

VÍCTOR TELLO FERNÁNDEZ
C/Carmen Conde Abellán
52005 Melilla
Tel.: 686 95 39 29
Email: victortellofernandez42@gmail.com

SUMINISTRO DE COMBUSTIBLE
FUEL SUPPLY

ARQUINME, S.L.
Local nº 1, Edif. A - Zona Remodelada
y parcela anexa
Puerto Comercial - 52001 Melilla
Tel.: 952 69 07 42
Email: mozmeliveo@hotmail.com

CEPSA - ATLAS S.A. COMBUSTIBLES Y
LUBRIFICANTES
Muelle Nordeste II, s/n
52001 Melilla
Tel.: 952 67 05 10 / 952 67 05 11
Email: josevicente.calabuig@cepsa.com

DISA RETAIL ATLÁNTICO S.L.U.
Carretera Alfonso XIII, 8
52005 Melilla
Tel.: 952 67 38 51
Mov.: 609 114 963 (Marcelo Martínez Ruiz)
Email: es.ptetiana@disagrupo.es

BUZO / DIVER SERVICE

ÓSCAR VALENTÍN MADRID ARANDA
Puerto Deportivo "Noray", Edif. Trasero
Capitanía Marítima (Local A)
52004 Melilla
Tel.: 952 68 61 89

ALMACENAMIENTO / STORAGE

CEMEX ESPAÑA OPERACIONES S.L.U.
Hernández de Tejada, 1
28027 Madrid
Tel.: 952 68 14 54
Email: manuel.palmar@cemex.com
francisco.sansano@cemex.com

ÁNGEL CARRERO SEGURA Y MARÍA DEL
CARMEN SEGURA DÍAZ
(ALMACÉN Y FRIGORÍFICO)
Carretera Alfonso XIII, Urbanización Sirius, 17
52005 Melilla
Tel.: 952 68 21 54
Email: carrero@dicarne.com

**SUMINISTRO DE ENERGÍA
ELÉCTRICA** / ELECTRIC POWER SUPPLY

ENDESA GENERACIÓN S.A.
Central Diesel de Melilla
Avda. de la Marina Española, 5
52001 Melilla
Tel.: 952 67 16 36
Email: tomas.munoz@enel.com

GASELEC ENERGÍA
C/Comandante García Morato, 3
52006 Melilla
Tel.: 952 67 19 02
Email: info@gaselecenergia.es
Web: www.gaselecenergia.es



**INSTALACIONES
SIDEROMETALÚRGICA**
IRON AND STEEL INSTALLATIONS

CALDERERÍAS INDÁLICAS, S.L.
Muelle Nordeste II, s/n. Puerto Comercial
52001 Melilla
Tel.: 952 68 24 63
Mov: 637 04 03 26 / 661 96 92 30
Email: caldererias@caldererias.es
Web: www.caldererias.es

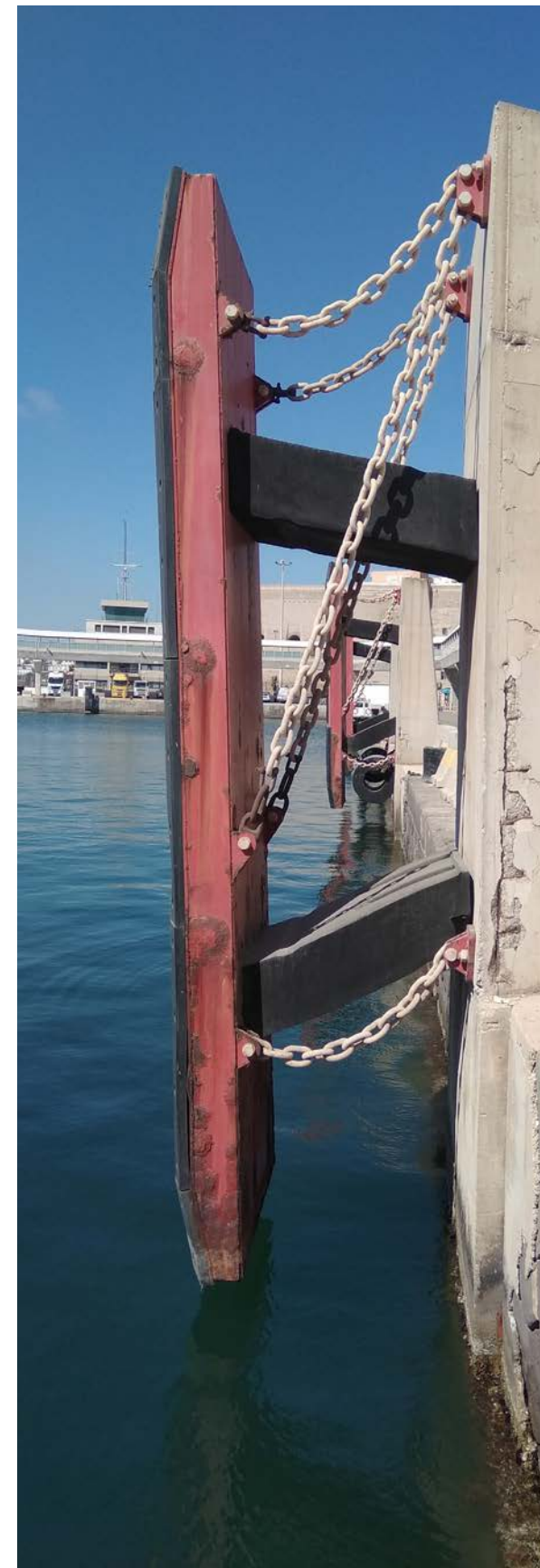
**IMPORTACION DE ÁRIDOS,
CEMENTOS Y RECICLADOS INERTES**
CEMENT AND RECYCLED INERTS

HORMECO S.L.
Cargadero de Mineral, Local nº 24
52004 Melilla
Email: hormeco@telefonica.net

ACTIVIDADES NÁUTICAS
NAUTICAL ACTIVITIES

CLUB ÁNFORA DE ACTIVIDADES
SUBACUÁTICAS
C/ Cabo Cañón Antonio Mesa, 39 (L-I)
52006 Melilla
Tel.: 606 95 75 79
Email: clubanforamelilla@gmail.com

ASOCIACIÓN MELILLENSE DE
SUBMARINISMO – BUCEO MELILLA
Puerto Deportivo "Noray", Marina Seca
(Buzón 15) - 52004 Melilla
Tel.: 652 17 61 77 / 679 16 49 25
Email: buceo@buceomelilla.com
Web: www.buceomelilla.com



MEMORIA ANUAL 2020
PUERTO DE MELILLA
ANNUAL REPORT MELILLA PORT 2020



Puerto de Melilla



Autoridad Portuaria de Melilla

Autoridad Portuaria de Melilla
Avda. de la Marina Española, N° 4
52001 . Melilla

Tel. 952 67 36 00

Fax 952 67 48 38

www.puertodemelilla.es
registro@puertodemelilla.es



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE FOMENTO

Puertos del Estado